

ISEBIA ...declaraties...

110E JAARGANG — NO.: 64 DINSDAG 30 MAART 1993

AMIGOE

Prekè

Apothekers' apotheose

Russische president naar Constitutioneel hof

Congres perkt macht van Jeltsin aanzienlijk in

MOSKOU - Het congres van volksafgevaardigden, het hoogste wetgevende orgaan in de Russische federatie, heeft zijn werk erop zitten. Maandag werd de negende, buitengewone zitting beëindigd. Een oplossing voor de politieke en constitutionele crisis hebben de vier dagen van vergaderen niet gegeven. Integendeel. De impasse is inmiddels compleet, de verwarring is alleen maar groter en de machtsstrijd dieper geworden: Rusland lijkt volstrekt stuurloos. Geen van de twee kemphanen, president Boris Jeltsin en parlementsvoorzitter Roeslan Chasboelatov, werd weggestemd. Maar ook kwam geen van hen als overwinnaar uit de bus. Wel beweren beiden de democratie gered te hebben.

Het belangrijkste resultaat is dat nu ook het congres voor 25 april een referendum voorbereidt. Jeltsin had de aanzet gegeven tot de buitengewone zitting door aan te kondigen dat hij met bijzondere volmachten zou gaan regeren totdat via een referendum het volk zich uitspreekt over wie in Rusland de macht heeeft: de president of het parlement. Het referendum dat het congres wil houden kent echter voorwaarden die voor de president hoogstwaarschijnlijk absoluut onaanvaardbaar zijn. Aan de 150 miljoen Russen zal worden gevraagd of zij vertrouwen hebben in president Jeltsin en of zij zijn sociale en economische beleid goedkeuren. Ook wordt hen gevraagd of zij voorstander zijn van vervroegde presidents- en parlements- verkiezingen. Maar om nieuwe verkiezingen mogelijk te maken moet meer dan vijftig procent van het aantal kiesgerechtigden deze vragen positief beantwoorden. Gezien de politieke apathie van de bevolking lijkt dit onmogelijk. Eerder waren Jeltsin en Chasboelatov overeengekomen 21 november parlements- en presidentsverkiezingen te houden. In het voorstel van het congres wordt deze datum niet genoemd. Bij zijn eigen volksraadpleging gold voor Jeltsin dat een 'ja' van een meerderheid van het aantal uitgebrachte stemmen voldoende was.

TEGELIJK

"Dit referendum is praktisch bij voorbaat een nederlaag voor de president", zei Jeltsins woordvoerder Vyatsjeslav Kostikov na afloop van het congres. Hij sloot niet uit dat de president aan zijn oorspronkelijke plan vasthoudt en op 25 april op eigen kracht een volksraadpleging laat houden, parallel aan die van het congres. "De president moet zich hierop nog beraden", aldus Kostikov.

In zijn strijd tegen het congres heeft Jeltsin nu het Constitutionele Hof in de arm genomen. Hij heeft dit rechtscollege gevraagd zich uit te spreken over de "grondwettelijkheid" van de besluiten van het congres die tot een sterke inperking van zijn macht leiden. Vorige week riep het congres nog, met redelijk succes, de hulp in van het hof om de door Jeltsin aangekondigde presidentiële volmachten onuitvoerbaar te maken.

SLECHTSTE TIJDEN

Bij zijn af sluitende rede voor het congres zei Chasboelatov maandagavond dat de afgevaardigden de grondwet en de democratie hebben verdedigd. De parlements- voorzitter was weer vol zelfvertrouwen nadat zondag een motie van wantrouwen tegen hem met grote meerderheid was verworpen. "De presidentiële macht, die de confrontatie zoekt, vernietigt zichzelf. Het congres heeft de gehele wereld getoond dat de democratische hervormingen in Rusland aan snelheid en kracht toenemen", aldus Chasboelatov. "Als de plannen van de president waren gelukt, zouden we zijn teruggekeerd naar de slechtste tijden van totalitarisme en werd burgeroorlog alleen maar waarschijnlijker."

De volksafgevaardigden namen maandag afscheid met een reeks besluiten die een verdere inperking van de macht van Jeltsin tot gevolg hebben. Zo onthieven zij de door Jeltsin aangestelde regionale bestuurders uit hun functies. Ook eisten zij dat Jeltsin een coalitieregering vormt en dat hij zijn controle op de voor de media belangrijke federale voorlichtingsbureaus opheft. Bovendien werd Jeltsins tv-rede van 20 maart, over het referendum en een beperkt presidentieel bestuur, gebrandmerkt als een 'ernstige schending van de grondwet'. Het voorstel om een uit twee kamers bestaand parlement in te voeren, werd afgewezen. Een dergelijke volksvertegenwoordiging zou zonder meer het einde van het congres hebben betekend.

Twee doden bij treinongeluk in Nederland

GEFFEN - Door een botsing tussen de sneltrein van Zwolle naar Roosendaal en een personenauto maandag bij Geffen in Nederland zijn de 22-jarige bestuurster van de auto en een 65-jarige treinreiziger om het leven gekomen. De machinist en een passagier zijn met verwondingen naar het ziekenhuis overgebracht. De schade als gevolg van het ongeval is aanzienlijk. Het herstel vergt meer tijd dan werd gedacht en komt vandaag (dinsdag) waarschijnlijk nog niet gereed. Er zaten ongeveer honderd mensen in de betrokken sneltrein.

Nieuwe premier benoemd voor Kroatië

ZAGREB - De Kroatische president Franjo Tudjman heeft maandag Nikica Valentic aangewezen als de nieuwe premier nadat eerder op de dag de regering van Hrvoje Sarinic was afgetreden.

Premier Sarinic zei maandagochtend dat zijn kabinet besloot af te treden. "President Tudjman aanvaardde het ontslag van premier Hrvoje Sarinic en de leden van de Kroatische regering", aldus een officiële verklaring. Valentic, die hoofd was van de staatsoliemaatschappij INA, werd direct verzocht een nieuw kabinet samen te stellen. "Een algehele reorganisatie van de regering zal nu plaatsvinden", aldus een woordvoerster van de president.

PUSAN - Bij de grootste treinramp uit de Zuidkoreaanse geschiedenis zijn zeker 75 mensen om het leven gekomen. Als gevolg van werkzaamheden aan een tunnel in de nabijheid van de plaats van de ramp deden er zich problemen voor met de rails. Een acht wagons tellende trein liep uit de rails. Uiteindelijk bleven er slechts wrakstukken over. Er werd maandag nog druk naar slachtoffers gezocht en naar eventuele persoonlijke bezittingen van de passagiers met het oog op de identificatie van de slachtoffers.

(AFP-satellietfoto)

Treinramp in Zuid-Korea



Bij anti-Camorra-razzia honderd arrestaties

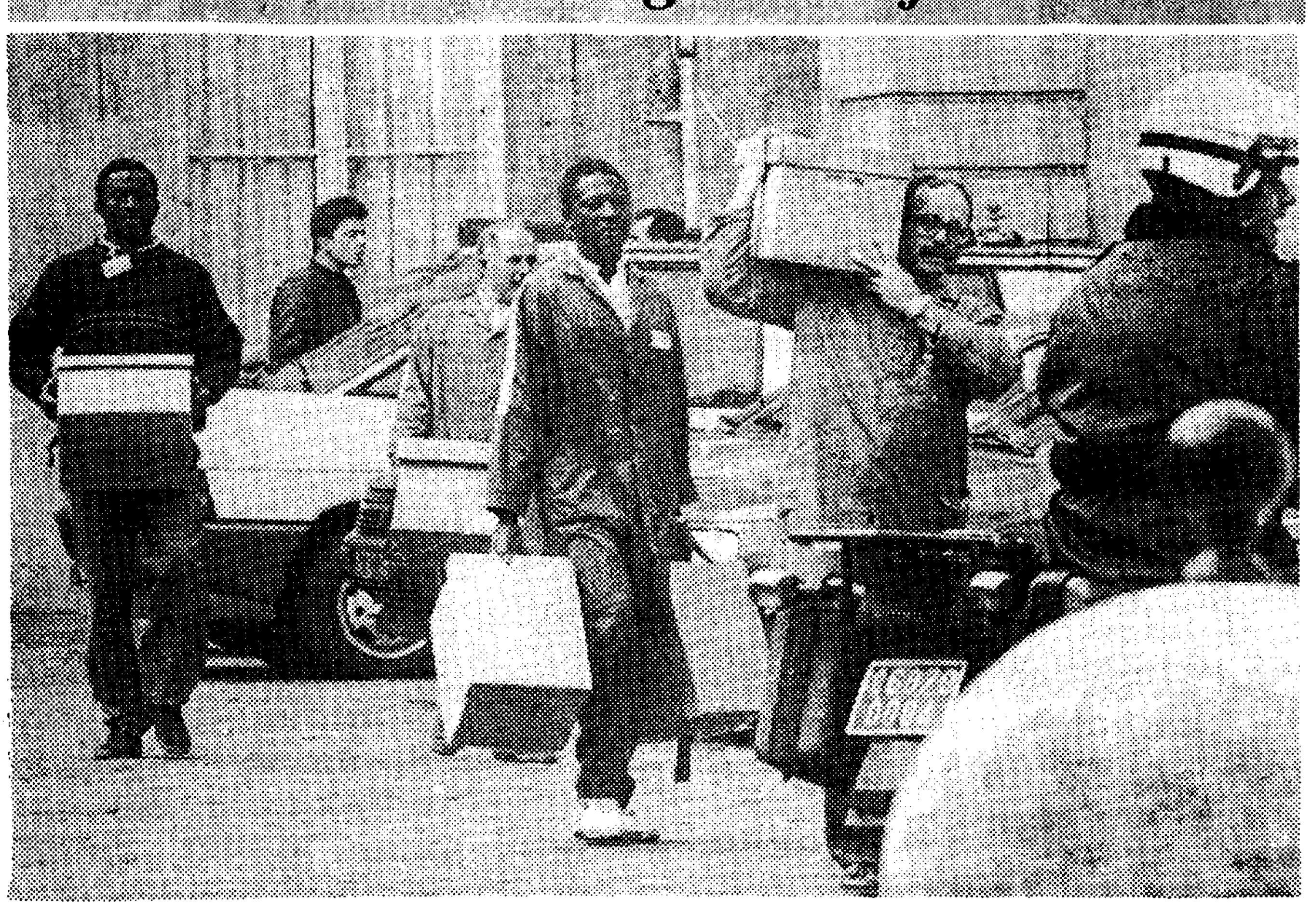
NAPELS - Bij een uitgebreide razzia in verband met het onderzoek naar de banden tussen de Napolitaanse maffia (Camorra) en de Italiaanse politiek is in de nacht van maandag op dinsdag een honderdtal verdachten aangehouden.

Het merendeel van de arrestaties had plaats in het gebied rond Napels, maar ook elders in Italië werden personen aangehouden. Ze worden verdacht van lidmaatschap van de maffia, internationale drugshandel, wapensmokkel of illegale gifstort. Onder de arrestanten zijn ambtenaren, ondernemers en misdadigers. Het onderzoek, dat voor een groot deel is gebaseerd op de onthullingen van maffiabaas Pasquale Galasso, richt zich ook op het verdwijnen van 250 miljoen gulden ten koste van de NAVO-basis in Napels.

PARIJS - Hotel Matignon in Parijs krijgt nieuwe bewoners. Dit is de ambtswoning van de Franse premier. Maandag had de verhuizer het druk met het overbrengen van de documenten van de socialistische regering welke zijn ontslag heeft aangeboden. De nieuwe bewoner is bekend: Edouard Balladur. De verwijderde documenten behoorden toe aan ex-premier Pierre Beregovoy.

(AFP-satellietfoto)

Verhuizing in Parijs



Wegens oneerlijke concurrentie

OM doet huiszoeking bij twee apotheken en BZV

WILLEMSTAD — Vanmorgen heeft het Openbaar Ministerie een huiszoeking gedaan bij twee apotheken, het Bureau Ziektekostenvoorzieningen (BZV), alsmede bij drie personen, die met deze botika's in een zakelijke relatie staan.

Aanleiding hiertoe is vermeende overtreding van de Landsverordening op de Geneesmiddelenvoorziening alsmede verdenking van valsheid in geschrifte. In alle gevallen is de administratie in beslag genomen.

In de twee apotheken, Muizenberg en Santa Maria, zouden recepten van particuliere artsen bestemd voor pp-patiënten, worden geaccepteerd. Aangezien BZV dergelijke 'particuliere recepten' niet vergoedt, bestaat het vermoeden dat de recepten door de botika's dan wel pp-artsen worden overgeschreven.

Daarnaast zouden bepaalde artsen hun patiënten gericht naar deze twee botika's sturen, omdat zij de particuliere recepten wel accepteren. Andere botika's hebben onder deze oneerlijke concurrentie te lijden. Op Bandabao bij voorbeeld is de concurrentie goed merkbaar. Het is daar publiek geheim dat de botika's Santa Maria en Muizenberg wel particuliere recepten met pp-kaarten accepteren. Door deze praktijken worden hun omzet en winst sterk verhoogd.

Volgens artikel 15 van de Landsverordening is het verboden dat een apotheek met een geneeskundige een overeenkomst sluit betreffende de levering van medicijnen aan derden, wanneer uit deze overeenkomst enig financieel voordeel voor een van de partijen voortvloeit.

Er zijn in deze zaak geen personen aangehouden.

Zie verder pagina 3

Ruzie tussen Surinaamse instanties

Pronk: Hulpgoederen al maanden op de kade

DEN HAAG - Nederlandse hulpgoederen voor Suriname ter waarde van 4,5 miljoen gulden liggen al bijna een half jaar in de haven van Paramaribo. De goederen, bestemd voor het onderwijs en voor de verbetering van veerverbindingen, kunnen door een ruzie tussen twee Surinaamse overheidsinstanties niet worden ingeklaard.

Dat heeft minister Pronk van Ontwikkelings-samenwerking geantwoord op schriftelijke vragen van het VVD-Kamerlid Weisglas. De Surinaamse douane wil over de hulpgoederen invoerrechten heffen, terwijl het Surinaamse ministerie van Financiën het daar niet mee eens is.

Pronk vindt het heffen van invoerrechten in dit geval onjuist. De minister wijst daarbij op het verdrag van 1975, waarin de Ontwikkelings-samenwerking tussen Nederland en Suriname werd vastgelegd.

Pronk wil niet zover gaan om de Surinaamse overheid te dreigen met het terughalen van de goederen naar Nederland. Verscheping terug wordt momenteel niet overwogen aangezien er redenen zijn om te verwachten dat de goederen binnen afzienbare tijd ingeklaard zullen worden, aldus Pronk.

Jamaica gaat vandaag naar de stembus:

'Fresh prince' Patterson gooit hoogste ogen tegen 'bekende' Seaga

KINGSTON - De kiezers op Jamaica brengen vandaag (dinsdag) hun stem uit voor een nieuwe premier, waarbij ze een keuze kunnen maken tussen een oppositieleider die al twintig jaar in het centrum van de nationale politiek staat en een zittende premier die zich fris afficheert als de 'fresh prince'.

De stembussen gingen open om acht uur vanmorgen en sluiten volgens plan al om vijf uur 's middags. Fit weergens eventuele geweldsproblemen bij eerdere verkiezingen. Dan kunnen alle mensen tegen het vallen van de avond weer thuis zijn. Volgens opiniepeilingen zal als winnaar uit de bus komen de 57-jarige premier P.J. Patterson, die een jaar geleden aantrad toen PNP-leider Michael Manley wegens zijn gezondheid met pensioen moest gaan. Patterson heeft zich in een jaar tijd als premier duidelijk waargemaakt. "De persoonlijkheid van P.J. heeft alle voorspellingen gelogenstraft", zei hij. "De mensen dachten dat hij een doetje was - een tweederangs figuur vergeleken bij Michael Manley. Maar hij heeft het overgenomen en opmerkelijk goed gedaan.

Pattersons partij beschikt nu over 46 van de zestig parlementszetels. Campagne voerend als het nieuwe, frisse gezicht of 'fresh prince' wil Patterson naast het mandaat van zijn partij nu ook voor het eerst de steun krijgen van de kiezers. Na een periode waarin de Jamaicaanse economie ernstig achteruit ging, heeft Patterson in een jaar tijd gezorgd voor betrekkelijke stabiliteit.

GEMATIGD

Hoewel hij maar enkele jaren ouder is, vormt de 62-jarige opponent Edward Seaga het bekende gezicht in de Jamaicaanse politiek. Hij is sinds 1974 leider van de Jamaicaanse Labour-Partij en was van 1980 tot 1989 premier. Seaga, die wijst op zijn reputatie als manager van de economie en op het scheppen van werkgelegenheid, noemt een stem op zijn rivaal er een voor moeilijkheden en teleurstelling.

Beide kandidaten richten zich op een gematigd beleid, en dus wordt het resultaat volgens waarnemers voor een groot deel bepaald door hun persoonlijkheden, waarbij de rassen-achtergrond ook een, zichtbare, belangrijke rol speelt. Seaga, die van Libanese afkomst is, wordt beschouwd als de agressievere en welbespraakste van de twee. Patterson, die zwart is en niet uit de elite stamt, wordt vaak omschreven als de verzoener en staat meer open voor de arme Jamaicanen.

ZWARTE SCANDALBAGS

Verscheidene politieke waarnemers menen dat Seaga zich aan het rassenvraagstuk heeft vergrepen. Bij zijn beschuldigingen dat de PNP zich aan corruptie schuldig maakt, heeft hij hen 'zwarte scandalbags' genoemd, naar de overal op straat op te merken donkere boodschappentassen van doorzichtig plastic. Maar de raciale ondertoon in zijn uitlatingen zou zich wel eens tegen Seaga kunnen keren, menen waarnemers."Niemand zegt dat Seaga blank is en dus geen premier zou mogen zijn, maar er zijn er die zeggen dat het tijd is voor iemand die duidelijk, zichtbaar zwart is (om te gaan regeren)", meende de hoogleraar politicologie van de universiteit van de West Indies, Brian Meeks. Volgens Meeks heeft Patterson het namelijk heel goed gedaan.

Communicatie moet beter verlopen

Vergadering consultatief mechanisme eindigt met adviezen en voornemens

WILLEMSTAD — De communicatie tussen de partners van het consultatief mechanisme over wat de verschillende werkgroepen doen, verloopt lang niet optimaal.

Daarom is tussen de gebieden afgesproken dat procedures via twee kanalen strakker geregeld worden. Voor Nederland, de Antillen en Aruba is dat de ambassade van Nederland in Caracas en voor Venezuela is dat een directoraat Caribische zaken van het Venezolaanse ministerie van Buitenlandse zaken. De oproepen voor vergaderingen binnen het consultatief mechanisme zullen ook via deze twee centrale punten verspreid worden nadat er overleg is geweest met de achterban van de vier gesprekspartners.

Dat is bepaald door het uitvoerend comité van het consultatief mechanisme tijdens een tweedaagse vergaderronde vorige week woensdag en donderdag in Caracas. Daarbij werden de vijf eilanden vertegenwoordigd door oud-premier R.J. Isa als voorzitter van de Antilliaanse sectie en door drs Eric Kleinmoedig van het Bureau Buitenlandse Betrekkingen.

SCHEEPSRAMPEN

De vergaderaars zullen aan respectievelijke regeringen aanbevelen nog dit jaar een samenwerkingsovereenkomst te sluiten voor wederzijdse hulp bij reddingswerkzaamheden bij vlieg- en scheepsongelukken.

Ook is overeengekomen dat elk land één expert zal aanwijzen die meehelpt aan een snellere intensivering van de handels- en industriële betrekkingen. Deze experts zullen voor 30 juni moeten aangeven hoe precies de handelsrelaties geïntensiveerd kunnen worden; hoe met de bestaande regels Venezuela toegang krijgt op de Europese markt met op de Antillen en Aruba bewerkte produkten; hoe het transport en doorvoer kan plaatsvinden van de eilanden naar Venezuela en naar Europa; en hoe meer samengewerkt kan worden in de dienstensector (financiën, verzekeringen, consultatie en ingenieurswerkzaamheden).

Er zijn vijf groepen werkzaam binnen het consultatief mechanisme. De werkgroep criminaliteitsbestrijding heeft geadviseerd dat in april tegelijkertijd een vergadering van justitiële en van politionele autoriteiten plaatsvindt waarin de vier gebieden afspraken moeten maken op welke wijze ze willen samenwerken.

OLIERAMPEN

De milieuwerkgroep heeft tijdens de tweedaagse geadviseerd dat de vier regeringen binnen drie maanden er voor zorgen dat intern alles geregeld is zodat er een bilateraal verdrag getekend kan worden tussen het Koninkrijk en Venezuela voor bestrijding van olierampen. Dit rampenplan is ingediend door PDVSA. De werkgroep zelf heeft van het overkoepelende comité de opdracht gekregen snel adviezen op te stellen voor de regeringen zodat zij zich stipt gaan houden aan de bepalingen van het CITES-verdrag. Dit verdrag slaat op bestrijding van import en export van beschermde dier- en plantesoorten.

Er bestaat ook een historische werkgroep. Deze zal begin mei studiedagen voortzetten onder de titel Jornada de las Antillas Neerlandesas, Aruba y Venezuela.

De werkgroep Isla berichtte slechts over het voornemen van de Antillen en Venezuela om een haalbaarheidsstudie af te wachten en pas dan een tijdsplanning te maken voor voortzetting van onderhandelingen over het in bedrijf houden van de Curaçaose raffinaderij.

In september is er weer een grote - plenaire - vergadering van de leden van het Consultatief Mechanisme. Die vindt plaats op Bonaire.

LUCHTVAART

Daags voor het tweedaagse overleg was door de Antillen en Venezuela al bekendgemaakt dat op korte termijn een luchtvaartakkoord tussen de twee gebieden opgesteld en ondertekend zal worden. Er bestaat al een luchtvaartverdrag tussen Venezuela en het Koninkrijk, maar er is behoefte aan een juridisch betere regeling van het vliegverkeer tussen de Antillen en het zuiderbuurland. De ondertekening moet binnen drie maanden plaatsvinden.

Wegomleiding

WILLEMSTAD — Woensdag en/of donderdag zal het niet mogelijk zijn vanaf de Schottegatweg de Gosieweg in te rijden wegens een rijbaanafsluiting. De uitrit van de Gosieweg naar de Gosieweg blijft open.

De afsluiting houdt verband met de vervanging van een stoplichtautomaat op het kruispunt. Met de vervanging van de automaten op de hoek Rio Canario en Gosieweg en met het inschakelen van de kabelverbinding tussen die twee stoplichtconcentraties gaat de *groene golf* weer functioneren. Verkeer kan dan als vanouds de Schottegatweg langs deze kruispunten vrij snel passeren bij het aanhouden van een constante snelheid van zestig kilometer per uur. De groene golf treedt op of omstreeks dinsdag 13 april weer in werking, aldus verkeerstechnisch expert Victor Coffie van het politiekorps.

Seminar over yogatechnieken

WILLEMSTAD —Het Himalayan Institute of Curaçao houdt het komend weekend voor de vierde keer een seminar in het ITC. In het seminar, getiteld 'the path of fire and light' brengt Swami Rama yogatechnieken aan de orde als holistische gezondheidsleer, dieptemeditatie, hogere emotionele ontwikkeling en het belang van een juiste ademhaling. De technieken moeten leiden tot spirituele groei.

Priester, filosoof en medicus Swami Rama wil aantonen dat men de totale beheersing kan verkrijgen over alle lichaamsfuncties. Met dat doel voor ogen zette hij het instituut op dat de integratie van yogatechnieken in de westerse mentaliteit als grondbeginsel heeft.

Swami Rama komt met zijn medewerkers Pandit Rajmani Tigunait, Mrs. Kay Gendron en Dr. John Clarke. Kaartjes kosten Naf 150,-. Voor informatie E. Yamaloodin, tel. 374878.



■...*Melania vertolkt een van haar nummers...*

De nieuwe Melania

WILLEMSTAD — 'Cosas Diferentes' is de titel van de cd en Melania is de naam van de zangeres. De mooie cd en de 'nieuwe Melania' werden gisteravond in L'Aristocrat gepresenteerd aan genodigden, artiesten en andere figuren uit de show-business. De vroegere ranchera-zangeres heeft een salsa-/latinopname gemaakt voor het Venezolaanse label Sonografica.

Duidelijk een avond om niet te vergeten. Zeker voor Melania, de eigen naam alleen al klinkt lekker in de oren, voor haar ouders en echtgenoot, die allen duidelijk zichtbaar met haar meeleefden. Twee live radiouitzendingen, een drietal audio-visuele opnames van diverse cameraploegen, de in hun beste pak en jurk uitgedoste genodigden gaven de presentatie van de nieuwe Melania en haar cd cachet.

Cosas Diferentes (diverse zaken) is een gezamenlijk project van Melania, echtgenoot Toyito Arroyo en Sonografica. Er is werk van gemaakt door de beste arrangeurs en componisten aan te trekken. Manuel Jimenez, Sergio George, Manuel Tejada en onze eigen Uti Gregorio en Errol 'El Toro' Colina vormden het team, dat de produktie van de teksten en arrangementen voor zijn rekening nam.

De cd-opname bevat een diversiteit aan muzieksoorten, die in combinatie met de mooie stem van Melania een juweeltje is geworden. Een kwalitatief goed produkt bevattende twee salsa's, eveneens twee bachata's, een merengue, een ballade en een rock-ballade.

Het eerste nummer op de cd, Es que te ame, is al een hit op het eiland. Een salsa, die helemaal niet onderdoet voor buitenlandse produkties en net als de cd-opname van zeer hoge kwaliteit is. De acht nummers op de cd zijn een voor een de moeite waard. Het zangerige Spaans, bepaald door die mooie stem van de zangeres, vormt een harmonieus en melancholisch geheel. Nummers die een hit in zich hebben, naast Es que te ame, zijn Cosas Diferentes, Como lo vas a decir en Maske ta un ora.

●DENNIS PIKERO

Lezingen over woordenboek en lexicologie

WILLEMSTAD—De Biblioteka Públiko di Kòrsou, Fundashon Pierre Lauffer en Instituto Raúl Römer organiseren twee lezingen. Dr. A. Moerdijk, hoofdredacteur Woordenboek der Nederlandse Taal (WNT) verzorgt een lezing over 'het grootste woordenboek ter wereld', en prof. dr. P. van Sterkenburg, directeur Instituut voor Nederlandse Lexicologie (INL) te Leiden praat over modetaal, oorlogstaal en vloektaal.

De lezingen worden woensdag 31 maart gegeven van 20 tot 22 uur gegeven op het adres Scharlooweg 54 boven. Er is gelegenheid om te parkeren op de parkeerplaats van de Maduro & Curiel's Bank in Scharloo.

Ook bezoekers uit regio verwacht

Tweede Efficiency-beurs Ef-Ex half mei in ITC

WILLEMSTAD —Dit jaar wordt voor de tweede maal een Efficiencybeurs gehouden in het ITC. Op de beurs, Efex '93, tonen bedrijven op 13 tot en met 16 mei het laatste op het gebied van (kantoor)apparatuur, beveiligingssystemen, fotoapparatuur, bancaire diensten, telecommunicatiemiddelen, automatisering - zowel hardware als software- en kantoorinrichting. In het kort: van alles dat de efficiëntie in het bedrijfsleven kan bevorderen. Behalve demonstraties worden er ook lezingen gegeven. Een speciaal reispakket van de ALM moet ook het bedrijfsleven in de regio voor de beurs interesseren.

Met 7500 bezoekers was de Efex van vorig jaar een groot succes. Ook de deelnemende bedrijven waren enthousiast over de respons op hun producten. De initiatiefnemers, Jacques Visser en Tony Halabi, besloten daarom van de beurs een traditie te maken. Volgens Visser en Halabi stimuleert deelname aan Efex '93 bedrijven te zoeken naar nieuwe ontwikkelingen en technologische innovaties, aangezien die bedrijven ervan op aan kunnen dat er een publiek komt dat belangstelling heeft voor hun produkten. Halabi verwijst daarbij ook naar de jongste gegevens uit de volkstelling, die aantonen dat relatief erg veel particuliere huishoudens een computer bezitten.

Om de handelsshow een wat meer Caribisch tintje te geven zijn de intiatiefnemers, met medewerking van Cur Inc, gaan werven in Trinidad/Tobago, Barbados, Santo Domingo, Sint Maarten, Aruba en Bonaire. Enkele van de beschikbare zestig stands zullen in elk geval worden gehuurd door **bedrijven uit Aruba, Sint Eustatius en Sint Maarten. Men hoopt niet alleen op de komst van bedrijven, maar ook van Caribisch publiek. De ALM en het Caribbean hotel bieden een aantrekkelijk reis/hotelpakket.** De beurs wordt gesponsord door de Amstel Brouwerij en de M & C Bank.

De bedrijfsbeurs wordt gehouden in de expositiehal van het ITC. Daar zal ook een coffeeshop worden ingericht, alsmede een tentoonstelling 'kunst op kantoor', die door galeriehoudster Henny Blok zal worden verzorgd. Piet Jan Blauw, een ruimtelijk kunstenaar die onder meer werkt met lichteffecten, is ook aangetrokken om te laten zien hoe werkplekken aantrekkelijker kunnen worden gemaakt. Psycholoog Jan van Vlugt zal lezingen verzorgen over het werken met computers en gezondheid.

De Efex '93 zal voor het publiek gratis toegankelijk zijn. Er zijn nog enkele stands vrij. Bedrijven die willen deelnemen kunnen contact opnemen met Jacques Visser (Radio Paradise).

Groei in derde kwartaal '92

WILLEMSTAD—De economie trok in het derde kwartaal van 1992 enigszins aan. Dit was te danken aan een toename van de export, de financiële dienstverlening, het bedrijfsleven, het toerisme en de transportsector. Als gevolg daarvan nam het tekort op de betalingsbalans af. Mede dank zij de lagere olieprijs en de lage inflatiecijfers van de belangrijkste handelspartners, liep ook het Antilliaanse inflatiepercentage terug.

De inflatie was in het derde kwartaal van vorig jaar 1,5 procent. In het derde kwartaal van 1991 bedroeg het inflatiecijfer nog 4,4.

De groei in economische activiteiten ging gepaard met een verbetering in de netto resverves, door een toename van het overschot op de kapitaalrekening. De toename van de buitenlandse valutareserve is dan wel verbeterd, maar bleef nog steeds onder gewenst niveau en wordt bedreigd door de slechte situatie van de openbare financiën. Aldus de Bank van de Nederlandse Antillen in haar kwartaalverslag.

Villa Elisabeth: Nieuwe inspiratie in oude bron

WILLEMSTAD — Op 8 april a.s. opent Villa Elisabeth haar deuren. Twee jonge Nederlandse ondernemers besloten, nadat ze eerst op St. Maarten en op Curaçao ervaring hadden opgedaan bij anderen, voor zichzelf te beginnen. Ze starten een nieuw shellfishrestaurant in het pand waar vroeger Jeito Brazil heeft gezeten, tegenover het Princess Beach Hotel.

Na de aankoop van het gebouw, wilden de nieuwe eigenaren wat meer weten van de historie ervan en dat onderzoek bracht aan het licht hoe juist hun keuze is geweest:

Aan het eind van de vorige eeuw verbouwde Cornelis Gorsira het oude Kas di Voto van Plantage Kunuku Abou Vredenberg voor zijn grootmoeder Elisabeth. Zij woonde daarin dicht aan zee, kon genieten van het fraaie uitzicht, zonder bang te hoeven zijn dat de zee gevaar op zou leveren. Zelfs niet bij zware storm.

Bij deze villa hoort een natuurlijke vijver die een ondergrondse verbinding met de zee heeft, waardoor het geruis van het water nog dichterbij wordt gebracht. Er komt in de vijver echter ook een zoetwaterbron uit. Daardoor ontstaat een ideale kweekplaats voor schelpdieren. Dat gebeurde ook en de schelpdieren uit deze vijver werden op de lokale markt verkocht.

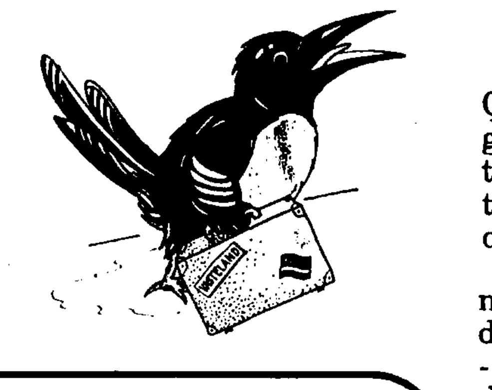
Na het overlijden van Elisabeth Gorsira heeft haar kleindochter, Maria Elisabeth Gorsira het huis Villa Elisabeth genoemd. Alle vrouwelijke leden van deze tak van de familie Gorsira heten Elisabeth, als eerste of als tweede naam.

Het huis heeft later onder meer nog dienst gedaan als leerlooierij. Er staan in de nabijheid veel watapanabomen die de looistof leveren. De horecabestemming is pas van de laatste jaren.

Pieter van Reeuwijk en Hans Wiggemans besloten het huis haar oude naam van Villa Elisabeth terug te geven. En ook de oude bestemming van de vijver zal weer in ere worden hersteld. De schelpdieren die daar gekweekt worden, vinden dan hun weg naar de tafels van het restaurant dat shellfish als specialiteit heeft.

Op 8 april opent Villa Elisabeth haar poorten met een feestelijke openingspartij. Bij deze opening zal Herman Van Bergen schilderijen exposeren die geïnspireerd zijn op de geschiedenis van Villa Elisabeth.

Trupiaal nieuw symbool Curaçao



HET TYPISCH CURAÇAOSE dier is eindelijk gevonden door het Curaçaos toeristenbureau te Rotterdam en zijn vaste reclameontwerpers.

Het is gelukkig niet meer de nimmergeziene dolfijn van jaren geleden die - onbegrijpelijk - als logodier werd gekozen. Het is ook geen kakkerlak, leguaan of kabriet geworden, maar een trupiaal. Dat blijkt uit het verhuisbericht van het kantoor van Willie Neef, dat tegenwoordig gehuisvest is op het Vasteland 82-84. Onder de illustratie van de vogel met reiskoffer staat: "De trupiaal is een Curaçaose vogel waar wij trots op zijn: een beetje brutaal - intelligent - kleurrijk - beweeglijk - mooi en hij pikt altijd zijn maaltje wel bij elkaar. Als je hem ziet is het een welvarende trotse vogel."

Isebia: "Aanwijzingen voor manipulatie"

Apotheek Muizenberg declareert al jaren hoogste bedrag aan pp-recepten

WILLEMSTAD — Botika Muizenberg, waar vanmorgen de financiële administratie in beslag werd genomen, is vrijwel zeker de apotheek met de hoogste declaraties (boven de fl. 100.000 per maand) aan pp-recepten. Dat was anderhalf jaar geleden ook al zo.

Een jaar of twee, drie geleden heeft het Bestuurscollege (BC) zelfs druk uitgeoefend op de toenmalige gedeputeerde van Volksgezondheid N. Monte vanwege de hoge declaraties van deze apotheek die destijds fl. 100.000 per maand bedroegen. Oud-gedeputeerde R. Isebia vertelde dit tijdens de bijzondere eilandsraadsvergadering over de GGD van 3 februari. Tevens liet hij toen weten dat die druk effect heeft gesorteerd. Volgens hem waren er aanwijzingen dat deze apotheek met de recepten manipuleerde.

Twee dagen later zei hij desgevraagd, na enige aarzeling, dat dat voor het BC geen reden was geweest om naar het Openbaar Ministerie (O.M.) te stappen. "Er is toen een commissie gevormd en het Bureau Ziektekostenvoorzieningen (BZV) zou worden opgericht. Dat moet nu de recepten controleren". Het vorige hoofd van de GGD Mac Kibbelaar, nu adviseur van gedeputeerde Bentoera, wilde niet reageren op de vraag of vanwege deze hoge declaraties destijds een intern GGD-onderzoek is gestart.

Uit een onderzoek door twee Groningse farmaciestudenten (maart 1992) blijkt dat dezelfde apotheek Muizenberg een jaar later, in de maanden augustus tot en met oktober 1991, met 19.953 pp-receptregels per maand nog steeds veel meer declareerde dan de overige apotheken. Een receptregel is een medicijn dat op een recept wordt voorgeschreven. Volgens een voorzichtige schatting vertegenwoordigt die maanddeclaratie een waarde van 120.000 gulden. Gemiddeld werden er in die periode door de 25 Curaçaose apotheken 6285 receptregels gedeclareerd (zie grafiek).

Zowel Isebia als ex-gedeputeerde van Financiën Metry erkennen dat de declaraties (van Muizenberg) destijds veel te hoog waren. Metry: "Als er een botika bij komt, wordt de buit niet verdeeld, maar wordt de koek groter. Dat kan niet, alsof de gemeenschap ineens meer geneesmiddelen gebruikt. De botika's lijken wel bezig met een wedloop wie de hoogste rekening bij de overheid kan indienen. *The sky is the limit.* Maar zo moet het niet".

Het is volgens Metry een hele gevoelige zaak. Hij noemt allerlei mogelijkheden van manipulatie met recepten: medicijnen declareren die nooit verstrekt zijn, honderd tabletten declareren terwijl er maar vijfentwintig zijn afgegeven, enzovoorts. "Maar dit zijn alleen maar mogelijkheden, ik moet het kunnen bewijzen". Isebia gaf eveneens voorbeelden zoals deodorant of glacial verstrekken, maar medicijnen declareren.

Geruchten zijn er genoeg. Feit is dat een aantal particuliere artsen pp-patiënten met een 'particulier recept' naar bepaalde apotheken stuurt. Apotheken mogen zo'n recept echter alleen accepteren, wanneer de medicijnen betaalt. Om in aanmerking te komen voor gratis medicijnen moeten pp-patiënten namelijk een recept van een pp-arts hebben.

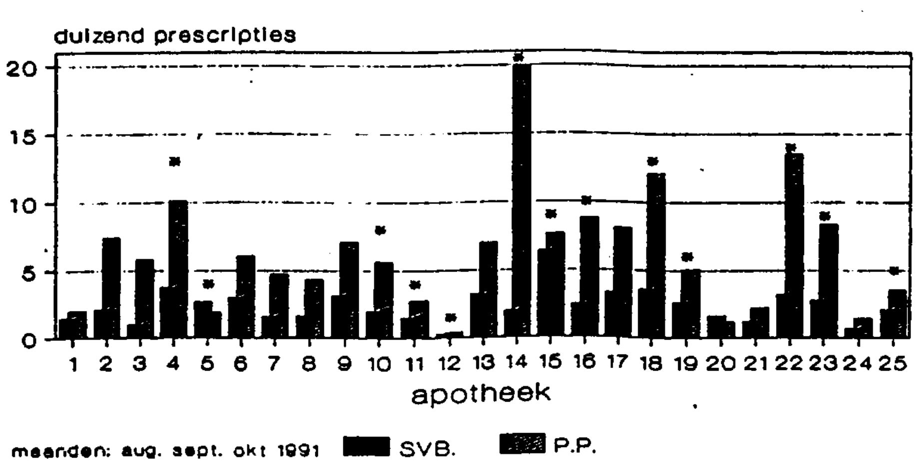
Ondanks deze regel worden de particuliere recepten toch geaccepteerd door bepaalde botika's, waaronder Muizenberg en Santa Maria. Wat er met het recept verder gebeurt zal onderzoek door de Inspectie Geneesmiddelen en het O.M. moeten uitmaken. De controlerende instantie BZV stuurt particuliere recepten voor pp-patiënten terug.

Een aantal (pp-)artsen en apothekers pleit voor afschaffing van de regel dat een pp-patiënt alleen met een pp-recept recht heeft op gratis medicijnen. Dit mede om de oneerlijke concurrentie tegen te gaan tussen particuliere huisartsen en huisartsen die voor een deel gouvernementsarts en voor een deel particulier arts zijn. Laatstgenoemden hebben in feite het recht om pp-patiënten pp-recepten te geven, terwijl ze hen 'particulier' behandelen.



■*Rechercheurs dragen na de huiszoeking dozen vol administratieve bescheiden naar buiten bij botika Muizenberg.*

Aantal receptregels PP & SVB
alle openbare apotheken



■*Apotheek 14 is botika Muizenberg. Botika Santa Maria (19) zat anderhalf jaar geleden nog onder het gemiddelde met de declaraties.*

Muizenberg vroeger in handen arts

WILLEMSTAD — De apotheker van botika Muizenberg wilde in januari 1989 ingeschreven worden in het register van apothekers bij de inspectie voor geneesmiddelen. Deze weigerde, omdat het vermoeden bestond dat de arts H. eigenaar van de apotheek was. Dat is in strijd met artikel 15 van de Landsverordening Geneesmiddelenvoorziening.

Daarop stapte de apotheker naar de rechter. Die legde de bewijslast op de schouder van de apotheker. Laatstgenoemde moest maar bewijzen dat de botika niet in handen van een arts was.

Kort daarna werd de inspectie een acte overhandigd, waaruit bleek dat de aandelen van H. in botika Muizenberg aan een derde waren overgedragen.

Er ligt een wetsvoorstel bij de Staten, waarin aan apotheken de voorwaarde wordt gesteld dat alleen apothekers eigenaar kunen zijn.

Over begrotingsbehandeling

Kritische vragen Eerste Kamer aan minister Hirsch Ballin

WILLEMSTAD/DEN HAAG —De leden van de vaste commissie voor Antilliaanse en Arubaanse Zaken in de Eerste Kamer hebben in verband met de behandeling van de begroting van het KabNA op 27 april, minister Hirsch Ballin een aantal schriftelijke vragen gesteld.

Een van de opvallendste vragen was die van de CDA-fractie; waarom het gedeelte ontwikkelingsamenwerking voor de Antillen organisatorisch geheel is afgezonderd van het Directoraat-Generaal Internationale Samenwerking (DGIS) van het ministerie van Buitenlandse Zaken. "Zou het niet in het belang van alle betrokkenen, inclusief de ambtenaren, zijn indien een nauwere band met DGIS gerealiseerd zou worden?"

De tientallen vragen van de Eerste-Kamerleden hebben betrekking op staatkundige aangelegenheden, de Algemene Maatregel van Rijksbestuur (AMvR) voor Sint Maarten, hulpbeleid en hulpactiviteiten, voortgang verbetering van het begrotingsbeheer en sociaal-economische ontwikkelingen.

CDA en PvdA willen weten of wellicht de lijnen naar het KabNA te lang zijn, want tijdens het Contactplan hebben zij vernomen dat van een reeds lang goedgekeurd project de uitvoering nog niet is begonnen.. "Werkt het KabNA wel slagvaardig en efficiënt genoeg," vragen het CDA en de PvdA zich af.

Naar aanleiding van de (mislukte) Toekomstconferentie (TC) worden ook de nodige vragen gesteld. CDA: "Ligt het in de bedoeling van het kabinet in te gaan op de verlangens van de individuele eilanden om hier in Den Haag ontvangen te worden voor overleg, vooraf gaande aan deel twee van de TC?" PvdA, die overigens vindt dat de TC II op Curaçao zou moeten plaatsvinden: "Kunnen al nadere mededelingen worden gedaan omtrent de plaats en het tijdstip van de vervolgconferentie?" En de VVD wil weten of het kabinet bereid is ('ongeacht de voortgang in de staatkundige herstructurering van de Nederlandse Antillen, maar gelet op de principe-overeenstemming ter zake') reeds nu een beleid te voeren dat gericht is op de problematiek van ieder eiland. Want in dat geval zouden per eiland voorwaarden moeten worden gesteld voor financiële en andere bijstand.

Bij het onderwerp financiële herstructurering worden vragen gesteld over de schulden van de overheid aan het Algemeen Pensioenfonds Nederlandse Antillen, de door het CDA gewenste nauwere samenwerking met het DGIS en over de verschillende eilandsbegrotingen. De PvdA vraagt in deze of een overzicht kan worden verstrekt van de stand van zaken ten aanzien van de afspraken over financiële herstructurering, 'niet alleen wat de begrotingssteun betreft, maar ook betreffende de beheersing van de verschillende eilandelijk begrotingen.'

WERKVERGUNNING

De fracties van CDA, PvdA, D66 en VVD merken op dat vooral partners van uitgezonden personen, nagenoeg nooit aan een zelfs maar tijdelijke werkvergunning kunnen komen. Verwezen wordt naar een ondertussen bestaand tekort aan verpleegkundigen. "Wat vindt de minister van dit Antilliaanse beleid," zo willen de fracties weten.

Maar ook op het Nederlandse beleid wordt kritisch gereageerd. In het kader van technische bijstand worden de nodige mensen uitgezonden, maar dat lijkt niet altijd even zinvol. Verwezen wordt naar de havenmeester/loods op Sint Eustatius die na zes weken weer moest vertrekken. De fracties vragen zich af volgens welke criteria technische bijstand wordt toegekend en of het kan worden bevorderd dat er altijd een Antilliaanse counterpart komt.

Het onderwijs en de volksgezondheid krijgen van de Kamerleden ook de nodige aandacht, onder meer in relatie tot de nieuwe staatkundige structuur. Over de ten behoeve van de Antilliaanse jongeren ingestelde task-force volgen nog verschillende kritische vragen. In november werden er al rapporten uitgebracht waarin de nodige aanbevelingen worden gedaan. De uitvoering van die aanbevelingen vergen echter een samenhangende aanpak op verschillende beleidsterreinen, coördinatie en feitelijk projectmatig werken, alsmede geld. Daarover staat echter in het rapport niets.

GEBE in onderzoek

WILLEMSTAD/WILLEMSTAD — De problemen bij het energiebedrijf GEBE zijn onderzocht door een Nederlandse commissie onder leiding van M.D. van Wolferen, een lid van de Raad van State. Het rapport wordt in de loop van de volgende week verwacht. Zo maakte gezaghebber Russel Voges bekend.

Het onderzoek startte twee maanden geleden. In het rapport moeten aanbevelingen worden gedaan voor de veelzijdige problemen waarmee het bedrijf te kampen heeft, inclusief de financiële en herstructureringsperikelen. Zoals bekend moeten er dringend kapitaalsinvesteringen worden gedaan.

De commissie heeft ook onderzocht wat de mogelijkheden zijn om met de Franse kant van het eiland samen te werken op energiegebied. Ook op andere terreinen denken de beide Sint Maartens aan samenwerken. Voges wees op de al vergevorderde gesprekken over een gezamenlijk aan te schaffen en te gebruiken vuilvernietiger. De prijs van de nu voorgestelde installatie is nog een struikelblok, zodat er naar een goedkoper model gezocht moet worden. Financiering zelf hoeft niet zo'n groot probleem te zijn, denkt Voges. EG-fondsen zijn vrij snel beschikbaar via een ontwikkelingshulpfonds.

Consulaat VS

WILLEMSTAD — Pas half april zal er meer duidelijkheid zijn over het al dan niet sluiten van het Amerikaanse consulaatgeneraal. Op het consulaat is men nog steeds gematigd optimistisch dat alle politieke en particuliere inspanningen resultaat zullen hebben.

Zeker is wel dat alle pleitbrieven en het bezoek van de parlementariërs begin dit jaar niet onopgemerkt zijn gebleven. Over een week of twee verwacht men dat het Department of State een beslissing neemt.

ISLA-mensen roken 'niets'

WILLEMSTAD —De ISLA tast in het duister over de oorzaken van klachten over gassen, die gisteren leerlingen en docenten van het M.I.L. hoofd-, neus- en oogpijn bezorgden. Bij de raffinaderij zelf is in elk geval niets bekend over een uitstoot van stoffen die gisteren zou hebben plaatsgevonden en die de beschreven klachten kunnen veroorzaken.

De gymnastieklessen op het Maria Immaculata Lyceum moesten gisteren worden gestaakt omdat kinderen, maar ook docenten, last hadden van pijnlijk neusslijmvlies, hoofdpijn en tranende, rode ogen. Ook werd een gaslucht waargenomen. Dit gebeurde tegen half elf. Pas tegen de avonduren trokken die pijnklachten weg.

De ISLA werd pas om half twaalf op de hoogte gesteld en is ook ter plekke de situatie gaan opnemen. Of dit gebeurde met apparatuur om luchtmonsters te nemen, kon ISLA-woordvoerder Nils de Paula vanmorgen niet achterhalen. Wel weet hij dat, eenmaal ter plekke, 'men niets bijzonders geroken heeft'.

Hij betreurt het ook dat men niet direct de klachten heeft gemeld. De berichten die bij de ISLA binnenkwamen klonken ook niet erg: 'er was stank en er waren mensen met hoofdpijn'. Van de details was de ISLA niet op de hoogte. Ook was er slechts sprake van een klacht, afkomstig van het MIL. Niemand anders meldde zich met vergelijkbare klachten.

Wat 'het gas' eventueel geweest kan zijn, werd vanmorgen niet duidelijk. De Paula wijst erop dat de catcrackers, die nogal eens voor uitstoot verantwoordelijk zijn, momenteel buiten bedrijf zijn wegens een onderhoudsbeurt. Intern wordt wel gewerkt met gevaarlijke zuren, waarvoor de werknemers zich uitgebreid moeten beschermen, maar ook van die operationele kant is geen melding van iets ongewoons gedaan.

Vorige week kwamen er van een andere school vergelijkbare klachten binnen. Ook daar is men gaan kijken en heeft men 'niets geroken'. De Paula weet ook niet zeker of de klachten wel zijn veroorzaakt door de ISLA. "Misschien komt het wel van de KAE." Dat laatste lijkt niet waarschijnlijk; de KAE ligt zuidelijk van de scholen en de wind blies gisteren normaal uit noord-oostelijke richting.

Zwemclub Stingray levert beste prestatie Wimpelwedstrijden

ORANJESTAD — Bij de op zondag in het Povazwembad gehouden Wimpelwedstrijden heeft Stingray de wisselbeker gekregen voor het beste gemiddelde van 114.20 seconden per zwemmer. De tweede plaats was voor de Barracudas Synchro Club (118.74 seconden) en de derde plaats voor Aruba Dolphins met 132.61 seconden. Zwemclub Esmacar eindigde als vierde.

De resultaten bij de meisjes waren als volgt: 1. Priscilla Tjon-Kon-Sang van Stingray met 14,22 procent vooruitgang. Tweede werd Marline Noguera van de Dolphins met 12,11 procent en derde Jo-Anne Sweetnam van de Dolphins met 11,70 procent.

Bij de jongens was Melvin Tromp van Stingray de winnaar met 20,34 procent vooruitgang. Tweede werd Carlos Croes van de Dolphins met 12,47 procent én derde Rowin Bisslik van de Dolphins met 10,48 procent.

Naast voornoemde winnaars, werden ook prijzen toegekend aan de *overall winners*, die het laagste totaal aantal seconden hadden. Bij de meisjes was dit Hellen Leydekkers (Barracudas) met een totaal van 107.78 seconden, en bij de jongens Jarinho Toppenberg (Dolphins) met totaal 93.61 seconden.

De Arubaanse Zwembond is zich momenteel aan het voorbereiden voor deelname aan de derde internationale zwemwedstrijden *Gran Torneo de Amistad*, die met deelname van achttien landen op 10 en 11 april door zwemclub Sithoc op Curaçao worden gehouden. Deze wedstrijden worden om de twee jaar gehouden.

Man aangehouden

ORANJESTAD — Gedurende hun patrouillegang zagen enige agenten ter hoogte van de Bucuti Club een man zich gehurkt achter een auto probeerde te verbergen. Hij werd met twee pakjes marihuana aangetroffen. De recherche zoekt de zaak verder uit.

ORANJESTAD — Op zondag 28 maart houdt de Arubaanse Zwembond de jaarlijkse wimpelwedstrijden.

De winnaars van deze competitie zijn degenen die de beste tijdsverbetering neerzetten, vergeleken met de tijden van de laatst gehouden wimpelwedstrijden. Elke zwemmer kan een keus maken uit drie van de vier slagen op de vijftig meter afstand.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE
open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

* * * * * * * *

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter J. van Veen via Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Santa Anna, Noord 41-B/41-C. Tel.: 68181.
Boven de brug:
Savaneta, Savaneta z/n.

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720.

Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

* * * * * * * *

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

* * * * * * * *

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Sukske & Wiske; 19.00 Videorama; 19.30 Special; 20.00 Telenoticias; 20.30 Oh Madeline; 21.00 CNN International News; 21.45 Larry King; 22.30 Jesse Jackson; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

* * * * * * * *

DIVERSEN
SPORT
BASKETBALL **(Aruba Basketball Bond):** 19.00 uur (cadet-B) RCA/Force vs Astoria/CPB; 20.00 uur (junior-B) Marathon Electronics/Aruba Jrs vs Tropicana Warriors/Aruba Jrs. - Marlboro Ballpark.

* * * * * * * *

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

Zestig jaar getrouwd



■ *ORANJESTAD — In restaurant Mi Cushina vierden het echtpaar Bill en Lenny Hodgson-van Trikt het feit dat zij zestig jaar geleden in het huwelijksbootje stapten. Familieleden en vrienden kwamen naar het restaurant om het echtpaar gelukwensen aan te bieden. Onder de aanwezigen bevonden zich ook premier Nelson Oduber en echtgenote, hier samen met het echtpaar en familieleden op de foto.*

Inschrijving leerlingen

ORANJESTAD — Op woensdag 31 maart is er nog kans om leerlingen in te schrijven voor de kleuterklas en eerste klas van scholen van Stichting Katholiek Onderwijs Aruba (SKOA).

Voor de kleuterklas worden kinderen aangenomen die voor 1 oktober 1993 vier jaar worden. De inschrijving is van 8 tot 12 en van 13.30 tot 16 uur in het SKOA-gebouw, achter het Maria College. De ouders moeten het trouwboekje of een geboortebewijs van het kind meebrengen. Voor kinderen, die niet op Aruba zijn geboren, moet een verblijfsvergunning worden aangetoond.

AIB-president Schoolmeesters tijdens ATIA-vergadering:

'Aruba heeft mijlpaal bereikt met economie van één miljard dollar'

ORANJESTAD — Aruba heeft de afgelopen jaren een explosieve groei doorgemaakt. Het bnp per hoofd van de bevolking nam toe en de levensstandaard van nagenoeg iedereen verbeterde. Meer dan 28.500 privé-auto's rijden op de Arubaanse wegen, hetgeen het hoogste gemiddelde per capita is in de wereld. Voor een eiland met slechts zeventigduizend inwoners werd een mijlpaal bereikt met een economie van één miljard dollar. Dit zei de president van de Arubaanse Investment Bank (AIB), mr. Jos Schoolmeesters, tijdens de ATIA vergadering, waar hij een toespraak hield met als titel 'Aruba naar een economisch evenwicht'.

Mr. Schoolmeesters zette uiteen dat reeds vijf jaar de hoge lonen, sociale stabiliteit en nagenoeg geen werkeloosheid, het gevolg van deze explosieve groei zijn. Helaas waren er ook schaduwkanten aan verbonden, veroorzaakt door inflatiedruk, hoge prijzen voor woningen en de noodzaak om substantiële aantallen buitenlanders te laten immigreren.

Daarbij komt de grote afhankelijkheid van de toeristensector die aan dertienduizend mensen, direct en indirect, werk verschaft, maar die tegelijkertijd zeer kwetsbaar is voor internationale crises, maar ook voor ongunstige lokale ontwikkelingen zoals criminaliteit. Naast deze factoren speelt natuurlijk ook de internationale concurrentie, die Aruba steeds vóór moet blijven.

Diverse concurrerende bestemmingen in het Caribisch gebied werden reeds met teruglopende resultaten geconfronteerd en nieuwe bestemmingen zoals Cuba zullen zeker hun marktaandeel willen verwerven en verhogen. De economische ontwikkeling in Latijns Amerika is daarbij positief, ondanks diverse kleine en grote sociale en politieke moeilijkheden die overwonnen moeten worden. Na gewezen te hebben op de interne problemen in Europa, die veel geld en aandacht kosten, stelde mr. Schoolmeesters, dat deze ervoor zorgen dat de economische vooruitzichten op korte termijn matig zijn.

Op Aruba is de groei van het toeristenaantal met een matige 8,1 procent voortgezet in 1992. In dit scenario moet een economische keuze gemaakt worden die of nog meer groei, meer kamers, meer hotels of consolidatie betekent. Kijkend naar de keuze vindt mr Schoolmeesters dat een verdere groeiscenario nogal wat bedreigingen met zich meebrengt, waarbij genoemd kunnen worden: prijsverlagingen in kamerprijzen door de sterke concurrentie tussen de hotels; groeiende inflatiedruk, die nu al zo groot is dat de concurrentie goedkoper dreigt te worden; diverse sociale problemen gepaard gaande met import van buitenlandse werknemers en zeker ook infrastructurele knelpunten.

CONSOLIDATIE

Het alternatief voor dit groeiscenario is consolidatie en verbetering van de kwaliteit van het toerisme. Belangrijke factoren die de kwaliteiot van Aruba's toerisme bepalen, zijn het niveau van de dienstverlening, veiligheid voor de toerist en viertaligheid naast haar natuurlijke charmes. Dat is waar Aruba beter is dan de concurrentie en die voorsprong moet Aruba behouden.

De consequentie is inves-teren. Niet in 'meer' maar in 'beter', om vooral in het hoge marktsegment met goede prijzen toeristen te blijven aantrekken. Initiatieven als een golfbaan passen uitstekend binnen dat kader en daarnaast kan de bestaande golfbaan met weinig extra middelen verbeterd worden.

Ook moet gedacht worden aan joggingpaden en zeker ook initiatieven om Aruba en haar stranden schoon te houden. Het lidmaatschap van de World Trade Center organisatie en een initiatief om een Business Center te bouwen passen uitstekend binnen dit beleid en trekken ook de meer zakelijke toerist aan.

Bij het bekijken van alle mogelijkheden is mr. Schoolmeesters de mening toegedaan dat echter wel steeds de financiële mogelijkheden voor ogen moeten blijven staan en deze in feite beperkt zijn. Aruba kwalificeert niet voor fondsen van supra-nationale instellingen, maar voor leningen op de internationale kapitaalmarkten.

Aruba is aangewezen op eigen financiering, particulier initiatief, de Nederlandse overheid en als enige internationale bron de Europeese Investeringsbank. Zeker moet ook de rol van de Nationale Investeringsbank daarbij genoemd worden, waarlangs Aruba ten minste toegang kon krijgen tot de grotere kapitaalmarkten.

Voorts zal ook alle aandacht gericht moeten worden op de mogelijkheden voor de verscheidenheid van Aruba's economie die nader overleg waard zijn, waarbij Schoolmeesters noemde: kapitaalintensieve investeringen in onder meer petrochemie, raffinage of biochemie. Daarnaast is verdere ontwikkeling van de vrije zone een belangrijke peiler voor de toekomstige ontwikkeling. Het aantrekken van arbeidsintensieve investeringen lijkt niet succesvol te kunnen zijn, gezien de hoge salarissen en schaarste op de arbeidsmarkt.

Ten slotte vermeldde de AIB-president, dat diverse opties klaar liggen of een nader onderzoek waard zijn. De private sector zal vooral initiatieven moeten blijven ontwikkelen en de overheid heeft daarbij de taak om in goed overleg de juiste voorwaarden daarvoor te scheppen.

Vakbond wenst personeelsstop

SEPA wil gesprek regering over reorganisatie overheidsapparaat

ORANJESTAD — SEPA-voorzitter Gregorio Wolff is van mening dat er een onpartijdig onderzoek naar de Cuntrera-zaak moet komen, anders komt er nooit een einde aan de berichten over deze kwestie. Ook heeft SEPA een gesprek met de regering gevraagd omdat de vakbond duidelijkheid wil hebben over het overheidsapparaat, dat een volledige reorganisatie moet ondergaan. Het geheel moet gemoderniseerd worden omdat het overheidsapparaat niet voldoet van hetgeen van haar verwacht wordt. SEPA wenst een personeelsstop.

Bij de reorganisatie van het overheidsapparaat moet de nadruk worden gelegd op de modernisering en de actualiteit. De thans bestaande gebreken moeten gezocht worden in het systeem van politieke benoemingen. Begonnen moet worden met het departement Personeelszaken waarop de meeste kritiek bestaat.

Concreet stelt de SEPA aan de regering de volgende punten voor: het maken van een inventaris van de taken bij ieder departement zoals dit wettelijk is geregeld om goed te kunnen functioneren, het vaststellen welke taak bij iedere functie behoort, op een correcte wijze een organisatie doorvoeren en vaststellen hoeveel ambtenaren op ieder departement werken, op ieder departement moet een commissie worden gevormd bestaande uit de vertegenwoordigers van de leiding, personeel en vakbond.

Voorts dient er een personeelsstop te komen terwijl het personeel dat op een departement te veel is door her- en bijscholing elders te werk kan worden gesteld. Ten aanzien van de personeelsstop wijst Wolff erop dat geëvalueerd moet worden of er teveel mensen werken. Er zijn duidelijke aanwijzigingen dat dit thans het geval is. Hierbij moet niet vergeten worden dat iedereen die te veel is toch betaald moet worden, waardoor de overheid uiteindelijk voor de overige ambtenaren geen geld heeft voor indexering, promoties, kerstbonus en meer vakantieuitkering.

De SEPA-voorzitter herhaalt dat het in eerste instantie niet om het personeel gaat maar wel om modernisering van het overheidsapparaat dat thans niet aan de moderne eisen voldoet. "SEPA komt niet op voor een groepje, SEPA komt op in het belang van Aruba om de belangen van alle ambtenaren, waar ook werkzaam, te behartigen." Hierna noemt Wolff een aantal zaken waarvoor SEPA in het verleden en heden voor hen op de bres staat.

Ten slotte stelt Wolff nog eens duidelijk dat SEPA niet van plan is om voor een groepje op te komen. SEPA gelooft niet in dat syteem en heeft dat de regering ook laten weten. Wanneer de positie verbeterd moet worden, moet dat voor iedereen gelden. Tijdens het komend congres van SEPA om het werkprogramma 1993 met de leden te bespreken, komt ook dit onderwerp uitvoerig ter sprake.

Verwacht wordt dat SEPA spoedig met de regering aan tafel kan zitten terwijl ook met de andere overheidsvakbonden, die in het Georganiseerd Overleg vertegenwoordigd zijn, deze zaken worden besproken. Wolff: "De regering kan geen passieve houding aannemen omdat het overheidspersoneel niet meer wil wachten."

SIMAR-leden stellen regering ultimatum voor salaris-eisen

ORANJESTAD — De leden van de vakbond van leerkrachten (SIMAR) zijn nog steeds boos op de regering, die geen oor heeft voor hun salariseisen. De regering stelde vergaderingen uit op 6 januari en 10 februari en legde daarna een ultimatum, gedateerd 24 februari, naast zich neer om binnen twee weken te vergaderen. De regering heeft nu een tweede ultimatum gekregen van de vakbond: 2 april.

Tot en met vandaag heeft de regering niets laten horen over het eerste ultimatum. De vakbondleden zijn kwaad en teleurgesteld over de nonchalante behandeling die zij van de regering krijgen.

De leden van de vakbond: "In tien jaar tijd is de waarde van het salaris van de leerkracht gedaald met veertig procent. In dezelfde periode heeft de leerkracht zijn burgerbegrip getoond door op substantiële wijze bij te dragen aan een salarisinlevering van 8,5 procent, door solidariteitsbelasting te betalen en door zeven jaar lang een vakantiepremie in te leveren."

Nu de economische situatie van Aruba meer dan goed is, vinden de Simarleden dat hun verzoek aan de regering om salarisaanpassing aan de werkelijke kosten van levensonderhoud, niet te veel gevraagd is.

In een algemene vergadering hebben de Simar-leden besloten de ministerraad een telegram te sturen waarin de nonchalante houding van de regering wordt veroordeeld en het door het bestuur ingediend eisenpakket unaniem wordt gesteund. De regering wordt dringend verzocht om uiterlijk 2 april met het Simar-bestuur rond de tafel te gaan zitten. Ook is besloten om een commissie te vormen die als taak heeft om binnen een week een actieplan in elkaar te zetten.

Boeiende lezing Universiteit over rechterlijke fouten

ORANJESTAD — Prof. mr. S. Kortmann, hoogleraar burgerlijk recht aan de Katholieke Universiteit Nijmegen, hield vorige week in de aula van de UA een lezing getiteld 'Onrechtmatige daad door de burgerlijke rechter'. De spreker stelde allereerst voorop dat de rechterlijke macht haar taken naar behoren uitoefent en dat rechterlijke fouten eigenlijk zeer zelden voorkomen.

Toch komt het soms voor dat een rechter een fout maakt waardoor een van de partijen schade lijdt. Hier gaat het eigenlijk niet om gevallen waarin de beslissing inhoudelijk onjuist zou zijn, maar meer om 'formele' fouten.

Bij voorbeeld per vergissing wijst de rechter een vordering tot betaling van 50.000 florin toe, terwijl het 100.000 florin had moeten zijn. Of de uitspraak laat veel te lang op zich wachten, of wordt te laat verzonden, zodat de termijn waarbinnen hoger beroep moet worden ingesteld, reeds is verlopen. "In een dergelijk geval dient het Land aansprakelijk te worden gesteld en dient schadevergoeding te worden betaald," zo meende Kortmann.

Hij ging tevens in op de recente ontwikkelingen in België, waar per vergissing de verkeerde vennootschap failliet werd verklaard. De faillietverklaring werd uiteindelijk vernietigd, maar inmiddels werd de ten onrechte failliet verklaarde vennootschap reeds door de faillissementscurator verkocht. De schade was enorm. Het Belgische Hof van Cassatie besliste, dat de staat aansprakelijk was voor de schade.

Zover is het in Nederland, Aruba en de Nederlandse Antillen nog niet. De spreker stelde dat er geen rechtvaardiging bestaat voor het feit dat de staat niet aansprakelijk zou zijn voor schade die de burger door fouten van de civiele rechter lijdt. De rechter is een orgaan van de staat, en de staat moet voor de fouten kunnen opdraaien.

In de jurisprudentie is immers reeds lang geaccepteerd dat de schade, die bij voorbeeld een wethouder in een Nederlandse gemeente veroorzaakt, door de gemeente moet worden vergoed. Alleen de staat, respectiEVelijk het land, dienen voor schadevergoeding te worden aangesproken, niet de rechter persoonlijk. Het zou een veel te grote belemmering voor de uitoefening van de taak van de rechter zijn, indien hij met schadeclaims van de partijen rekeing zou moeten houden.

FTA-congres

ORANJESTAD — Vakbond FTA houdt op 31 maart en 1 april haar eerste buitengewone congres van dit jaar. Het congres is vanaf 8 uur tot in de middaguren in het FTA-gebouw in San Nicolas.

Tijdens het congres worden de verschillende verslagen behandeld alsmede het belangrijke thema *Wet op werkcontracten van korte duur*, vooral de hierin aangebrachte wijzigingen. Het congres is voor het FTA-bestuur en de shopstewards.

ELMAR-personeel opgescheept met verkiezingsvlaggen politieke partijen

ORANJESTAD — Personeel van de ELMAR is reeds enige tijd doende om de vlaggen te verwijderen die in verband met de verkiezingen aan de lichtmasten werden bevestigd. Politieke partijen kregen toestemming van het elektriciteitsbedrijf dit materiaal te bevestigen, op voorwaarde dat het na de verkiezingen zou worden weggehaald. Nu dit nog steeds niet is gebeurd, haalt ELMAR de vlaggen weg, op kosten van de politieke partijen.

Tijdens de verkiezingscampagne werd door alle politieke partijen, met name de AVP, gebruik gemaakt van de lichtmasten om hun materiaal te bevestigen. De AVP, die in eerste instantie aankondigde met een grote ploeg het materiaal na de verkiezingen te verwijderen, liet kort daarop weten dit niet meer te doen uit protest omdat zij als grootste partij van Aruba werd achtergesteld.

Ing. Raffini bevestigde dat nu de partijen weigeren het materiaal weg te halen, de ELMAR zelf maar aan het werk is gegaan. Dit gebeurt echter op kosten van de betrokken partijen, waarvan de rekening wordt opgemaakt naar gelang het aantal vlaggen dat wordt weggehaald.

In een commentaar liet AVP-leider mr. Henny Eman horen het een vreemde zaak te vinden dat nu de ELMAR in handen van de overheid is, dit systeem wordt toegepast. Vroeger werd dit nooit gedaan. Hij gaf wel toe dat de AVP uit protest zich niet aan de belofte hield om de groene vlaggen te verwijderen.

Alcoholmisbruik bezorgt politie veel werk gedurende weekeinde

ORANJESTAD — Ter hoogte van Rowigini's te Santa Cruz werd een dronken zwangere moeder (26) met haar drie kinderen van vijf, drie en twee jaar in een auto aangetroffen. Ze werden door de patrouille naar haar woonhuis te Noord gereden. De autosleutels werden aan de moeder van de vrouw overhandigd.

Een man (26) arriveerde dronken in zijn woning te Zeewijk, waarna een woordenwisseling met zijn vrouw ontstond. Zij sloeg hem met een hard voorwerp tegen het voorhoofd, waardoor de man een kapwond opliep. De politie trof hem bloedend op de grond voor zijn voordeur aan en bracht hem naar het medisch centrum, waar de wond werd gehecht. Om verdere problemen te voorkomen, besloot de man de nacht in het huis van zijn moeder door te brengen.

Een bewoonster van Oranjestad (31), die te diep in het bekende glaasje had gekeken, veroorzaakte in de vroege ochtend heibel op de politiewacht van Oranjestad. Ze kwam haar man aangeven, daar deze haar enige klappen in het gezicht had gegeven. Ze werd door de dienstdoende agent gevraagd om later op de morgen terug te komen om aangifte te doen, maar daar wilde ze niets van horen. Ze schreeuwde de hele boel bij elkaar. Toen ze uitgeraast was, vertrok ze weer.

Verder strompelde tegen zes uur zondagmorgen een man stomdronken de wacht binnen. Hij wilde dat de agenten hem begeleidden naar een bar omdat de eigenaar hem beschuldigde het toilet te hebben vernield. De man werd gevraagd in een nuchtere toestand terug te komen om aangifte te doen, maar hij begon vervelend te doen en daagde zelfs de agenten uit tot een gevecht. Hij werd ter ontnuchtering ingesloten.



■ *ORANJESTAD — Tijdens een bijeenkomst met bestuursleden van de Aruba Secretaries Association (ASA) heeft premier Nel Oduber de week van 18 tot 24 april tot 'Secretaressenweek' en 21 april tot 'Dag van de Secretaresse' geproclameerd. Oduber zei dat in de loop der jaren veel veranderd is in het werkconcept van de secretaresse, die in deze tijd op meer zelfstandige en verantwoorde wijze haar werk doet. Hij sprak ook zijn waardering uit voor het initiatief van de ASA die door middel van bijscholingscursussen haar leden op de hoogte houdt van de laatste ontwikkelingen. Op de foto overhandigde ASA-voorzitster Miriam Croes een exemplaar van een secretaressen-tijdschrift aan de premier, in aanwezigheid van de ASA-bestuursleden Esther Thiel, Carla Paris, Luisa Boekhoudt en Ida Croes.*

MEP eens met inhoud ATIA-brief

ORANJESTAD — De MEP-fractie is het helemaal eens met de inhoud van de brief die de Aruba Trade & Industry Association (ATIA) aan alle politieke partijen, Statenleden en politici, die in de brief worden verzocht om te stoppen met vijandigheden onder elkaar.

Waarnemend fractieleider van de MEP, Luis de Cuba: "Vooral waar in de brief wordt gesteld dat de huidige regering wettig en in overeenstemming met de constitutie is."

De Cuba stelt in de MEP-brief aan de ATIA, dat de regering van Aruba, gelijk met alle andere regeringen in de wereld, constant problemen moet behandelen op economisch, sociaal, en arbeidsgebied. Na een turbulente verkiezingscampage is volgens De Cuba inderdaad rust nodig. "De MEPzal politiek op niveau blijven voeren met wederzijds respect om een positieve en rustige sfeer voor de bevolking te scheppen," , aldus Luis de Cuba.

Een jaar voor mishandeling met cementblok

ORANJESTAD — Een jaar gevangenisstraf met aftrek van voorarrest luidde het vonnis dat rechter mr Giltay wees tegen verdachte E.B. wegens zware mishandeling met een cementblok. De officier van justitie eiste bij behandeling van de zaak een jaar en acht maanden.

Op 9 januari mishandelde verdachte de man J.J. met een cementblok toen deze hem bedreigde met een gebroken fles. Oorzaak was dat het slachtoffer met zijn auto tegen de tuinmuur van de woning van E.B. reed, waarna een hevige woordenwisseling ontstond.

Onverbeterlijke dief (18) toont geen enkele spijt van optreden

ORANJESTAD — Acht maanden gevangenisstraf legde rechter mr Minnaar op aan J.Y. (18) die in twee jaar tijd voor de derde maal terecht stond wegens diefstal. De jongeman toonde bij behandeling van de zaak niet van plan te zijn om zijn leven te beteren. Officier mr. Lie-A-Kwie eiste negen maanden gevangenisstraf.

De jongeman stond ditmaal terecht wegens diefstal in een woning en een schoonheidssalon. Hij zette de rechter precies uiteen wat hij allemaal had uitgespookt en toonde geen enkele spijt van zijn optreden. Hij gaf duidelijk te kennen dat de problemen om steeds weer op hem in feite weinig raken.

De officier gelooft niet dat verdachte in de toekomst zal veranderen en betreurt het dat Aruba geen instelling kent waar dit soort personen kunnen worden opgevangen. Daarom moet in dit geval een alternatief worden gezocht en de gemeenschap gespaard worden voor deze persoon. Daarom eiste hij negen maanden gevangenisstraf mede omdat in het verleden voorwaardelijke straffen met onder toezichtstelling van de reclassering niet geholpen hebben.

Advocaat O. Flanders stelde dat over de misdrijven weinig te zeggen viel, aangezien deze door verdachte erkend werden. Wel bracht hij de situatie van de jongeman naar voren die door zijn sociale problemen steeds weer de verkeerde weg [illegible] ook geen blijvend onderdak.

De officier kan weliswaar stellen dat de gemeenschap gespaard moet worden voor dit soort personen, maar diezelfde gemeenschap geeft hem niet de broodnodige hulp die hij nodig heeft," aldus Flanders. Ook hij betreurt de afwezigheid van een opvangend instituut en is bang dat verdachte straks de gevangenis verlaat met nog meer slechte invloeden.

Verdachte, die het laatste woord kreeg, haakte in op de verdediging van zijn advocaat en liet duidelijk merken zich niet druk te maken. "Als geen enkele persoon of instantie de jeugd de helpende hand biedt, wat zal ik mij dan druk maken? Er is geen reden om mijn leven te verbeteren", zo besloot hij de behandeling van deze rechtzaak.

Record aantal bezoekers vijfde Quota seminar in La Cabana

ORANJESTAD — Het vijfde seminar van de Quota Club Aruba is wederom een geweldig succes geworden. Een record aantal van 393 vrouwen en 7 heren nam deel aan het seminar in La Cabana. Voor het eerst presenteerde de Quota Club een toncelstuk, geschreven en gespeeld door de Amerikaanse Carol Lynn Pearson.

Zij studeerde toneel aan de Brigham Young University in Utah, waar zij eerst haar M.A. en later haar B.A. behaalde. Haar carrière begon op de planken en tweemaal kreeg ze de onderscheiding voor beste actrice uitgereikt.

Toch zijn het vooral haar gedichten die haar in heel Amerika bekend maakten. Van haar vier bundels zijn reeds 250.000 exemplaren verkocht. Als schrijfster werd ze op slag bekend door haar boek *Goodbye, I love you*, waarin zij de moeilijke strijd van haar man Gerald. een homoseksueel, beschrijft. *Mother wove the morning* werd geschreven in 1989 en is sindsdien in meer dan 200 uitverkochte zalen in heel Amerika gespeeld.

In dit pittige stuk, waarin Pearson zestien verschillende vrouwen speelt, doorloopt zij de geschiedenis vanaf het oude steentijdperk tot heden. Zestien verschillende vrouwen passeren de revue en doen hun verhaal: een bijbelse vrouw, een Egyptische priesteres, een Shaker, een Mormoon, een feministe en diverse anderen.

Het thema van het stuk, namelijk het ontbreken van het vrouwelijk aspect in ons Godsbeeld en onze religieuze ervaring, alsook het verlangen - door de eeuwen heen - om deze *Mother Goddess* de plaats te geven die haar toekomt, wordt intrigerend en vaak bijzonder emotioneel naar voren gebracht. Direct taalgebruik, afgewisseld door treffende symboliek, maar vooral de wijze waarop gespeeld werd, zorgden voor toneel op z'n best.

MISVATTINGEN

Ook werden in het stuk misvattingen over de vrouw verweven. Misvattingen die jammer genoeg nog steeds bestaan en zelfs, zoals uit het stuk blijkt, door de vrouw zelf in stand worden gehouden. Misvattingen als zou de vrouw een wezen zijn, dat ondergeschikt moet zijn aan de man: dat het goed is dat de vrouw de man dienstbaar is.

Pearson: "Een nieuwe morgen ontstaat pas wanneer we een nieuwe dimensie toevoegen aan onze God: *The Mother Goddess*. Dan is het evenwicht hersteld, zoals het ook was in het begin, toen *The Mother Goddess* voor de morgen zorgde en God de Vader de middag creëerde."

Het tweede gedeelte was voor rekening van Dr. Somya Friedmann. Zij is vooral bekend van Somya Live (CNN). Zij is psychologe en schrijfster van diverse bestsellers met de aantrekkelijke titels: *Men are just desserts*, *Divorce, don't get bitter, get better* en *Smart cookies don't crumble*. Haar laatste boek *On a clear day you can see yourself* vormde het onderwerp van gesprek tijdens het Quota-seminar.

Het ging bij haar om het zelfbewustzijn van de vrouw in het algemeen. Vrouwen worden vaak geremd door woede en/of angst. Daarom durven ze heel vaak geen beslissingen te nemen. De vrouw zou zich eerst moeten afvragen: wie ben ik, wat kan ik en wat wil ik? Daarna moet zij haar eigen keuze doen en zelf beslissen wie zij meeneemt op de weg die zij volgen wil. De vrouw moet zich er steeds van bewust zijn dat zij de hoofdschotel is en de man slechts het dessert.

Sonya Friedmann gaf de aanwezige vrouwen verder het advies ronduit 'nee' te zeggen als ze ook 'nee' bedoelen. Ook om te streven naar een '*shoulder to shoulder relationship*'. Met andere woorden: een relatie gebaseerd op gelijkheid van man en vrouw. Ervaring heeft Friedmann geleerd dat zulke relaties de beste kans tot slagen hebben.

Sonya Friedmann bleek tijdens het seminar een levenslustige vrouw, die op humoristische wijze het publiek tot het einde toe wist te boeien. De Quota Club kan terugkijken op een zeer geslaagde dag en is reeds bezig met de voorbereidingen van haar zesde seminar.

ORANJESTAD—De kadetten basketbalcompetitie is voortgezet met een 48-12 overwinning voor de jongens van Scuba Aruba Dolphins op Petfalim/NWIWA. De reststand was 26-4 voor Scuba Aruba Dolphins. Bryan Herdé scoorde twaalf punten voor Scuba Aruba Dolphins/Aruba Juniors.

Bij de junioren behaalde John Wesley College een 28-24 zege op Marathon Electronics Aruba Juniors. JWC had een 17-11 voorsprong bij rust. Geo Farro (Marathon) en Andre Geerman (JWC) scoorden elk twaalf punten.

Tropicana Warriors Aruba Juniors maakte korte metten met Estrella/Shell en won met klinkende cijfers van 53-18. De stand was 29-8 bij rust. Frank Benita scoorde vijftien punten voor Tropicana en Harold Dalrymple twaalf punten voor Estrella.

Aruba Juniors klopt vijftal Alhambra Casino/YMCA Dakota

ORANJESTAD — In het veteranen basketbaltoernooi 'Copa Patrick Ewing' klopte Aruba Juniors het vijftal van Alhambra Casino/YMCA Dakota, met 53-34. In de eerste helft gingen de partijen vrij gelijk op en bij rust was de stand niet meer dan 24-21 voor Aruba Juniors.

In de tweede etappe kon Alhambra Casino de druk van de tegenstander niet meer tegenhouden. Aruba Juniors maakte langzamaan het verschil groter en won uiteindelijk met 53-34. Topscorer van de wedstrijd, Luis Tromp, scoorde 31 punten voor Aruba Juniors. Voor Alhambra Casino scoorde Courth Nedd negen punten.

De tweede ontmoeting tussen Pro Moves en Estrella eindigde in een 33-29 overwinning voor Pro Moves, die bij rust een 19-16 voorsprong had. Alex Falconi scoorde dertien punten voor Pro Moves en Tom Croes met acht punten voor Estrella.

Vanavond worden twee wedstrijden in het San Nicolas Sports Park gespeeld: Caribe tegen Pro Moves (19.30 uur) en Plymouth Cunucu tegen Aruba Juniors (21 uur). Beide laatstgenoemde teams zijn ongeslagen.

Jessica Croes winnares tafeltennis

ORANJESTAD — Tijdens de tafeltenniswedstrijden voor de maand maart voor jeugdige spelers en speelsters onder de tien jaar, is Jessica Croes als eerste geëindigd.

Sue-Ann Leong eindigde op een tweede plaats, Steven Arends plaatste zich als derde, Gerald Curiel vierde, Janice Wever vijfde, Jasmin Wever zesde, Francis Arends zevende en Ghislaine Croes als achtste.

INGEZONDEN

Wij verwelkomen ingezonden brieven van lezers, mits ondertekend en voorzien van naam en adres.
In bijzondere gevallen kan anonimiteit worden toegezegd.
De redactie behoudt zich het recht voor brieven niet of verkort weer te geven.
Inzendingen, bij voorkeur getypt en niet langer dan één vel A-4, richten aan:
Dagblad Amigoe, Scherpenheuvel z/n.

INGEZONDEN

Heimwee naar Aruba

HEIMWEE IS EEN EMOTIE die niet door iedereen onder woorden is te brengen. Voor wie geldt heimwee? Waar heb je heimwee naar? Heimwee is een diepgeworteld verlangen, waar de nostalgie de ondertoon voert en de eeuwigheid het geheel completeert. Heimwee krijg je als je geboren bent op Aruba. Jarenlang ben je van je eiland af geweest. Intussen worden er plannen gesmeed om terug te gaan. Iedere keer komt er wat tussen, maar de hoop blijft en met stug volhouden komt de dag dat er antwoord komt op je heimwee.

Vanuit het vliegtuigraampje doemen de eerste contouren van Aruba op. De zon zindert nog na door de hitte van de dag. Zodra het vliegtuig aan de westflank van mijn geboorte-eiland komt, springen de tranen me in de ogen. Door een waas zie ik de rode grond, die ik als eerste in mijn herinnering heb. De spontane opwelling van mijn tranen zijn niet te verklaren en ik kijk naar mijn kleine zoontje, of hij het begrijpt.

Hij kijkt alleen rond of er geen mogelijkheid is, om uit zijn stoel te ontsnappen. Na de landing draag ik hem als eerste naar beneden. Uit sentiment raak ik de grond en kijk hoopvol rond voor herkenning. Blijkbaar heb ik vroeger nooit zo oplettend om me heen gekeken en zie [illegible] vliegveld. Na al die jaren wist de immigratie niet wat ze met me aan moesten en duurde het even voordat ze de '*Arubiano*' binnen lieten.

We werden opgewacht door mijn alleroudste vriendin en haar ouders. We hadden elkaar in vijf jaar niet gezien en op de schouders van mijn tante plengde ik de rest van mijn tranen. Na deze begroeting had ik pas het gevoel dat ik thuis was gekomen. De plakkerige warmte na een lange reis en de harde wind voelde als vanouds aan. Vanaf de '*airport*' reden we richting San Nicolas waar ons logeeradres zou zijn voor de komende weken.

In de auto wordt heen en weer gevraagd hoe het met de diverse familieleden is. Mijn zoontje is tegen mij aan in slaap gevallen en tussendoor kijken mijn ogen het voorbijglijdende landschap. Opgelucht zie ik dat er nog weinig is veranderd. De herkenning is nog steeds voelbaar.

We waren in Nederland door diverse mensen en vooral door mijn ouders gewaarschuwd over het feit dat Aruba zo veranderd was en dat er zoveel nieuwe hotels werden gebouwd. Ik had visioenen van een kustvol hotels met alleen maar toeristen die de dienst uitmaakten.

Mijn vader had ik gevraagd of de Kibrahacha nog elk jaar bloeide en of een wandeling door de Jamanota ook veranderd was. Lachend gaf hij toe dat dat niet het geval was. Ook de mensen met hun gulle lach en enorme gastvrijheid zijn niet veranderd. De muziek is soms moderner, maar blijft dansbaar. De kinderen lopen nog steeds op blote voeten. Als het regent blijft iedereen binnen en zullen er ook geen paraplu's verkocht worden.

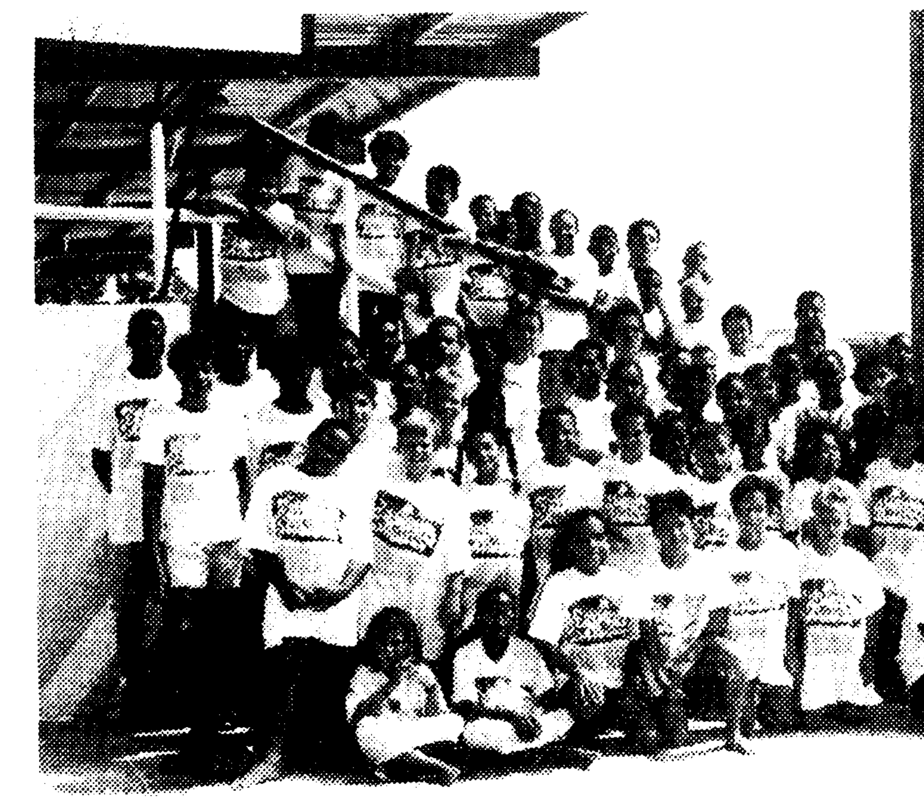
De dagen die volgden versterkten meer en meer het gevoel dat ik thuis gekomen was. Ieder plekje op het eiland [illegible] herinnering. Vroeger gingen we vaak schelpen zoeken voor de hobby van mijn stiefmoeder en zodoende kende ik bijna alle snorkelplekjes.

Ik vond er niets aan want ik vond nooit wat en kreeg [illegible] ik het duiken van mijn dierbare echtgenoot geleerd en de wonderen van de zee leren herontdekken, zonder de druk dat ik iets moet zoeken. Ik heb nooit geweten dat er zoveel vis met zulke mooie kleuren rond zwemmen. Het leven is een grote dagdroom geworden; herkenning na herkenning.

Je ontkomt er niet aan dat er binnen tien jaar tijd veel is veranderd, maar waar niet? Of dit wel of niet ten goede van het eiland komt, kan ik niet beoordelen. Ik hoop wel dat de roestpuinhoop bij de Coastal zal worden opgeruimd en de hotels worden afgebouwd. Maar ik denk dat deze wens bij velen leeft. Mijn enige zorg die vanuit mijn gevoel komt, is dat het eiland alle nieuwe ontwikkelingen kan blijven dragen en de Arubaan zijn identiteit in deze oprukkende economie zal kunnen behouden. Hopelijk zal hij sterk genoeg zijn om hieraan op het juiste ogenblik een eventuele halt toe te kunnen roepen. Ik vertrouw erop dat de regering het beste met haar mensen blijft behouden en niet alleen voor de toerist. Materie is op Aruba altijd belangrijk geweest, want het geeft status, maar leven is net zo belangrijk voor de Arubaan.

Traditie, cultuur en geschiedenis van het eiland zijn nog niet zo oud, het zou jammer zijn als ze zouden opgaan in de sleur van de massale ontwikkelingen. Deze waarden vormen voor ieder land, de wortels van hun beschaving. Een beschaving die je niet voor geld kunt of mag verkopen. De waarden en normen gegroeid binnen de Arubaanse samenleving, maakt dat ze samen in harmonie kunnen leven. De gastvrijheid en tolerantie ervan mag nooit als vanzelfsprekend aangenomen worden en zal met respect bejegend dienen te worden. Ik ben altijd trots geweest op het feit, dat ik op Aruba geboren werd, al word ik tegenwoordig 'Arukamba' genoemd. Maar mijn verbondenheid, mijn heimwee ernaar, is er nooit minder om geweest.

Tuul Stapert-Geerman
Aruba



■ *WILLEMSTAD — De 56 Sithoc-zwemmers die in twee zwemweekeindes van de A-zwemkampioenschappen in totaal 1600 punten haalden in het SDK-zwembad.*

Sithoc wint overtuigend A-zwemkampioenschappen

WILLEMSTAD — Voor de elfde keer in successie heeft Zwemvereniging Sithoc de Curaçaose A-kampioenschappen gewonnen. Na twee weekeinden zwemmen eindigde Sithoc met een score van 1.600 punten en een aantal van 144 medailles, waarvan 62 goud, op de eerste plaats. Subkampioen werd zwemclub Buladó, die een totaal van 1.143 punten behaalde en 86 medailles mee naar huis nam, waarvan 24 goud. Bij Buladó was vooral de jeugd onder tien jaar oppermachtig.

24 Gouden medailles

waren ook de oogst voor het nieuwe team Sharks, dat hiermee bewees dat de overname van de coryfeeën, Kimberley en Adlay Schoop, Beto Minguel, Harvey Hinds en Bjorn Rodriguez van Buladó en Sithoc, de club geen windeieren heeft gelegd.

Het team kon echter in tegenstelling tot Sithoc en Buladó nog geen breedte laten zien en scoorde niet meer dan 465 punten met een totaal van 45 medailles. Sharks is desondanks een grote aanwinst voor de competitie en zal beslist binnen enkele jaren een geducht woordje meespreken. Het team van de dolfijnen behaalde een vierde plaats met 172 punten en dertien medailles waarvan drie goud.

Voor Sithoc deden 56 zwemmers mee, voor Buladó 55, Sharks schreef 26 zwemmers in en de dolfijnen achttien. De inschrijving wordt bepaald door kwalificatietijden die door de zwemmers in alle officiële wedstrijden voorafgaande aan de Curaçaose A-kampioenschappen behaald kunnen worden.

Deze tijden zijn bewust scherp in verband met de voorbereiding op de regionale kampioenschappen en garanderen daardoor een hoog zwemniveau. De Curaçaose kampioenschappen zijn dan ook dé wedstrijden waar een club kwaliteit kan demonstreren.

Caroline Teeuwen (Sithoc) wist in het afgelopen weekeinde opnieuw een CCCAN-richttijd te behalen en wel op haar specialiteit, de rugslag, waar ze 1.13.06 op de honderd meter afstand neerzette. Het meisjesteam van Sithoc — leeftijdscategorie 15 tot en met 17 jaar bestaande uit Tamarah Carolus, Dieuwke Molenaar, Miriam Hooijer en Juraine Paulo — wist beslag te leggen op het enige record van dit weekeinde.

Dat was dan ook wel de moeite waard, want er werd hier een record gebroken dat al sinds 1976 op naam van Asiento op de recordlijst voorkwam. De oude tijd was 5.18,6 de nieuwe: 5.11,33 op de discipline 4x 100 meter wisselslag. Eindelijk beschikt Curaçao in deze categorie zwemsters, die niet alleen talentvol zijn maar ook snel naar de finish kunnen zwemmen in de estafette.

Sithoc-trainer Gerard Moerland was blij met de overwinning van zijn team, maar is van mening dat het tijdstip van de Curaçaose A — dit jaar een maand vroeger dan normaal — de resultaten niet ten goede is gekomen. Een te korte voorbereidingsperiode na de Kerst- en Nieuwjaarsstop, waarin bovendien nog een carnavalsperiode, geeft geen gelegenheid voor een gedegen voorbereiding en hij opteert dan ook voor een betere verdeling van de evenementen voor het volgend seizoen.

De zwemmers moeten zich nu gaan voorbereiden op de volgende gelegenheid die zij krijgen om voor de CCCAN te kwalificeren, namelijk tijdens het door Sithoc georganiseerde internationale *Gran Torneo de Amistad* op 10 en 11 april en daarna bij de zogenaamde selectiewedstrijden half mei.

Schorsing van Krabbe ingekort

BONN — De schorsing van de Duitse atletes Katrin Krabbe en Grit Breuer wegens gebruik van dope is teruggebracht tot een jaar. De beslissing van de Duitse Atletiekbond (DLV) werd dinsdagochtend bekend gemaakt.

Krabbe, Breuer en Manuele Derr werden aanvankelijk voor vier jaar uitgesloten, nadat ze in juli 1992 tijdens een trainingskamp in Zuid-Afrika werden betrapt op het gebruik van het middel clenbuterol.

Krabbe en Breuer moeten het tot 13 augustus 1993 zonder wedstrijden stellen. De schorsing van Derr werd teruggebracht tot acht maanden.

Twente bespaart Sparta flinke afstraffing: 5-0

ENSCHEDE — Zelf meemaken oftewel de eigen ondervinding, is nog altijd de beste leermeester. Coach Jacobs van Sparta had zijn ploeg vooraf nog wijsgemaakt dat FC Twente een getergde tegenstander zou zijn. Het Rotterdamse elftal werd pardoes met de neus op de feiten gedrukt: binnen een kwartier was de score 3-0 in het voordeel van Twente. Uiteindelijk hield Sparta met 5-0 de schade toch wat beperkt.

FC Twente, na de teleurstellende nederlagen tegen Dordrecht'90 en Go Ahead Eagles in verwarring gebracht, had volgens de ijzeren wetten in het voetbal maar een ding voor ogen: ten koste van Sparta de kostbare misstappen doen vergeten.

Al na zes minuten had Polley succes. Nadat Van Halst, uit een strafschop, en uitblinker Pahlplatz nog in het eerste kwartier voor 3-0 zorgden, was de wedstrijd gespeeld. De Rotterdammers mochten nog blij zijn dat Twente zich na de voortvarende opening in slaap liet sussen. Daardoor konden zij in elk geval nog een helft lang redelijk partij bieden.

Op aangeven van Pahlplatz tekenden achtereenvolgens Polley en - met een weergaloze lob - Vurens voor 5-0 tegen hun oude club. Bij die score bleef het. Vurens mocht meteen na zijn hoogstandje plaatsmaken voor Mols, die bij zijn eerste balcontact nog de paal trof.

Coach Baan overdreef door met de 5-0 ongeloflijk blij te zijn, toch was de vreugde aan Enschedese kant begrijpelijk. Zeker met het oog op de aanstaande wedstrijd tegen PSV. Zijn ploeg is weer een serieuze kandidaat voor Europees voetbal.

Feyenoord flink uitgedund

ROTTERDAM — Het debuut van de talentvolle IJslander Arnar Gunnlaugsson bij Feyenoord duurde zondagmiddag enkele minuten korter dan de bedoeling was. Dertien minuten voor tijd stond de twintig-jarige vleugelspits klaar om in te vallen bij het duel met Roda JC (3-0). De international had echter zijn wedstrijdshirt met nummer dertien in de kleedkamer laten liggen.

Een snelle interventie van fysiotherapeut Ruud Daniels voorkwam een afgang voor de blonde Viking. "Arnar had kennelijk niet gerekend op zijn debuut", bromde trainer Van Hanegem. "Stom natuurlijk. Wat mij betreft, had hij kunnen blijven zitten. Blinker was echter leeg en Gunnlaugsson was de enige linkspoot op de bank. Het is altijd wat bij ons. De een (Obiku) trekt zijn shirt uit na een doelpunt, de ander vergeet het aan te trekken."

Feyenoord moet Gunnlaugsson, die binnen twee minuten een opgelegde kans miste, volgende maand een paar weken afstaan aan het nationale team van IJsland. De aanvaller speelde vorige week met Jong IJsland een uitstekende wedstrijd tegen Schotland en is nu opgeroepen voor een stage van de A-selectie in de Verenigde Staten. Zijn tweelingbroer Bjarki is het volgende seizoen pas speelklaar bij Feyenoord. Hij onderging onlangs een operatie aan zijn heup.

Ook Henk Fräser richt zich op de nieuwe competitie. De middenvelder werd eind vorige week toch nog geopereerd aan zijn rechterbeen. In de enkelvork werd een schroef aangebracht, die het herstel bevordert. Fräser brak twee weken geleden in het bekerduel met FC Zwolle zijn kuitbeen en liep tevens gescheurde enkelbanden op.

PESSIMISTISCH

De technische staf van Feyenoord is eveneens pessimistisch over de revalidatie van Scholten. Pas half april kan hij het gips van zijn gekwetste elleboog worden verwijderd. "Tegen die tijd is zijn arm zo dun als een luciferhoutje", voorspelde trainer Meijer. "Het zou een meevaller zijn als Scholten dit seizoen nog beschikbaar komt."

Naast Fräser en Scholten ontbreekt ook de gepasseerde topscorer Kiprich woensdag bij de uitverkochte bekertopper tegen Ajax. De ontevreden spits, die op korte termijn uitsluitsel wil hebben over zijn toekomst bij Feyenoord, speelt woensdag met Hongarije de WK-kwalificatiewedstrijd tegen Griekenland.

De ook al teleurgestelde Obiku, die voor het duel met Roda JC niet eens tot de A-selectie behoorde, vertrekt donderdag naar Nigeria. Voor de eerste keer in zijn loopbaan is de verguisde spits voor het nationale team geselecteerd. Wanneer Obiku naar Rotterdam terugkeert, is niet bekend.

Het bestuur van Feyenoord, dat met de NOS nog in onderhandeling is over een rechtstreekse televisieuitzending van het duel met Ajax, heeft met doelman De Goey vrijwel volledige overeenstemming bereikt over een nieuw contract. De international tekent waarschijnlijk deze week voor drie of vier jaar bij. Van Gobbel, Bosz en Metgod zijn de enige spelers in de Kuip, die nog geen zekerheid hebben over het volgende seizoen.

Mark Koevermans geniet nog steeds na van tennistriomf

BARCELONA/DEN HAAG — Mark Koevermans leeft in de wolken. Hij duwde de Nederlandse tennisploeg met zijn heroïsche zege op Spanje in de marathonpartij van 4 uur 34 in de kwartfinales van de Davis Cup. Een primeur in de geschiedenis van het nationale tennis, die de bond 400.000 gulden rijker maakte, de bonus van de ITF voor het bereiken van de laatste acht.

Het was de vierde opeenvolgende zege van Koevermans op Bruguera, de nummer drie van de wereld op gravel en de nummer zestien in het ATP-klassement. Voor Koevermans ging de zon zondag niet onder in Barcelona. Hij zag het licht na een periode van inktzwarte duisternis. Hij viel niet in het beruchte zwarte gat van de topsporter, maar keek wel over de rand en huiverde.

In mei 1991 stond hij 37ste op de wereldranglijst, eind maart 1993 was hij teruggevallen naar de 155ste. "Mijn motivatie was verdwenen en ik baalde van tennis. Ik had er geen plezier meer in. Dat reizen, die hotelkamers, de banen, de ballen, alles ging me tegenstaan. Ik werd een gevangene van het tennis."

INRUIL

Hij ruilde trainer Don tijdelijk in voor Henk van Hulst in een poging de accu op te laden. Tijdens het Olympisch toernooi in Barcelona fleurde hij even op. Als *lucky loser* won hij van Bruguera en Emilio Sanchez. "Ik was in de ban van de spelen. In zo'n sfeer ging ik automatisch lekker ballen."

Het waren zijn laatste belangrijke overwinningen. Koevermans, geboren op 3 februari 1968 en prof sedert 1987 met 696.642 dollar aan prijzengeld, viel in een *midtwenty life crisis*. In 1990 was hij nog de eerste Nederlander na Tom Okker in 1979 die een Grand Prixtoernooi (Athene) op zijn naam schreef. Twee jaar later was hij bijna een nobody.

De liefde voor het tennis verdween nooit. Hij wilde terug naar de top vijftig. Hij koos voor het gravel, dat zijn specialiteit is. Andere baansoorten liet hij links liggen. Op gravel lag zijn kans. Hij liep de Zuidamerikaanse challengers met prijzengeld van 25.000 dollar af, behaalde met de Fransman Fleurian twee toernooizeges in het dubbelspel en werd door Franker opgenomen in het Davis-Cupteam.

Zijn kans kwam toen Krajicek met angina naar huis ging. "Ik voelde dat Franker mij zou opstellen. Dat was mijn kans mij weer in de kijker te spelen. Ik zat dicht tegen een grote overwinning aan. Die moest er tegen Spanje uitkomen."

EEN GOK

Franker nam met Koevermans een gok. Na de overwinning gaf hij dat grif toe. "Ik ken Mark van zijn twaalfde en weet waartoe hij in staat is. Als ik naar de ranking had gekeken, had ik Eltingh moeten opstellen. Die had vorig jaar in Barcelona Agassi verslagen, maar Mark laat mij en de ploeg nooit in de steek. Dat is een knokker pur sang en hij heeft de over-mijn-lijk mentaliteit, die ik tegen Spanje nodig had."

De bondscoach vervolgt trots: "Costa en Bruguera zijn technisch begaafde jongens, maar tegen knokkers hebben ze het altijd moeilijk. Mentaal zijn ze kwetsbaar, fysiek horen ze niet bij de top honderd. Een vechtjas als Mark heeft tegen die jongens altijd kansen." Koevermans beschaamde dat vertrouwen niet. Hij sloeg zijn ploeg naar het duel tegen Zweden.

De bond gaat op zoek naar een locatie en Franker overweegt het duel op gravel te laten spelen. Dan komen het Melkhuisje en de METS-banen in aanmerking, maar de bond wil met 10.000 toeschouwers een accommodatie met 10.000 toeschouwers.

Koevermans hoopt dat Franker voor gravel zal kiezen. "Dan ben ik weer van de partij. Als Krajicek en Haarhuis beschikbaar zijn, zal ik niet spelen, maar daar draait het niet om. Winnen in de Davis Cup doe je met z'n allen. Zonder de steun van de jongens had ik absoluut niet van Bruguera gewonnen. Die gaven mij na twee sets achterstand nog het gevoel dat ik de beste was, dat ik hem kon pakken."

Hawks verassend langs Scorpions

WILLEMSTAD — Blue Hawks heeft gisteravond voor een verrassing gezorgd, door de Royal Scorpions met de score van 7-2 terug te wijzen. De slagmannen van de Royal Scorpions, de huidige honkbal kampioenen, konden niets beginnen met de ballen van Hawks-werper Jones. Ster-werper Ronnie Isenia werd de verliezende werper.

Kampioenschap jeugd honkbal

WILLEMSTAD — Het honkbalkampioenschap in de afdeling Little League, werd in het afgelopen weekeinde voortgezet in het Curaçao Little League Ball Park te Suffisant.

De uitslagen zijn als volgt: Kiwanis-Curoil 12-2; ABN-Amro vs Libby's 12-1; Botika '68-Boolchands 10-0; Marchena Hardware-Coca Cola 9-7; Amalie-Curoil 10-9; Firgos Paper-Boolchands 7-2; Gomez Shipping-GIC 11-3; Kiwanis-Coca Cola 8-4 en Libby's-Firgos Paper 6-0.

In de competitie van de Senior League: Island Finance-Kodela 19-1; Love Ice vs ABN-Amro 5-4; Malta Amstel-Setel NV 4-3; Kiwanis-Marchena Hardware 4-3; Zwitsal-Setel NV 8-4 en Nederex-Libby's 16-0.

* * * * *

WIELRENNEN / ROME — De ronde van Calabrie, een wielerkoers die gehouden zou worden van 30 maart tot 1 april, gaat wegens organisatorische problemen niet door. Dat is maandag bekendgemaakt door de Italiaanse wielerbond.

Bergkamp al opgesteld

ARNHEM — Dennis Bergkamp speelt woensdag met Ajax in de halve finale van de strijd om de KNVB-beker tegen Feyenoord. De aanvaller zei zondag in Arnhem daarvoor voldoende hersteld te zijn.

Tegen Vitesse zat Bergkamp lang op de bank. Pas in de slotfase viel hij in. "Deze wedstrijd kwam nog iets te vroeg, maar in de tijd dat ik speelde heeft de enkel zich goed gehouden. Ik heb nu drie dagen rust. Het moet kunnen."

Mogelijk had Bergkamp in Arnhem wel in de basis gestaan als Ajax woensdag geen verplichtingen zou hebben. Met het naderende duel tegen Feyenoord in het verschiet gunde trainer Van Gaal de speler nog wat extra rust.

De kans is groot dat de Amsterdammers in Rotterdam ook met Blind spelen. De aanvoerder hervat maandag de groepstraining. Daarnaast hoopt Van Gaal dat Petersen als invaller bruikbaar zal zijn. Jonk zal tegen Feyenoord zeker nog ontbreken. Ook Alflen speelt woensdag niet. De middenvelder liep in de eerste helft van de wedtrijd tegen Vitesse een blessure aan de lies op. In de rust werd hij vervangen.

* * * * *

TENNIS / HILTON HEAD — Monica Seles heeft zich afgemeld voor het tennistoernooi in Hilton Head, gedoteerd met 700.000 gulden. De beste tennisster van de wereld is nog niet hersteld van de virus-infectie die ze eind februari in Parijs opliep. De Joegoslavische miste de afgelopen weken al de toernooien in Key Biscayne en Houston.

Nederlandse eredivisie

Veel spanning in onderste regionen

DEN HAAG — In de onderste regionen van de eredivisie liep de spanning op. Den Bosch (3-2 tegen Cambuur) en Fortuna (3-1 tegen Go Ahead Eagles) kropen dichter naar Roda JC toe, dat op de vijftiende plaats allerminst zeker is van lijfsbehoud. FC Dordrecht verloor opnieuw terrein. De hekkesluiter schoot niets op met de verdienstelijke remise bij FC Utrecht (1-1).

In de eerste helft van het degradatieduel tussen FC Den Bosch en Cambuur waren de doelpunten goedkoop: 2-2. Nijhuis en Smeets maakten twee keer een achterstand voor de thuisploeg ongedaan. Konterman en Keizer scoorden voor Cambuur. Van Eck was na de rust als enige succesvol. Arbiter Luyten deelde aan de bezoekers vier gele en een rode kaart uit. Vlak voor tijd werd Spork weggezonden na aanmerkingen op de leiding.

Fortuna boekte een nuttige zege op de Eagles: 3-1. Janssen, Losada en Sneekes troffen doel namens de Limburgers. Boere pikte voor de ploeg uit Deventer zijn gebruikelijke doelpuntje mee. Arbiter Schuurmans had vijf gele kaarten nodig, waarvan drie voor Fortuna, om het duel in de hand te houden.

FC Utrecht maakte tegen FC Dordrecht'90 een einde aan de slechte reeks van vier nederlagen. De puntendeling (1-1) kon het publiek echter niet bekoren. Zes minuten voor tijd kwam een deel van de morrende aanhang het veld op.

De moedige voorzitter Aalbers slaagde er niet in de woedende supporters tot bedaren te brengen. De clubleider werd zowel op verbale als lichamelijke wijze bedreigd. Na een korte pauze kon de bedroevende wedstrijd worden uitgespeeld. De doelpunten kwamen op naam van Simons en Van der Net (FC Utrecht). Wouden miste tien minuten voor tijd de beste kans van het duel.

Volendam herstelde zich tegen Willem II knap van de nederlaag van vorige week tegen Feyenoord. De ploeg van trainer Korbach zegevierde in Tilburg met 3-1. Berghuis (twee) en Kras waren produktief. Stewart scoorde voor de thuisploeg.

Het op Europees voetbal azende MVV bleef op eigen veld tegen RKC steken op 1-1. Leanckohr bracht de Limburgers snel op voorsprong. De marge kon evenwel niet worden uitgebouwd. Kort na de rust verzorgde Van Aerde de gelijkmaker.

VOETBAL / BRUSSEL — De Roemeense international Marius Cheregi heeft een contract voor drie jaar getekend bij Cercle Brugge. De nieuweling van de Belgische club is momenteel verdediger van Dynamo Bukarest.

NEC werkt tegen TOP achterstand 1-2 weg

DEN HAAG — NEC kwam zondagmiddag in de eerste divisie bij TOP met de schrik vrij. De Nijmeegse titelkandidaat keek vijf minuten voor tijd nog tegen een achterstand van 1-2 aan. Met twee doelpunten bezorgde Cruden zijn ploeg alsnog de overwinning, 3-2.

De late zege en het puntverlies van concurrent NAC, dat bij Heerenveen op 2-2 bleef steken, brachten NEC naar de tweede plaats op de ranglijst. VVV, dat ADO Den Haag met 6-1 kleineerde, heeft evenveel punten als NEC, maar moet nog een wedstrijd inhalen.

De 3600 toeschouwers in Oss moesten ruim vijftig minuten wachten op het eerste doelpunt. Lok brak namens NEC de ban. Torken en Van der Weert zorgden voor een verrassende wending, Cruden tekende voor de sensationele ontknoping. Met zeven punten uit vier duels deelt NEC met Heerenveen de eerste plaats in de strijd om de vierde periodetitel.

De Graafschap handhaafde zich op de vijfde en nog altijd kansrijke positie. De ploeg van de scheidende trainer Kistemaker, die volgend seizoen het zieltogende Telstar nieuw leven moeten inblazen, won op eigen veld met 3-1 van het laag geklasseerde Veendam.

Jansen had met twee doelpunten een groot aandeel in de zege. Van Schijndel opende voor de thuisploeg in de zesde minuut de score. Wiersma was voor Veendam succesvol uit een strafschop.

RBC lijkt na de zware nederlaag in de thuiswedstrijd tegen middenmoter Haarlem (1-4) uitgeschakeld voor de titel. De achterstand op VVV liep op tot vijf punten. Spits Keur was bij Haarlem de grote man. De oudgediende bracht drie treffers op zijn naam. Daman scoorde ook voor de bezoekers. Zes minuten voor tijd verzachtte Van Gastel enigszins de pijn voor RBC.

Bij de nieuwe hekkesluiter Telstar staat de positie van trainer Overwegter ter discussie. Het bestuur uitte na de turbulente verliespartij tegen FC Zwolle (1-2) felle kritiek op de geplaagde coach. De clubleiding schaamde zich voor het wangedrag en het spel van de werknemers en zette tevens vraagtekens achter de opstelling. De sfeer bij Telstar was na de nederlaag explosief. Enkele spelers gingen in de catacomben bijna met elkaar op de vuist.

Met twee doelpunten in de laatste vier minuten hielp Reynders zijn ploeg aan de overwinning. FC Zwolle speelde het grootste deel van de wedstrijd met tien man. Hendriks werd in de veertiende minuut van het veld gestuurd wegens het slaan van tegenstander Mulder. Smaak bracht het doelpunt van Telstar op zijn naam.

Arabisch overleg over vrede



■ *DAMASCUS - De Syrische minister van buitenlandse zaken Farouk Al Sharaa in gesprek met de pers bij het verlaten van het Sheraton hotel waar hij zijn Libanese en Jordaanse ambtgenoten ontmoette voor overleg over de hervatting van het vredes-overleg voor het Midden Oosten. Bij de foto: vlnr de ministers Kamel Abu Jameri van Jordanie, Farouk Al Sharaa van Syrie en Faris Bouies van Libanon.*

Edouard Balladur premier Frankrijk

PARIJS - De Franse president, Francois Mitterrand, heeft maandag de gaullistische oud-minister van Financiën, Edouard Balladur (63), tot premier benoemd na de enorme verkiezingsoverwinning van het rechtse blok van de gaullistische RPR en de liberale UDF op zondag.

Het blok en zijn bondgenoten kregen 484 van de 577 zetels in de Nationale Assemblée. De benoeming van Balladur vond plaats een paar uur nadat premier Pierre Beregovoy zijn ontslag aanbood na de verpletterende nederlaag van Mitterrands Socialistische partij.

Als belangrijk signaal voor de financiële markten zei Mitterrand in een tv-toespraak dat hij Frankrijk binnen het Europese Monetaire Stelsel (EMS) zal houden en de pariteit van de franc met de Duitse mark handhaaft.

***

De nettowinst van het BELGISCHE brouwerijconcern Interbrew (met o.a. het merk Stella Artois) is in het eind september afgelopen boekjaar met 28 procent gedaald van 2,14 miljard frank tot 1,54 miljard frank (Nf 84 miljoen). De omzet groeide met twaalf procent van 62 miljard frank tot 69,6 miljard frank (Nf 3,8 miljard). Interbrew is in familiehanden.

Schaakcompetitie gaat van start

WILLEMSTAD — De Nederlands Antilliaanse Schaakbond (NASB) houdt vanavond de officiële opening van het Antilliaanse schaak-kampioenschap. Dit vindt om 20.00 uur plaats in de Zeelandzaal van Landhuis Zeelandia. Er wordt op elke dinsdag- en donderdagavonden gespeeld.

De voorrondes worden volgens het Zwitserssysteem gespeeld in het schaakcentrum Capablanca. Het speeltempo bedraagt veertig zetten in de eerste twee uren per schaker. Bij minder dan 25 deelnemers worden er zeven rondes gespeeld, terwijl bij 25 of meer deelnemende schakers acht rondes afgewerkt zal worden. De data van de voorrondes zijn als volgt: 1, 6, 8, 13, 15, 20, 22 en 27 april.

De finalerondes worden in Landhuis Zeelandia gespeeld. Er wordt volgens het Round-Robinsysteem gespeeld in de finale. Naast de acht hoogst geklasseerden uit de voorronde zijn ook de kampioen van vorig jaar, Amindo Naarden, en subkampioen Alvin Smith direct voor de finales geplaatst. Eind mei en juni zijn gereserveerd voor de finalewedstrijden.

VS en Engeland spelen niet meer op de man

Aanwezigheid Saddam niet bepalend opheffen sancties

NEW YORK - De Verenigde Staten en Groot-Brittannië hebben maandag afstand genomen van hun voorgaande politiek en de sancties tegen Irak losgekoppeld van de persoon van de Iraakse leider Saddam Husayn.

Zowel de vroegere Amerikaanse president George Bush als de Britse premier John Major hadden in het verleden bij verschillende gelegenheden gezegd dat de sancties pas konden worden opgeheven als Saddam zou zijn afgetreden. Het nieuwe standpunt kwam maandag naar buiten bij een zitting van de Veiligheidsraad waar, zoals overigens was verwacht, de sancties tegen Irak opnieuw werden verlengd. Gevraagd of de VS nog steeds op het standpunt staan dat Saddam verdwenen moet zijn alvorens de sancties kunnen worden opgeheven, zei de Amerikaanse ambassadeur bij de VN, Jane Albright, dat de VS die eis niet stellen.

Haar uitspraak kwam nadat de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken, Warren Christopher, zondag had gezegd dat de VS de tegenstelling VS-Irak wilden 'depersonaliseren omdat we willen dat de resoluties niet alleen worden nageleefd door Saddam Husayn maar ook door wie dan ook die hem opvolgt'. De Britse ambassadeur bij de VN, Sir David Hannay, gaf tijdens het debat in de Veiligheidsraad een soortgelijke koerswijziging aan. "De instructies die ik gekregen heb voor dit debat over de sancties staan in geen relatie tot de vraag of Saddam Husayn aanblijft of niet".

****

AGENDA SPORT

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

DAMACOR BOWLING CLUB
(Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

****

DINSDAG
BASEBALL
(Febeko)
AA-klasse
19.30 uur Amstel Brewers vs Groot Kwartier Stars - Sentro Deportivo Kòrsou.

BRIDGE
(Asiento)
19.30 uur zesde en laatste wedstrijd - Rust & Burgh.

Teams trainen hard voor Challenge '93 wedstrijden

WILLEMSTAD — De tot nu toe elf deelnemende teams aan de Curaçao Corporate Challenge '93 zijn volop in training. Deze sportieve activiteit wordt op 10 en 11 april in het SDK-stadion en -zwembad gehouden en is in het kader van de viering van het 165-jarigebestaan van de Bank van de Nederlandse Antillen (BNA).

De sportwedstrijden, die een ludiek karakter hebben, zijn een initiatief van de personeelsvereniging van de BNA oftewel OPAL. Het evenement heeft als voornaamste doel de onderlinge band tussen diverse medewerkers van de verschillende financiële instellingen en bedrijven te verstevigen.

De wedstrijdleiding en coördinatie zijn in handen van Ruthmila Vos, Riordon Merien en de groep Manon Services. Verder bestaat de jury van de Challenge '93 uit vijftien studenten van de Pedagogische Academie, die onder leiding staan van gymnastiekdocent Frank Wong.

De Curaçao Corporate Challenge '93 bevat in totaal dertien sportonderdelen. Er is een hardloopwedstrijd van drie kilometer in de omgeving van Brievengat. Het startschot wordt op zaterdag 10 april om acht uur 's morgens op de SDK-parkeerplaats afgelost.

Verder worden op die zaterdag veldspelen gehouden in het SDK-stadion en de eerste wedstrijden staan geprogrammeerd voor tien uur 's morgens. De veldspelen zijn onderverdeeld in zeven sportactiviteiten: Bandenrace, skilatten-race, sinaasappel estafette, krabbenloop, honkbal met hindernis, hindernisbaan-race en een ringen-race.

Op zondag 11 april worden waterwedstrijden gehouden in het SDK-zwembad. Deze vangen om tien uur 's morgens aan en zijn onderverdeeld in materiaal transport, waterbasketbal, watervolleybal, dobbelsteen werpen en een surf-board-race.

Tot nu toe hebben elf teams zich ingeschreven voor deelname aan deze ludieke sportactiviteit. Deze teams bestaan elk uit negen mannen en zes vrouwen. Het deelnemersveld bestaat tot nu toe uit de ABN-Amro Bank, Banco di Caribe, Maduro & Curiel's Bank, Korpodeko/Feck/OBNA, ING Bank, Kooijman, Citco Trust/Citco Bank, Centrale Bank Aruba, Bank van de Nederlandse Antillen, Pierson Heldring & Pierson en Fatum.

Atleten uit Kenya winnen WK-veldloop

AMOREBIETA — Atleten uit Kenya hebben de strijd om de wereldtitels veldloop in Amorebieta beheerst. Zij veroverden dertien van de zestien medailles. Bij de vrouwen veroverde Kenya alleen het landenkampioenschap. Nederland speelde, zoals gebruikelijk, geen rol van betekenis. De beste klasseringen waren voor Tonnie Dirks en nationaal kampioene Irma Heeren, die beiden als 53ste eindigden bij respectievelijk de mannen en vrouwen.

William Sigei won bij de mannen dankzij voortreffelijk teamwerk van zijn landgenoten. Dominic Kirui en Ismael Kirui, de juniorenkampioen van 1992 werden vooruit gestuurd om de strijd voor Sigei te openen.

De 24-jarige Sigei, vorig jaar nog achtste, had zich bij het nationale kampioenschap en bij de Grand Prix-cross klassement enkele weken geleden de sterkste getoond. Hij zou daarom als troef worden uitgespeeld. In de tweede helft van de race bracht Moses Tanui, de wereldkampioen 10.000 meter van Tokyo (1991), zijn landgenoot naar de kopgroep. Sigei maakte het werk daarna bekwaam af.

"We wilden Skah een lesje leren", zei Dominic Kirui na afloop. "We wilden afrekenen met zijn strategie ons als zijn tempomakers te laten optreden en dat is voortreffelijk gelukt". De Marokkaan Skah, tweemaal wereldkampioen, liep voortdurend in een tweede groep, samen met de Etiopiërs, maar kon te weinig snelheid maken om de sterke Kenyanen te bedreigen.

Bij de vrouwen was Albertina Dias de verrassende winnaar. De Portugese won eerder dit seizoen wedstrijden in Sao Paulo en Tourcoing. Zij eindigde vorig jaar in Boston als derde. De wedstrijd bij de vrouwen werd geopend door Zola Pieterse, als Zola Budd voor Groot-Brittannië eerste in 1985 en 1986. Zij nam direct een kleine voorsprong waarna landgenote Elana Meyer het initiatief overnam.

Na vier kilometer raakte de nummer twee van [illegible] olympische tien kilometer uitgeput. Dias en de Ierse McKiernan, vorig jaar tweede, konden de leiding overnemen. De Portugese besliste de wedstrijd met een versnelling op een kilometer voor de finish. De Amerikaanse Lynn Jennings, die de titel de afgelopen drie jaar won, slaagde er niet in mee te gaan. Zij viel door een snelle laatste kilometer als derde nog net in de prijzen vlak voor Pieterse.

Tonnie Dirks passeerde in de laatste ronde kampioen Henk Gommer. De Brabander lijkt volledig hersteld van een langdurige achillespeesblessure. Hij eindigde, op bijna twee minuten van winnaar Sigei, als beste Nederlander. Irma Heeren moest Dias 1.15 toegeven. Heeren liep onbevangen als debutante tussen de groten van de atletiek.

WIELRENNEN / LYON — Charly Mottet is maandag in Lyon aan de rechterknie geopereerd. De Fransman was op 12 maart in de zesde etappe van Parijs-Nice ten val gekomen. Hij kan eind deze week het ziekenhuis verlaten.

Uitslagen en standen in het Europees voetbal

WILLEMSTAD - De uitslagen en de standen in het Europees voetbal zijn na het afgelopen weekeinde als volgt:

NEDERLAND

EREDIVISIE

Wedstrijd	Uitslag
FC Groningen - PSV	0-1
Vitesse - Ajax	2-2
Feyenoord - Roda JC	3-0
FC Utrecht - Dordrecht '90	1-1
FC Twente - Sparta	5-0
Willem II - Volendam	1-3
Fortuna S - Go Ahead Eagles	3-1
Den Bosch - Cambuur	3-2
MVV - RKC	1-1

Club						
01. Feyenoord	26	16	08	02	40	(59-24)
02. PSV	25	17	05	03	39	(56-21)
03. Ajax	25	15	07	03	37	(65-21)
04. FC Twente	26	14	06	06	34	(51-24)
05. Vitesse	26	10	12	04	32	(41-23)
06. MVV	26	13	06	07	32	(40-31)
07. Volendam	25	10	09	06	29	(37-20)
08. FC Utrecht	25	09	09	07	27	(32-28)
09. Willem II	26	09	08	09	26	(31-25)
10. RKC	26	09	08	09	26	(39-45)
11. Sparta	26	07	08	11	22	(27-48)
12. Groningen	24	06	08	10	20	(22-33)
13. GA Eagles	26	07	06	13	20	(32-50)
14. Cambuur L	26	03	12	11	18	(28-41)
15. Roda JC	25	06	04	15	16	(34-51)
16. Fortuna S	25	06	03	16	15	(25-58)
17. Den Bosch	26	04	07	15	15	(27-62)
18. Dordrecht	26	03	06	17	12	(17-58)

EERSTE DIVISIE

Wedstrijd	Uitslag
TOP - NEC	2-3
Emmen - Excelsior	1-1
Telstar - FC Zwolle	1-2
Eindhoven - Heracles	0-2
RBC - Haarlem	1-4
De Graafschap - Veendam	3-1
Helmond Sport - AZ	2-3
Heerenveen - NAC	2-2
VVV - ADO Den Haag	6-1

Club						
01. VVV	27	18	02	07	38	(64-39)
02. NEC	28	15	08	05	38	(51-30)
03. NAC	27	15	07	05	37	(60-28)
04. Heerenveen	28	14	09	05	37	(64-40)
05. Graafschap	28	15	06	07	36	(53-42)
06. RBC	28	15	03	00	33	(60-47)
07. FC Zwolle	28	12	06	10	30	(42-33)
08. ADO Den H.	28	11	08	09	30	(51-50)
09. AZ	27	10	09	08	29	(46-39)
10. TOP	28	10	07	11	27	(39-45)
11. Haarlem	27	10	06	11	26	(40-48)
12. Emmen	28	07	09	12	23	(37-51)
13. Eindhoven	28	06	09	13	21	(36-48)
14. Helmond Sp	28	07	07	14	21	(46-64)
15. Excelsior	28	05	10	13	20	(34-56)
16. Veendam	28	05	09	14	19	(25-43)
17. Heracles	28	05	07	16	17	(24-51)
18. Telstar	28	06	06	16	16	(40-58)

De Graafschap, VVV en NAC periodekampioen. Straf: Telstar 2 punten mindering.

PROGRAMMA

Dinsdag 30 maart: Heerenveen - Den Bosch (Halve finales beker).

Woensdag 31 maart: Feyenoord - Ajax (Halve finale).

Competitie: Fortuna Sittard - FC Groningen.

Zaterdag 3 april: PSV - FC Twente, Cambuur Leeuwarden - MVV, Dordrecht '90 - Vitesse.

Zondag 4 april: RKC - Feyenoord, Go Ahead Eagles - FC Utrecht, Sparta - Fortuna Sittard, Volendam - FC Groningen, Ajax - FC Den Bosch, Roda JC - Willem II.

Vrijdag 2 april: FC Zwolle - Eindhoven.

Zaterdag 3 april: NAC - Telstar, NEC - VVV, AZ - TOP, Veendam - Helmond Sport, Haarlem - De Graafschap, SC Heracles - RBC.

Zondag 4 april: Excelsior - Heerenveen, ADO Den Haag - Emmen.

DUITSLAND

Hamburger SV - Bayern München 3-1, Schalke'04 - VFB Stuttgart 1-0, FC Kaiserslautern - FC Saarbrucken 1-1, Eintracht Frankfurt - Borussia Monchengladbach 1-3, Dynamo Dresden - Borussia Dortmund 3-0, FC Köln - Wattenscheid 3-0, Karlsruher SC - Bayer Leverkusen 1-1, VFL Bochum - FC Nürnberg 4-0, Bayer Uerdingen - Werder Bremen 0-2.

Club	Stand
01. Bayern München	23-34
02. Werder Bremen	23-32
03. Eintracht Frankfurt	23-30
04. Borussia Dortmund	23-29
05. Leverkusen	23-27
06. Karlsruhe	23-25
07. Kaiserslautern	23-23
08. Stuttgart	23-23
09. Hamburger SV	23-22
10. Borussia M.	23-22
11. Nürnberg	23-22
12. Saarbrucken	23-21
13. Schalke	23-21
14. Dynamo Dresden	23-20
15. Wattenscheid	23-18
16. Köln	23-17
17. Bochum	23-15
18. Uerdingen	23-13

ITALIE

Ancona - Juventus 0-1, Brescia - AS Roma 0-2, Fiorentina - Cagliari 2-1, Genoa - Sampdoria 0-0, Inter - Pescara 2-0, Lazio Roma - Udinese 4-0, Napoli - Atalanta 1-0, Parma - Foggia 4-0, Torino - AC Milan 1-1.

Club	Stand
01. AC Milan	25-41
02. Inter	25-33
03. Lazio	25-29
04. Torino	25-28
05. Parma	25-28
06. Sampdoria	25-28
07. Juventus	25-27
08. Atalanta	25-27
09. AS Roma	25-26
10. Cagliari	25-26
11. Napoli	25-24
12. Fiorentina	25-22
13. Udinese	25-22
14. Foggia	25-22
15. Genoa	25-21
16. Brescia	25-19
17. Ancona	25-15
18. Pescara	25-12

Hoofdredacteur Djamin van De West: 'Persvrijheid in Suriname betrekkelijk'

HILVERSUM/PARAMARIBO — Persvrijheid in Suriname is nog steeds utopie. De Surinaamse journalisten zullen nog hard moeten vechten om die vrijheid werkelijk te verwerven. Dat is de mening van Cliff Djamin, hoofdredacteur van het Surinaamse dagblad *De West*, die op dit ogenblik Nederland bezoekt. Djamin, voorzitter van de Surinaamse Vereniging van Journalisten, licht in gesprekken met Nederlandse collega's toe hoe het werkelijk met de persvrijheid in zijn land is gesteld.

Begin dit jaar gooiden onbekenden een handgranaat naar zijn huis. Over de reden tast hij nog in het duister. De politie wilde het incident niet onderzoeken. Hij besloot vervolgens enkele dagen later het voorval in *De West* te rapporteren. Het resultaat was: bedreigingen van de kant van de politie die zich door Djamin pijnlijk bekritiseerd voelde.

Djamin vertelt dat niet lang na het incident met de handgranaat president Ronald Venetiaan de officiële regeringswoordvoerder tot waarnemend directeur van het Surinaamse Persagentschap benoemd. De secretaris van de president werd waarnemend directeur van de SRS (Stichting Radio-omroep Suriname). De directie van Rapar (Radio Paramaribo) kreeg een standje vanwege een 'kritische uitzending'.

"Die voorvallen tonen wel aan het begrip persvrijheid voor meerdere uitleg vatbaar is. De regering heeft met die benoemingen controle over de pers verkregen. De democratie is weliswaar officieel hersteld, maar als het de autoriteiten beter uitkomt, gaan ze aan mijn taak als journalist voorbij", stelt hij somber.

Djamin is pessimistisch over Suriname en zijn toekomst. "Ik heb het gevoel dat het ergste nog moet komen", zegt hij. "Op dit moment zijn er stakingen, rekeningen worden niet betaald, er is een toenemende schaarste aan brandstof en de armoede wordt niets groter. Het duurt niet lang meer of er wordt op alle gebieden gerantsoeneerd. Ik hoor tot degenen die in Suriname toch over een mooi inkomen beschikken, maar ook ik voel de druk van de economie. Ik vraag me af hoe de mensen, die veel minder verdienen, moeten rondkomen".

De slechte situatie leidt naar zijn constatering ook tot polarisatie op politiek gebied. "Roep je niet hoera, dan ben je een vijand en word je ook zo behandeld". De regering in Paramaribo kent de kritische opstelling van de hoofdredacteur die niet bang is zijn vinger op zere wonden in Suriname te leggen. Daarom weigerde Paramaribo ook een gesprek op touw te zetten tussen Djamin en Nederlandse minister Hedy d'Ancona (WVC) toen ze in Suriname was, maar inmiddels is Djamin uit eigen beweging naar Nederland gereisd en heeft hij met de minister in Rijswijk gesproken.

Naar zijn zeggen dwingt de directie van zijn blad hem wel eens voorzichtig te zijn met het plaatsen van kritische verhalen. *De West* was ook tijdens het militaire bewind al eens doelwit van aanslage. Het blad is een paar jaar niet uitgekomen. Papierschaarste kan worden aangewend als motief voor sluiting van een krant. *De Ware Tijd*, concurrent van *De West*, heeft de afgelopen maanden geleden onder die schaarste en heeft in die tijd niet kunnen verschijnen. Het valt Djamin op dat die schaarste onmiddellijk na publikatie van een kritisch verhaal onverbiddelijk toesloeg.

Djamin waarschuwt voor een nieuwe staatsgreep in zijn land. Hij wijst op de groeiende ontevredenheid onder de vele Surinamers die onder de armoedegrens leven. De corruptie neemt toe, op de verstrekking van deviezen is nauwelijks toezicht en het belastingstelsel is onrechtvaardig. De nieuwe regering heeft daarin nog geen verandering gebracht. Hij wijst op de lokroep van Bouterse die onlangs nog onder daverend applaus erop wees dat er onder zijn bewind tenminste voedsel was en er nu honger wordt geleden. Djamin ergert zich eraan dat de overheid het grootkapitaal niet durft aan te pakken.

"De secretaris van de VHP, de grootste partij, is tevens de belangrijkste geldhandelaar en adviseur van de minister van Handel en Industrie. Pakken ze die handelaren aan, dan spat de regering uiteen".

De somberheid van Dja... is ook gebaseerd op de st...ke toename van de criminaliteit. Het moreel daalt, er is steeds minder onderling respect. Iedereen probeert op zijn manier te overleven. Djamin zou wensen dat — om verbetering in de penibele situatie van het land te bewerkstelligen — de kiezers eens anders zouden gaan stemmen. "De hindoestaan kiest voor VHP, maar het zou beter zijn als ze op een visie, een programma, zouden stemmen. Dan pas is er uitzicht op veranderingen".

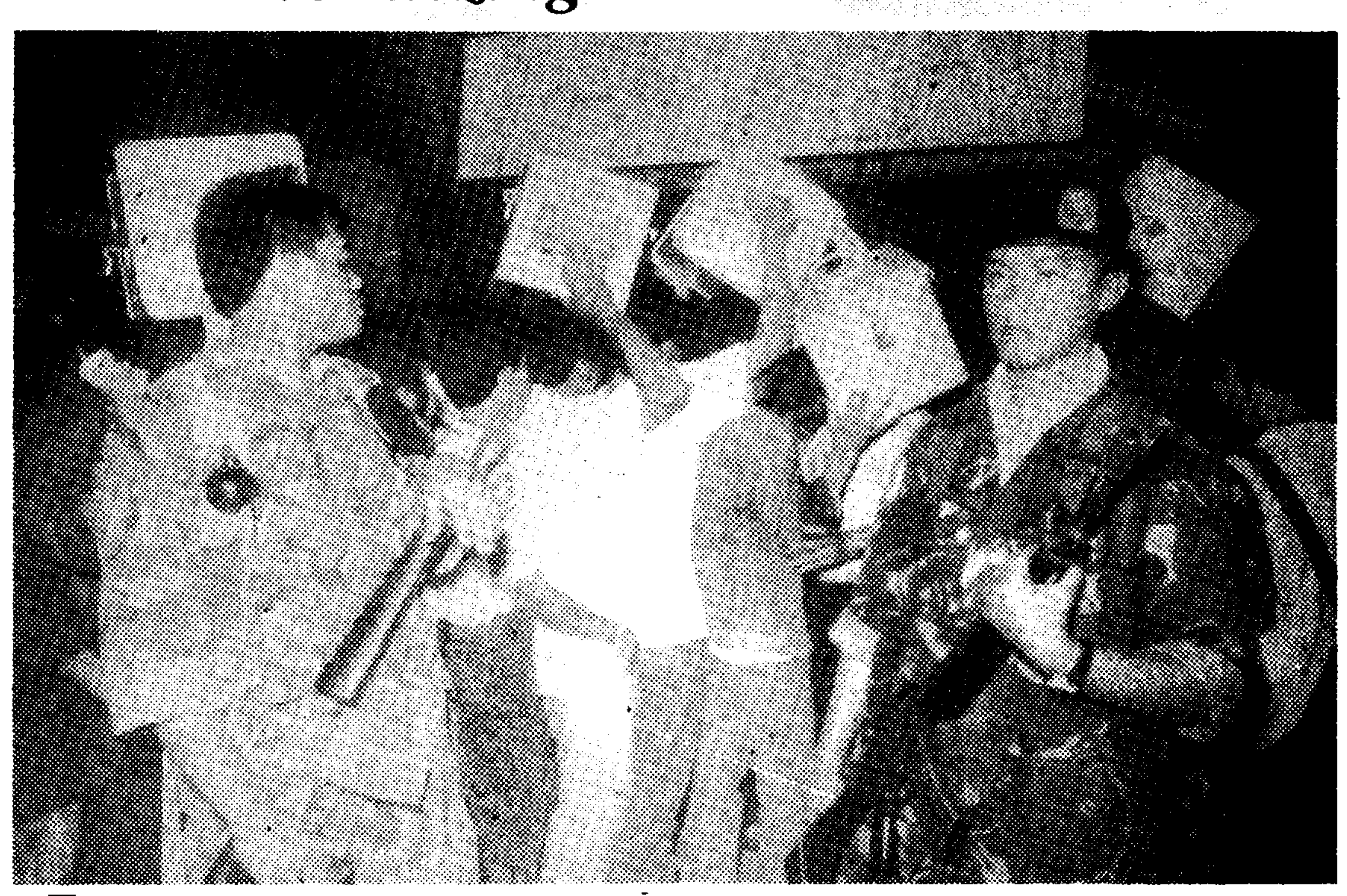
Over een goede week keert Cliff Djamin naar Suriname terug. Hij hoopt met geduld en volharding zijn werk te kunnen voortzetten. "De zelfkritiek maakt het werk voor een journalist er niet makkelijk op. Maar je kunt beter doorvechten, de critici van de pers tot andere gedachten proberen te brengen — hoe ondankbaar dat ook lijkt — dan het bijltje erbij neergooien. En ten slotte moet je ook leven", zegt hij.

Nog zeven dagen Bijlmermeer, waar hij logeert en waar hij ook kennis maakte met een stukje Nederlandse mentaliteit. "Ze scholden me daar voortdurend uit in het begin omdat ik op de fiets links reed". Een teken dat een deel van ex-landgenoten redelijk is geassimileerd.

Documentendief

WILLEMSTAD — Zaterdagavond is bij een voetbalveld ter hoogte van Juan Domingo een man door omstanders vastgehouden wegens diefstal uit een auto van een tas met documenten.

Verkiezingen in Mindanao



■COTABATO CITY - *Personeel van de Filipijnse verkiezingsdienst brengt de stembussen naar een centrum waar de stemmen worden geteld. Dit gebeurde onder bewaking van soldaten van het elitekorps van de Filipijnen, SAF. Tijdens de verkiezingen in Mindanao hebben deze troepen geprobeerd de veiligheid te garanderen bij het stemgebeuren. Er zijn desondanks toch nog elf mensen bij politiek geweld omgekomen,*

Via geduldig overleg oplossing zoeken

China tegen sancties wegens nucleair beleid Noord-Korea

BEIJING - China heeft dinsdag een voorstel van de Amerikanen verworpen om sancties af te kondigen tegen Noord-Korea indien het land inspecties van zijn nucleaire installaties blijft weigeren. Dit heeft het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken verklaard.

"Het uitoefenen van druk en het opleggen van sancties zal het probleem alleen maar ingewikkelder maken en niet helpen bij een oplossing", zei een woordvoerder van het ministerie. Volgens de Chinezen moet het probleem tussen Noord-Korea en het Internationaal Agentschap voor Atoomenergie (IAEA), dat de inspecties wil uitvoeren, via 'geduldig overleg' worden opgelost.

Noord-Korea stapte op 12 maart uit het non-proliferatieverdrag dat verspreiding van kernwapens tegengaat, uit protest tegen de internationale druk om controle van het IAEA toe te laten. Bij het westen bestaat het vermoeden dat Noord-Korea in twee installaties bezig is met het ontwikkelen van kernwapens.

Eerste culinaire krachtmeting tussen chefkoks

WILLEMSTAD — Op maandag 19 april wordt in Princess Beach Hotel besloten wie de beste koks zijn van het eiland. De drie eersten mogen als team Curaçao vertegenwoordigen op de Caribische kookkunst-krachtmeting later dit jaar in Jamaica. Dat zal gebeuren tijdens de CHIC 93, (de Caribbean Hotel Industry Conference 1993) in samenwerking met het toonaangevende culinaire tijdschrift Bon Appetit.

Het is nog niet eerder voorgekomen dat chefkoks van het eiland de mouwen opstroopten voor een culinair gevecht, zo kan geconcludeerd worden uit de woorden van CHATA-directeur Don Werdekker. CHATA staat voor Curaçao Hotel And Tourism Association.

De lokale voorselectie wordt georganiseerd door de Chaine des Rotisseurs, te vertalen als het genootschap van fijnproevers. De drie Curaçaose winnaars moeten via hun restaurant of hotel wel lid zijn van CHATA om naar Jamaica te mogen afreizen. Winnaars krijgen hun erkenning opgespeld. Het bewijs van kookkunst is een speldje in respectievelijk goud, zilver en brons ontworpen door edelsmid Fechi Regales.

De organisatie vergde enige tijd, omdat een hotelkeuken gevonden moest worden die één avond ruimte kan bieden aan alle deelnemende chefkoks van het eiland, terwijl de hotelgasten daar niet te veel hinder van mogen ondervinden.

INGEZONDEN

Wij verwelkomen ingezonden brieven van lezers, mits ondertekend en voorzien van naam en adres.
In bijzondere gevallen kan anonimiteit worden toegezegd.
De redactie behoudt zich het recht voor brieven niet of verkort weer te geven.
Inzendingen, bij voorkeur getypt en niet langer dan één vel A-4, richten aan:
Dagblad Amigoe,
Scherpenheuvel z/n.

INGEZONDEN

Kaduuk Statuut

OP PLECHTIGE wijze werd in 1954 het Statuut voor het Koninkrijk ondertekend in Den Haag. Daarmee werd geformaliseerd dat het land Nederlandse Antillen een autonome bestuurseenheid werd in het Koninkrijk der Nederlanden. De bewoners waren er dan ook uiterst mee in hun nopjes. Aan het eind van de Rijkseenheidboulevard, zoals de Nieuwe Havenweg officieel werd gedoopt, kwam een prachtig monument met daarop de befaamde zinsnede: steunend op eigen kracht, doch met de wil elkander bij te staan.

De 15e december werd officieel tot Statuutdag uitgeroepen en opgenomen in het rijtje van officiële feestdagen. Telkenjare kwamen de schoolkindertjes op die dag de gouverneur verblijden met een aubade en sporttoernooien om de Statuutbeker voltooiden de feestviering. Door middel van een aangepaste staatsregeling en een nieuwe eilandenregeling werd het wettelijk kader afgerond en de bevolking van de Nederlandse Antillen kon beginnen om steunend op eigen kracht zichzelf te gaan besturen, zonder inmenging van buitenaf.

Bijna veertig jaar later kan bezien worden hoe dat is gebeurd en wat er van terecht is gebracht. De Rijkseenheidboulevard werd voor de helft geamputeerd en omgedoopt in Emancipatieboulevard. Het autonomiemonument staat thans op een vergeten plekje waar het verkeer in razende vaart aan voorbijsnort. De Statuutdag is afgeschaft, evenals de aubades en de sportwedstrijden, en de eilandelijke en landelijke politiek heeft er een dermate groot potje van gemaakt dat men nu in Den Haag schermt met allerlei maatregelen van Rijksbestuur en een complete herziening van Statuut, staatsregeling en eilandenregeling. Deze laatste kan zelfs gevoeglijk worden afgeschaft, omdat het begrip eilandgebied uit de staatsregeling dreigt te worden gehaald.

Indachtig het échec in Suriname wenst men in Washington, Caracas en Den Haag dergelijke toestanden op de Nederlands-Caribische eilanden te voorkomen. Vandaar de opstelling van de verantwoordelijke minister Ernst Hirsch Ballin en de van hem afkomstige voorstellen die door premier Lubbers aan de afgevaardigden van het (fictieve) land Nederlandse Antillen en de afzonderlijke eilanden Aruba, Curaçao, Bonaire, Sint Maarten, Sint Eustatius en Saba werden overhandigd.

Hoger toezicht op het handelen en wandelen van onze bestuurders hebben ze zelf over zich afgedwongen door van de democratie een farce in optima forma te maken. Het parlement, dat als tegenspeler van de uitvoerende macht dient te fungeren, werd vanaf het begin volgestopt met trekpoppetjes. Was men lid van de regeringscoalitie, dan kon er uitsluitend 'ja!' gezegd worden op de regerings- of bestuursvoorstellen, was men lid van de oppositie, dan kom men rekenen op een 'neen!' van de marionetjes.

Toezicht op het financieel reilen en zeilen was toebedeeld aan de Algemene Rekenkamer, die dat onder leiding van de onvolprezen Donny Bakhuis dan ook gedurende deed. De verslagen van de Antilliaanse Rekenkamer over tal van jaren voor alle eilandgebieden en het land staan bol van tikken op de gevoelige vingers van de bestuurders.

Tot men ook deze lastige klip leerde omzeilen. Donny ging met pensioen, de opengevallen plaatsen bij de Rekenkamer en de accountantsdiensten van land en eiland werden mondjesmaat opgevuld en zodoende slaagde men erin ook deze lastige horzel uit de steeds luxeuzer wordende pels te verwijderen. Totdat dan als *ultimum remedium* uit Den Haag via een AMR begonnen wordt met hoger toezicht op Sint Maarten, terwijl hetzelfde zwaard van Damocles nu ook Aruba, Curaçao en het land Nederlandse Antillen boven het hoofd hangt.

Men kan natuurlijk niet tot in het oneindige doorgaan met het verkrachten van de democratie en het verbuigen van de rechtsregels, zonder dat voor uiteindelijk de tol te betalen. Het is logisch dat de Curaçaose delegatie resoluut de voorstellen van Hirsch Ballin afwees. Na zoveel jaren autonomie zou men nu terug moeten keren naar een status waarin men veel van de verworven eigen zelfstandigheid en zeggenschap zou moet leveren. Dat is een haalbare kaart, daar kan men niet bij de kiezers mee aankomen. Of toch wel?

Het is duidelijk dat er in de komende drie maanden nogal wat moet gaan gebeuren om het vertrouwen dat men heeft verspeeld, zowel van de eigen burgerij als van de overheid in Den Haag, terug te winnen. Begonnen zal moeten worden met schoon schip te maken in de regering zelf. Ministers die niet steunen op eigen parlement leden, hebben niets in Fort Amsterdam te zoeken, hoe belwaam ze ook mogen zijn. Duidelijk zal moeten blijken dat men de democratie ernstig neemt. Doet men dat niet en blijft men politieke spelletjes spelen, zoals men dat sinds jaar en dag gewend is, dan volgt onherroepelijk een AMR om aan te geven dat het ernst is.

Verder zal de Rekenkamer versterkt moeten worden, niet alleen met bekwame en goed opgeleide mensen, maar ook zal er geld op tafel moeten komen om opdrachten aan onafhankelijke accountantsbureau's te kunnen geven om het werk te doen dat al die jaren is blijven liggen. De andere problemen, zoals die op de Toekomstconferentie naar buiten kwamen, zoals vrije vestiging onder bepaalde voorwaarden in Nederland en het oneigenlijk misbruik van de penshonada-regeling zijn heel wat eenvoudiger op te lossen. Versterking van de overheidsdiensten op velerlei terreinen, ook voor wat betreft politie, Openbaar Ministerie en het Hof van Justitie van de Nederlandse Antillen en Aruba, is altijd op aanvraag verkrijgbaar. Schuldvereffening kan ook te berde gebracht worden, want veel van de 2,5 miljard schuld is slechts een cijfer in de marge. Het wordt hoog tijd dat er een groot aantal posten, afkomstig van de Meerjarenplanhulp, wordt geschrapt.

De Antillen, Aruba en de afzonderlijke eilandgebieden behoeven dus niet over drie maanden als lammetjes naar de slachtbank te worden geleid. Wel zal men moeten demonstreren dat men begrepen heeft dat het dit maal bittere ernst is en men zal zo snel mogelijk orde op eigen zaken moeten stellen. Laat men dit na, dan zal over drie maanden het vonnis over ons allen worden uitgesproken. Democratie is een hoog goed, dat niet misbruikt mag worden voor politieke spelletjes, zeker niet als de koninklijke familie met plannen rondloopt zich op onze eilanden van vakantieverblijven te voorzien.

HARRY C. WALTERS
Curaçao

Hartverwarmend

"WIJ MOETEN het zout der aarde zijn en een lamp voor deze wereld". Deze mooie woorden heb ik niet van mezelf; ik heb ze, enigszins aangepast geleend van een zekere Jezus (kent u Hem ook? Dat komt dan goed uit. Maar daarover straks meer).

Deze woorden gelden ook voor onze jeugd. Als we in sommige — vooral Papiamentu schrijvende kranten — lezen wat de jeugd allemaal uitspookt, zouden we het niet geloven, maar ik ben ervan overtuigd dat verreweg het grootste gedeelte van onze jeugd zich deze opdracht persoonlijk aantrekt, ook degenen die zich niet al te druk maken over Jezus! De jeugd is over het algemeen idealistisch en bereid mee te werken aan een betere wereld. Maar — op haar manier — en samen met volwassenen die hun ervaring, kennis, energie en tijd hiervoor willen opofferen. Waar dit het geval is, kunnen er dan mooie dingen ontstaan.

Dit is ook het geval met *Emmanuel E Krusifikado*, een musical (de auteurs spreken van een passiespel) over het leven van Jezus, die wordt opgevoerd door leerlingen van het Maria Immaculata Lyceum. Ik heb ze niet geteld, maar een enthousiaste docent vertelde mij, dat 104 leerlingen vanaf november vorig jaar onder leiding van enkele zeer capabele docenten, heel hard hebben gewerkt om deze produktie mogelijk te maken, overhoringen werkstukken en proefwerken ten spijt.

Voor wat betreft de docenten: wie kent dr. Ramon Williams niet? Hij zorgt voor het muzikaal gedeelte (combo, koor, solisten enz.). En de sympathieke, geïnspireerde jonge dramaturg David Lozano is voortaan ook een begrip geworden op Curaçao, vooral in onderwijskringen! Hij zorgt uiteraard voor het dramatisch aspect van het project. Bij Arthur Leuden (streng, werkzaam bij het Antillian Dance Theatre) is het ballet in goede handen. Anton Halman: minder bekend binnen onze kunstwereld. Maar hij heeft een geweldige tekst geschreven, waarin fragmenten uit het leven en de leer van Jezus op indringende wijze worden teruggekoppeld naar ons moderne leven van alledag.

Ik ben naar een repetitie wezen kijken. Ik vond het zeer verfrissend. Enkele zaken die me opvielen, waren onder andere de discipline en concentratie van de deelnemers, de saamhorigheid en camaraderie, het enthousiasme. En wat bij mij het weldadigst overkwam, was de persoonlijke beleving die sprak uit de voordrachten; het is duidelijk dat deze jongelui iets brengen waar ze zelf achter staan.

Wat betekent Jezus voor ons, moderne mensen van 1993? Een prachtige zin die naar voren springt in de tekst, is de volgende: "Wij moeten nadenken over God, ook in onze jeugd".

Af en toe neigt het stuk naar een zekere 'zwaarheid', maar dit wordt weer ruimschoots gecompenseerd door de aktie, de dansen en de muziek. Laten wij allen tonen dat wij deze idealistische jeugd die vecht tegen degeneratie en voor een betere toekomst serieus nemen. En niet alleen met woorden, maar ook daadwerkelijk: ik ben ervan overtuigd dat uw aanwezigheid in een volle zaal voor hen een grote steun zal zijn. Vergeet niet uw kinderen mee te nemen c.q. in de gelegenheid te stellen om het passiespel bij te wonen. En... u zult er zelf gegarandeerd veel plezier aan beleven!

Emmanuel E Krusifikado wordt in Centro Pro Arte opgevoerd op vrijdag 2 en zaterdag 3 april om 20.00 uur en zondag 4 april om 14.00 en 20.00 uur.

JULES MARCHENA
Curaçao

Somaliërs vieren akkoord



■ *MUQDISHO - Somalische vrouwen vierden het vredesakkoord dat bereikt is tussen de verschillende Somalische facties. Onder leiding van de Verenigde Naties werd men het uiteindelijk ook eens over de overgangsregering en de ontwapening. Het overleg werd in Ethiopië gevoerd.*
(AFP-satellietfoto)

Verklarend woordenboek Papiamentu

WILLEMSTAD — Oude én nieuwe woorden in een taal behoren bestudeerd en behouden te worden. Aan de hand van die wetenschappelijke stelling wordt de komende zes jaren gewerkt aan een uitgebreid verklarend woordenboek van het Papiaments dat tussen de drie- en vijfduizend woorden zal tellen. Een eerste aanzet werd al gegeven door de verzameling van de juiste schrijfwijze van zo'n zesduizend woorden door de commissie voor standaardisering van het Papiaments (KSP). Met Nederlandse wetenschappelijke hulp wordt de lexicografische taak uitgevoerd door de commissie in samenwerking met taalkenners 'in het veld' die de woordgebruik signaleren en doorgeven aan de commissie.

Een woord als *nai* dreigt in onbruik te raken toch werd het ooit gebruikt om er de fijne harige stekels mee aan te duiden van de jambo (okra) en bepaalde cactussen. En niet iedereen zal zich realiseren dat woorden als *ladronchi* (verloopstekker), *slotchi* (broekriemlus) en *choller* (het beste omschrijven als arme druggebruiker die in zijn onderhoud voorziet met klusjes en/of inbraken en diefstallen) betrekkelijk nieuw zijn.

ZEVEN STAPPEN

Het vastleggen van de betekenissen van deze 'pure' Papiamentstalige woorden is te herleiden tot de jaren tachtig toen werd afgesproken dat er een *normalisatie* van het Papiaments zou komen. Zeven stappen werden daarvoor nodig geacht:

• Officialisering van de taal. Een wetsvoorstel dat sinds 1983 bij de Staten ligt en voorstelt vast te leggen dat Papiaments een van de officiële talen wordt van de Antillen.
• Officialisering van de schrijfwijze. Een wetsvoorstel dat sinds 1981 op goedkeuring van het parlement wacht.
• Standaardisering van de woordenschat. Die lijst met juiste schrijfwijzen is gereed.
• Standaardisering van de woordenschat. De aanzet is gegeven door drs Marta Dijkhof, maar zal aangepast worden.
• Samenstelling van een uitputtend verklarend woordenboek. Een beschrijvend woordenboek bestaat al.
• Het invoeren van Papiaments als verplicht vak naast Engels en Nederlands in het onderwijs.
• Wetenschappelijke studie van het Papiaments.
• Het produceren van lesmateriaal, literatuur en lectuur in Papiaments.

Tot heden zijn er op incidentele basis verklarende woordenboeken in het Papiaments over het Papiaments verschenen (May Henriquez, Carel de Haseth). Het ultieme woordenboek zal nog tot 2000 op zich laten wachten zo is vrijdag bekendgemaakt bij de afsluiting van een veertiendaagse lexicografische werkwinkel onder leiding van dr. A. Moerdijk en prof. Dr. P. van Stekenburg van het Nederlandse instituut voor de lexicografie te Leiden in samenwerking met het Instituto Lingwistiko Antiano.

MINIMUM

Het verklarend woordenboek zal zich in eerste instantie baseren op 'het communicatief minimum'; dat is het aantal woorden dat het meest frequent voorkomt in het dagelijks taalgebruik. In feite is een woordenschat veel groter, afhankelijk onder meer van het aantal samenstellingen. In dit opzicht blijkt duidelijk het onderscheid tussen de grotere Germaanse woordenschat en het vocabulaire van de Romaanse talen. De laatste groep kent meer samenstellingen van bestaande woorden.

Verantwoord beleid Sonesta

ER BESTAAT kennelijk verwarring ten aanzien van een bepaalde garantie die de overheid verschaft aan het Sonesta Hotel. Elk groot project en vooral een hotel heeft een aanloopperiode nodig. Meestal ontstaan er bij nieuwe hotels kastekorten in de aanloopperiode die niet kunnen worden opgevangen door het werkkapitaal. Het is normaal om daarvoor een kasreserve achter de hand te hebben om deze tekorten op te kunnen vangen.

Het Sonesta Hotel heeft een kasreserve (*cash reserve*) van US$ 2,000,000 achter de hand voor een periode van maximaal vijf jaar. Deze reserve wordt gegarandeerd door de overheid. Het is dus een garantie van maximaal US$ 2,000,00 voor de duur van vijf jaar. Er is dus absoluut geen sprake van een garantie om exploitatieverliezen te dekken.

Curaçao is nog niet bekend in de Verenigde Staten. het is een illustie te geloven dat het eerste luxe hotel op Curacao direct gevuld kan worden met toeristen die hoge prijzen betalen. Dit is een proces dat geleidelijk gaat naarmate het eiland meer bekendheid krijgt als een bestemming voor hoogwaardig toerisme.

Sonesta heeft geschat ca. zeventig procent van de kamers te kunnen verkopen het eerste jaar tegen hoge prijzen. In nauw overleg met Rif Resort Hotel n.v. en na een grondige evaluatie van de voorafgaande markt en prijsvorming is besloten om de resterende dertig procent van de kamers, een aantal van 75 kamers dus, te verhuren aan een groep uit Boston tegen lagere prijzen. Dit is beter dan de kamers leeg te laten staan en ook een goede reclame voor Curaçao. De verwachting is dat op korte termijn alle kamers tegen de hogere tarieven kunnen worden verhuurd.

Er is hier dus sprake van een verantwoord beleid in het belang van het Sonesta Hotel in het bijzonder en Curaçao in het algemeen.

EDWARD E.J. HALABI
Curaçao

Het Italiaanse bandenconcern PIRELLI wil van zijn belang in de Duitse concurrent Continental af, zo heeft de premier van de Duitse deelstaat Nedersaksen, Gerhard Schroder, tegenover het Duitse persbureau DPA bevestigd. Pirelli, die een paar jaar geleden een poging tot overneming van Continental zag mislukken, had volgens de laatste gegevens een aandelenbelang van vijf procent Continental en opties die recht geven op een belang van 33 procent.

***

De Franse parfumfabrikant en mode-ontwerper YVES SAINT LAURENT heeft in 1992 een 44 procent lagere nettowinst geboekt. Het resultaat viel terug van 233 miljoen frank in 1991 naar 130 miljoen frank (Nf 42,9 miljoen) in het afgelopen jaar. Het bedrijfsresultaat verminderde met 26 procent van 512 tot 379 miljoen frank (Nf 125,1 miljoen). De omzet daalde twee procent van 3,06 naar drie miljard frank (Nf 990 miljoen).

In Cambodja:

VN-man gedood bij actie tegen Vietnamezen

PHNOM PENH - Een burgerfunctionaris van de VN-vredesmacht in Cambodja is in de nacht van maandag op dinsdag omgekomen bij een aanval op Vietnamezen in de hoofdstad Phnom Penh. Er vielen veertien gewonden, van wie er drie ernstig aan toe zijn.

Onbekende motorfietsers wierpen handgranaten naar restaurants en huizen van Vietnamezen in de hoofdstad. Daarop baande een auto zich schietend een weg door een politieblokkade. Een Bengaalse VN-functionaris die de auto achtervolgde werd door Cambodjaanse politieagenten doodgeschoten. Een onderzoek is naar het incident ingesteld. Volgens regeringsadviseur Khieu Kanharith zijn de aanslagen een eerste stap van een 'terroristische campagne om Cambodja te destabiliseren' en zo het uitstel van de verkiezingen van 23 tot 25 mei af te dwingen.

***

Het slotdividend van WESSANEN over 1992 is vastgesteld op Nf 2,04 dan wel 1 procent in aandelen ten laste van de agioreserve en Nf 1,08 in contanten. Het slotdividend van Bols wordt Nf 1,20 in contanten of 1 procent in aandelen plus Nf 0,76 in contanten.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

SUZUKI JEEP softtop, kleur: wit, bouwjaar 1988, prijs n.o.t.k. Info.: 673639 ('s avonds).

TOYOTA COROLLA Stationw. '88, stnd., met airco, i.pr.st. f.7.500,-. Tel.: 674166.

JUMBO LASTRAFO 20-120 amp., zonder kabels maar met laskap en div. laselektroden, f.150,-. Tel.: 655252.

PANASONIC 20' TV, as new, f.500,- and a Panasonic videorecorder f.250,-. Tel.: 655252.

DRIE PRACHTIGE witte keeshondjes, 6 weken oud. Voor verdere inf. bel 676397 (na 3 uur).

MASSIEF HOUTEN spijlen bed met matras, 3 standen baby/peuter/kleuter, f.165,-; houten hoge kinderstoel f.35,-. Tel.: 681506.

WASMACHINE EDESA, autom., 1 jr., 220 V, f.950,-. Tel.: 658476.

1 TAFELTENNISTAFEL (nieuw) f.450,-; 1 stereotoren Akai, klein defect, f.350,-. Inl. tel.: 615870.

VOLKSWAGEN AMAZON 1988, airco, radiocassette, vr.prijs f.8.700,-. Inf.: 615226 (na 6 uur).

MISTRAL DIAMOND head (semizinker) f.500,-; Gaastra race floil pro 6.4 m², als nieuw, f.600,-. Tel.: 613479.

FIAT PANDA 1990, 32.000 km. plus div. ass. NAf.8.500,-. Tel.: 649448.

CHEVROLET NOVA '79, 2 jaar keuring, wegenbelasting en verzekering, vraagprijs f.2.300,-. Tel.: 695756.

LADA SAMARA 1988. Tel.: 603824 (na 18.00 uur).

MOOIE MASSIEF licht houten boeren buffetkast NAf.1.300,-; leren 2- en 3-zits bankstel, licht van kleur, NAf.1.600,-; stevige ronde manou salontafel NAf.250,-; gordijnen, kamerhoog + rails NAf.340,-. Tel.: 649086.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

2 JURISTEN ZOEKEN per mei of juni woonruimte met min. 2 slaapkamers, huurprijs max. NAf.1.200,-. Eventueel oppashuis voor langere tijd. Tel.: 615514of 368749.

DAME ZOEKT met spoed huis of appartement tot f.500,- p.m. Tel.: 674166.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

PORCHSET, GEKWEEKT hardhout, vrijwel niet gebruikt, Af.1.100,-. Tel.: 29109.

PIONEER CAR speakers, 200 W, 4 mega, AF.500,-. Phone: 30775.



AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

* * * * * * * * *

LANDFILL TE LAGOEN
open van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

* * * * * * * * *

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

* * * * * * * * *

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur, gewone stukken om 16.30 uur.

* * * * * * * * *

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

* * * * * * * * *

GALERIA DI ARTE BONAIRE
(Kaya Grandi 70)
Openingstijden: maandag t/m vrijdag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.

* * * * * * * * *

POLITIECLUB
(Weg naar Willemstoren)
Open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

* * * * * * * * *

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
Open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

* * * * * * * * *

DIERENARTS
(Kaya Karibe, Nort di Saliña)
Spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur. Voor **spoedgevallen** gelieve tel.: 4255 te bellen.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
Openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

Tien geslaagden bij Posterijen



■ *KRALENDIJK — Tien employees van het postkantoor op Bonaire kregen hun certificaat als brievenbesteller of besteller-expediteur uitgereikt. Minister Desta Nisbeth was daarvoor speciaal naar Bonaire gekomen. De cursus stond onder leiding van Y. Lourens en de docenten waren L. Sparen (SEF) en Paulina, Pinedo en Lourens van de Posterijen van de Nederlandse Antillen.*

Op de foto de tien geslaagde cursisten met geheel rechts minister Nisbeth en geheel links waarnemend gezaghebber Eddie Silie.

Voetballen voor de jeugd

KRALENDIJK — De afdeling Indebon zal voor de jeugd een voetbalweekeinde organiseren. Daaraan zullen ook enkele teams uit Curaçao meedoen. De eerste partij wordt gespeeld op zaterdagmorgen 3 april om tien uur op het voetbalveld van Rincon. Deze eerste ontmoeting gaat tussen spelers van de wijk Wishi/Marchena van Curacao en Rincon.

De tweede partij wordt op zondagmorgen 4 april gespeeld. Eveneens om tien uur. Deze wedstrijd is op het terrein van SV Juventus te Antriol. Weer zal het team van Wishi/Marchena aantreden, maar nu tegen een selectie van de Bonaireaanse basisscholen.

Inschrijving voor basketbal

KRALENDIJK — De basketbalvereniging The Jumpers zal in de samenwerking met de SEF en de afdeling Indebon jongelui de gelegenheid geven zich te bekwamen in basketbal. Daarmee loopt de vereniging vooruit op het toernooi dat in de komende maanden georganiseerd zal worden.

Belangstellenden kunnen zich zaterdagmiddag van 3 tot 5 uur inschrijven voor de training.

Internationaal basketbaltrainer op Bonaire

KRALENDIJK — Afgelopen week verbleef René Leegwater op Bonaire. Hij is scheidsrechter en internationaal basketbaltrainer. Tijdens het verblijf van Leegwater had de afdeling Indebon enkele besprekingen met de trainer.

In de toekomst is het niet uitgesloten dat de Nederlander een handje zal toesteken bij de promotie van het basketbal. Dat zal vermoedelijk in juli zijn.

15 % Minder Nederlanders naar Kralendijk

Lichte stijging toerisme in eerste drie maanden

KRALENDIJK — Na de terugval van het toerisme in de maanden december 1992 en januari 1993 lijkt het toerisme in februari weer op de goede weg. Toch is het aantal Amerikaanse en Nederlandse toeristen niet opvallend gestegen. Opmerkelijk is de belangstelling van de Zuidamerikaanse landen. Het Duitse toerisme is duidelijk gedaald en dat geldt in nog sterke mate voor Aruba.

Er zit nog steeds vooruitgang in het toerisme op Bonaire. Niet zo spectaculair als het afgelopen jaar, maar er is over de maand februari toch een stijging van 12.49 procent te constateren. In 1992 kwamen in februari 4.442 toeristen binnen, terwijl dat vorige maand 4.997 toeristen waren. Over de eerste twee maanden echter is er slechts een stijging van 1,15 procent. De eerste twee maanden van dit jaar kwamen er 11.013 toeristen en in de vergelijkbare periode in 1992 waren dat er 10.888.

De Verenigde Staten is de Bonaireaanse toeristenbron bij uitstek. Dat geldt al voor meer dan 25 jaar. De teruggloop van het Amerikaanse toerisme heeft vaak een aanwijsbare oorzaak, zoals een daarvan de enorme recessie was in het land van *Uncle Sam*. In februari dit jaar kwamen 2.095 Amerikanen naar Bonaire in vergelijking met 1.925 vorig jaar. Een lichte stijging dus van 8,83 procent. In feite wat onAmerikaans, want de percentages zijn beduidend lager dan gewoonlijk. Ook in de eerste twee maanden van het jaar is dat duidelijk zichtbaar. In 1992: 4.182 toeristen en dit jaar 4.383, een geringe stijging van 4,81 procent.

Het aantal Europese toeristen laat in het geheel een daling zien. Er is in januari en februari een duidelijke achteruitgang, van 9,25 procent. Het aantal toeristen liep in die maanden terug van 3.168 in 1992 tot 2.875 in 1993. De voornaamste oorzaak was de terugval van het Nederlandse toerisme dat van 2.219 toeristen terugliep tot 1.909. Een achteruitgang van maar liefst 13,97 procent. De Duitsers boekten over de eerste twee maanden een lichte stijging van 3,42 procent. In 1992: 438 en in 1993: 453. Maar in februari lieten de Nederlandse oosterburen het afweten. Er kwamen maar 149 Duitsers naar Bonaire en dat was een achteruitgang van 3,87 procent.

Opvallend is het aantrekken van het Zuidamerikaanse toerisme. Over de eerste twee maanden van het jaar kwamen in totaal 1.769 toeristen naar Kralendijk en in 1992 slechts 1.205. Dat is een stijging van 46,80 procent. Waar kwam die stijging vandaan? Voornamelijk van Venezuela (1992: 690; 1993: 1000; stijging 44,93 procent), Brazilië (212, 225, 6,13 procent), Argentinië (167, 210, 25,75 procent) en Colombia (81, 280, 245, 68 procent).

De groei van het toerisme vanuit het Zuid-Amerika kan een gevolg zijn van de toeristische campagne die gehouden is door de Tourism Corporation Bonaire (TCB) en de Bonaire Hotels and Tourism Association (Bonhata). Zoals bekend, heeft de directeur van de TCB rigoreuze maatregelen genomen in Venezuela waar toeristische vertegenwoordiger Fabian de Caso na twintig jaar bedankt werd voor zijn werkzaamheden op de toeristische markt. Pieters meende dat het werk van De Caso meer lag in het begeleiden van zieke politici die een dokter wilden bezoeken in Caracas dan in de toeristische promotie van het eiland.

Ook in Brazilië heeft Bonaire een visitekaartje afgegeven. Dat gebeurde tijdens de ABAF beurs in Rio de Janeiro, waar een grote delegatie van Bonaire aanwezig was. Bonaire werd toen vooral gepropageerd als eiland waar toerisme en milieubeheer hand in hand gaan.

Opvallend is de (enorme) terugloop van de Arubaanse toeristen. Bonaire's vertegenwoordiger op Aruba is Wichi de Palm die hoog in het vaandel staat bij de TCB. Wat echter de oorzaak is van de sterke teruggang (25,12 procent) in de maand februari (van 171 naar 128 toeristen) is niet duidelijk.

Er kwamen in januari en februari 6.218 cruisetoeristen (4.544) dat is een stijging van 36,84 procent. Of dat in juli terug zal lopen wanneer de cruisetoerist drie dollar moet betalen om van het schip te mogen, moet nog afgewacht worden.

Het percentage duikers (op het totaal van toeristen) is gestegen in de eerste twee maanden van het jaar. In 1992 waren dat er 2.955 (30,92 procent) en dit jaar 3.158 (31,81 procent). Een stijging dus van 6,87 procent.

Massagraf in noord-Irak gevonden

LONDEN - In Kurdistan in noord-Irak is een massagraf ontdekt met vijftienhonderd lijken. Dat heeft de Iraakse oppositie, verenigd in het Nationaal Iraaks congres maandag in Londen verklaard.

Het graf werd ontdekt nabij Arbil in een voormalig kampement van het vijfde legerkorps. Het Britse televisiestation BBC maakte zondag al melding van het massagraf. Volgens Kurdische functionarissen in noord-Irak zouden de executies na de mislukte opstand tegen president Saddam Husayn hebben plaatsgevonden. Het Iraaks congres zei dat veel lichamen in militaire uniformen zijn gehuld en nog voorzien zijn van naamplaatjes. Het onderzoek naar de identiteit van de lichamen die "niet overeenkomstig de regels van de Islam zijn begraven", duurt nog voort, aldus het congres.

Britse handel niet welkom in Teheran

TEHERAN - Een Britse handelsdelegatie die in april naar Teheran zou gaan, is niet welkom in Iran. De Iraanse regering heeft het bezoek geannuleerd wegens "de vijandige houding van Londen" tegenover de Islamitische republiek, zo meldt dinsdag het officiele dagblad Tehran Times.

De delegatie, bestaande uit vertegenwoordigers van een twintigtal Britse bedrijven en organisaties, zou in de Iraanse hoofdstad overleg voeren over de versterking van de economische betrekkingen. De Britse regering heeft de afgelopen maand duidelijk haar steun laten blijken aan de schrijver Salman Rushdie, die door de inmiddels overleden Iraanse ayatollah Khomeiny ter dood veroordeeld is wegens zijn boek "Satanische verzen". Ze heeft bovendien de controle op de verkoop van technologieën aan Iran verscherpt.

Krachtmeting van mariniers met elkaar en het eiland

WILLEMSTAD — MAANDEN AAN VOORBEREIDING zijn voorafgegaan en weken is ervoor getraind, maar vrijdag was het dan zover: de geweergroepscompetitie 'Deux Tricolores', jaarlijks georganiseerd door een Nederlandse of een Franse marine-eenheid in het Caribisch gebied, kon beginnen. Vier dagen moeten de mariniers tot het uiterste gaan om de naam van hun geweergroep hoog te houden. Want: meedoen moet je toch, dan kun je maar beter winnen ook. Een impressie van de tweede dag, de meest spectaculaire belooft het programma.

- door Ines Jonker -

Zestien geweergroepen, bestaande uit zeven mariniers en een sergeant, doen mee aan de competitie. Voor groep acht tot en met twaalf begint de dag al vroeg. Om vijf uur in de ochtend zitten de jongens aan het ontbijt om de nodige calorieën tot zich te nemen. Een uur later brengt de bus hen van marinebasis Suffisant naar San Sebastian, waar het eerste onderdeel begint. En om zeven uur, als de zon nog maar net op is, klinkt het startschot voor groep acht. Nog fris en vol energie beginnen de mariniers aan een speedmars van 3,8 kilometer die leidt naar de Daaibooibaai. Een kwartier later begint de volgende groep. Omdat de groepen niet tegelijkertijd strijden, kunnen ze niet meteen zien of ze voor of achter liggen op de rest. Daarom is het zaak een zo snel mogelijke tijd te maken en zo hoog mogelijk in het klassement te eindigen.

Ten oosten van het binnenwater 'Salina', achter de Daaibooibaai, vindt het tweede onderdeel plaats. Het is een hindernisbaan van anderhalve kilometer en de mariniers moeten zelf een route uitstippelen langs de hindernissen op het water. Bij de finish zit een man die alle tijden moet bijhouden. "Ik heb twee keer meegedaan maar voor mij hoeft het nu niet meer. Ik weet niet eens of ik het nog zou kunnen. Pappa zuipt en rookt te veel", voegt hij er gniffelend aan toe. Een collega komt aanlopen: "We staan er redelijk voor hè?" Dan komt er een groep binnen. Het blijkt een Franse eenheid te zijn. Op de laatste paar meters trekken ze nog even een sprintje. Kort daarop komt de volgende groep al binnen, een Nederlandse. In hun enthousiasme lopen de Nederlanders niet door de finish, maar over een pad ernaast. De surveillant is onverbiddelijk en sommeert de mariniers nogmaals door de juiste finish te gaan. Is die eenmaal bereikt, dan storten ze zich op het waterrantsoen.

In de Daaibooibaai is het intussen een drukte van belang. Toeschouwers hebben zich verzameld om het derde onderdeel te aanschouwen. De jongens moeten in gevechtstenue (het camouflagepak) compleet met zwemvest om een boei heen zwemmen, naar een rotswand aan de noordzijde van de baai. Met behulp van een touw beklimmen ze de vijf meter hoge rotswand. En dan springen de mariniers één voor één de rots af. Een spectaculair gezicht, dat door het publiek met spanning gevolgd wordt.

Ook de 'vips', het hoger marinekader waaronder brigade-generaal F. van Kappen, bevinden zich onder het publiek. Ze komen elke competitiedag kijken om support te verlenen. Op het strand staan verschillende voertuigen die voor de verbindingen zorgdragen. Er staat zelfs een jeep klaar om de pers langs de verschillende onderdelen te rijden.

Na een tocht over haast onbegaanbare weggetjes en door ogenschijnlijk dicht struikgewas bereikt de jeep Playa Shon Mosa: het decor voor de vijfde opdracht. Peddelend zijn de mariniers hier aangekomen om na een verplicht kwartier rust een touwbaan af te leggen. De baan ligt boven het water en gaat van rots naar rots; ze springen er af om zich daarna aan een ijzeren pijp omhoog te trekken. Een zwaar onderdeel waar zichtbaar geleden wordt. Een bootje vaart om de rotsen, om in te grijpen als het misgaat. Omdat de mariniers bijna aan het eind van hun krachten zijn, duwen ze elkaar omhoog. Een jongen haalt zijn arm open, een stuk touw breekt af, maar ze moeten door. De laatste marinier moet het karwei alleen klaren en valt dan ook twee keer terug. Na de derde poging is ook hij boven. Ze kunnen verder.

Een heel ander onderdeel volgt nu: kompas lopen over een moeilijk begaanbaar terrein. Na vierhonderd meter wordt Playa San Juan bereikt, waar de loop in het water wordt voortgezet: een twee kilometer lange amfibische mars hebben de jongens voor de boeg. Het traject gaat door borstdiep water langs de kust en de mariniers moeten afwisselend lopen en zwemmen. Wel zwaar, hoewel de hitte door het koele water geen belemmerende factor is.

Het einde is nu bijna in zicht, nog maar twee onderdelen. In het bos bij Playa Hundu staat de krachtpatsers nog een een aantal touwhindernissen te wachten. Als extra moeilijkheid komt hierbij dat ze een paar lasten mee moeten sjouwen. In deze zogenaamde 'waiting area' is het een drukte van belang. Een paar geweergroepen kwamen vlak achter elkaar binnen en hebben tegelijkertijd een kwartiertje rust. Zo hebben ze mooi even de tijd om te zien hoe de concurrent het er vanaf brengt en om een greep te doen in de limonadetank. Terwijl de militairen zich uitgehongerd op hun 'lupacks' (lunchpakketten - red.) storten, gebruikt het kader hier een chique lunch, aan een gedekte tafel onder het dak van de bladeren. (Al dat aanmoedigen vreet immers energie.)

Van Playa Hundu vervolgen de mannen klimmend hun weg richting Santa Marthabaai waar de finish is. Onderweg krijgt de groep nog een zware balk mee die naar de top van de berg bij deze baai wordt gebracht. Hier wacht een 'drill instructor' op hen, die de mariniers op het laatste stukje van de fysieke lijdensweg nog een paar krachtoefeningen laat doen. Het laatste restje energie wordt aangewend om nog tien keer op te drukken en een onderwaterhindernisbaan af te leggen. Met behulp van een touw moeten ze tien meter onder prikkeldraad door zwemmen. Een ambulance staat klaar om eventuele gewonden af te voeren.

Maar de Franse mariniers bereiken één voor één heelhuids de finish. En als de laatste over de streep is, klinkt er applaus. Ze zijn doodop, maar willen nog best even op de foto, zodat ze het thuisfront kunnen bewijzen dat ze de eindstreep echt hebben gehaald. Na elk kwartier sleept zich weer een groep binnen. De ene groep lijkt meer uitgeput dan de andere, maar allemaal zijn ze opgelucht dat de tweede dag erop zit. En nu maar wachten op de puntenlijst, die 's avonds openbaar wordt. Als de laatste groep binnen is, rond een uur of vier, brengt de bus de mariniers weer naar de marinebasis. Hier kunnen ze weer bijkomen van alle ontberingen; al het zweet wegspoelen en de avondmaaltijd nuttigen om weer op krachten te komen. En zij die nog energie over hebben gaan 's avonds naar Rum Runners, om nog even na te praten over de dag en te verkondigen dat 'het eigenlijk allemaal best mee viel'.



■*Eén van de deelnemers aan 'Deux Tricolores' klimt over een touwbaan tussen twee rotsen in de Shon Mosabaai.*

Italiaanse president ontbiedt voorzitters parlement

Kabinet Amato wankelt als gevolg corruptieschandaal

ROME - President Oscar Luigi Scalfaro heeft maandag met veel uiterlijk vertoon de voorzitters van de twee huizen van het parlement bij zich geroepen. Daarmee heeft hij de verwachtingen dat de Italiaanse regering ten val komt nieuw leven ingeblazen.

Deze stap, die hij vooraf aan internationale persbureaus bekendmaakte, zou de eerste fase inluiden van zijn plan het door schandalen getroffen kabinet van Giuliano Amatoo ten val te brengen. Het is de bedoeling dat de voorzitter van de senaat, Giovanni Spadolini en van het huis van afgevaardigden, Giorgio Napolitano dinsdag op het presidentieel paleis verschijnen.

Het Italiaanse politieke establishment reageerde dit weekeinde geschokt op het nieuws dat enkele topleiders van de DC, onder wie oud-premier Giulio Andreotti, te horen hebben gekregen dat een onderzoek naar hen zal worden geopend omdat zij verdacht worden van betrokkenheid bij de maffia.

Zo stapte Mario Segni, initiatiefnemer voor een referendum over hervorming van het Italiaanse kiesstelsel, maandag uit de Italiaanse Christendemocratische Partij (DC). "De DC heeft al het contact met de gezonde sectoren van de Italiaanse maatschappij verloren en wordt gedomineerd door mannen die de deuren van de republiek hebben opengezet voor de maffia", zei hij op een persconferentie.

Een commissie van de Italiaanse senaat beraadt zich dinsdag op het verzoek van het Openbaar Ministerie in Palermo om de parlementaire onschendbaarheid van Andreotti op te heffen. De belangrijkste verbindingsmannen van Andreotti in Sicilië zouden de in 1992 vermoorde Europee parlementariër Salvo Lima en de voormalige president van het Hof van Beroep in Palermo, Corrado Carnevale, zijn geweest. Naar de Italiaanse televisie maandag meldde, zou ook tegen Carnevale spoedig een juridisch onderzoek worden ingesteld.

Ook de secretaris van de socialdemocratische partij van Italië (PDSI), Carlo Vizzini, is maandag opgestapt. De 45-jarige politicus voerde als reden voor zijn vertrek aan dat de partij, die deel uitmaakt van de regeringscoalitie, in grote financiële problemen verkeert. "Er is geen geld meer voor salarissen, huur en telefoonrekeningen", aldus Vizzini. Zijn vertrek houdt geen verband met het corruptieschandaal.

WASHINGTON - Iran heeft VN-sancties geschonden door olie van Baghdad te kopen. De Amerikaanse regering heeft daarover via de diplomatieke kanalen haar ongenoegen geuit tegenover de Iraanse regering, zo is maandag vernomen van Amerikaanse regeringsfunctionarissen.

Stockmarket-NEWS

NEW YORK	PREV.	29-3	FRANKFURT	PREV.	29-3	AMSTERDAM	PREV.	29-3
DOW JONES	3439	3455	DAX INDEX	1661	1674	EOE	315.32	315.31
AM.EXP.	27.88	27.38	ASKO	645.00	670.00	ABN-AMRO	54.10	54.40
ANHEUSER B	53.13	53.25	BASF	236.40	238.20	AEGON	88.00	88.20
ATT	57.50	57.00	BMW	473.00	478.50	AHOLD	96.70	95.60
BORDEN	26.38	26.38	COMMERZBANK	293.00	297.60	AMEV	71.80	72.00
CAMPBELL S	43.63	44.38	DAIMLER BENZ	616.20	620.90	AKZO	151.60	151.00
CHRYSLER	39.50	39.62	DEUTSCHE BANK	702.10	706.00	BOLS	48.90	47.90
CITICORP	29.25	29.25	HOECHST	254.10	255.50	BUHR.TET.	29.20	29.20
COASTAL CO	27.13	26.75	KAUFHOF	466.00	468.00	DAF	0.75	0.80
COCA COLA	41.88	42.00	MAN	285.50	287.50	DSM	84.10	84.20
DIGITAL	46.25	45.88	PREUSSAG	352.60	356.40	ELSEVIER	127.00	127.50
DUPONT	49.13	49.25	SIEMENS	636.00	641.00	FOKKER	13.50	13.60
EAST.KODAK	56.00	54.63	VW	311.00	312.50	GIST BROC.	41.50	40.80
EXXON	65.38	66.25				HAGEMEYER	153.90	153.00
FORD	52.50	53.00				HEINEKEN	191.30	192.50
GEN.ELECT.	90.13	90.25	LONDON			HOOGOVENS	28.10	27.80
GEN.MOTORS	38.25	38.38				HUNT.DOUGLAS	46.50	46.50
HEINZ	39.38	39.00	FT-100 INDEX	2852	2846	ING	63.20	64.60
HOMESTAKE	13.63	13.25				KLM	28.20	28.10
IBM	51.25	52.13	ARGYLL	3.47	3.44	KNP	24.90	24.90
KELLOGG	60.75	61.00	BARCLAYS BANK	4.10	4.12	NEDLLOYD	28.90	29.60
MC DONALDS	53.25	53.88	BASS	5.46	5.38	NUTRICIA	113.00	116.00
MERCK	34.12	34.62	BRITISH STEEL	0.84	0.83	PHILIPS	23.70	23.50
MINNES.MNG	110.13	111.13	BRITISH TEL	4.29	4.39	ROBECO	106.30	106.10
MOBIL CORP	69.62	69.88	BTR	5.94	5.99	ROLINCO	103.70	103.60
PFIZER	58.50	60.25	CADBURY	4.84	4.82	RORENTO	84.20	84.20
P.MORRIS	62.38	62.63	CABLE & WIRE	7.28	7.27	RODAMCO	52.30	52.30
QUAKER	66.00	67.00	GRAND MET	4.43	4.35	ROYAL DUTCH	161.40	160.30
SEARS	53.75	54.88	MARKS & SPENCER	3.40	3.40	UNILEVER	209.60	209.90
UP JOHN	29.00	29.38	REDLAND	4.51	4.40	VMF STORK	33.10	33.30
WOOLWORTH	31.75	31.88	TATE & LYLE	4.09	4.12	VNU	104.00	106.30
						WESSANEN	103.50	102.00
GOLD	333.00	332.50	TOKYO			TORONTO		
SILVER	3.70	3.70	NIKKEI DOW IND.	18788	19048	TSE 300	3602	3587
CRUDE OIL	20.27	20.28	BRIDGESTONE	1300	1330	ALCAN	19.25	19.20
			CANON	14000	1470	BELL	44.63	44.63
US$/Yen	116.50	117.15	DAI ICHI KANGYO	1910	1840	BANK OF NS	25.00	24.88
			DAIWA SEC.	1080	1120	CAN.PAC.	18.88	18.75
US$/DMARK	1.63	1.63	HITACHI	828	845	IMASCO	39.75	39.62
			HONDA MOT.	1410	1440	LAIDLAW	11.00	10.88
GBP/US$	148.80	148.80	JAPAN AIRLINES	655	675	MOORE	21.63	22.00
			NOMURA SEC.	1930	1970	NORANDA	20.25	20.13
US$/NLG	1.84	1.83	NIPPON STEEL	339	342	PLACER DOME	18.12	18.00
ECU/US$	118.65	118.80	MAZDA	467	490	POWER CORP.	16.88	17.00
CAN/US$	80.32	80.26	SONY	4230	4470	ROYAL BANK	26.00	25.50

Uitvoer particulier kapitaal in vierde kwartaal f 19 miljard

AMSTERDAM - De uitvoer van particulier kapitaal, die in het derde kwartaal nog f 3 miljard had bedragen, is in het vierde kwartaal van 1992 buitengewoon sterk toegenomen tot het recordbedrag van f 19 miljard. Dit meldt de Nederlandsche Bank in haar jongste kwartaalverslag.

Nog nooit eerder heeft zich volgens de Centrale Bank in een kwartaal een dergelijke grote uitvoer voorgedaan. Een buitengewoon sterke toeneming van de uitvoer van lang kapitaal via het effectenverkeer, netto-investeringen in het buitenland en ontwikkelingen in het kortkapitaalverkeer waren verantwoordelijk voor de explosieve stijging van de kapitaaluitvoer.

De uitvoer van lang (particulier) kapitaal nam toe van f 6 miljard tot f 14 miljard. De uitstroom door effectentransacties met het buitenland zwol met f 10 miljard aan tot f 12 miljard als gevolg van (netto) afstotingen van Nederlandse obligaties door buitenlandse beleggers. Spanningen binnen het EMS stuwden de omzetten in Nederlandse en buitenlandse effecten in het vierde kwartaal op tot de recordomvang van ruim f 300 miljard tegen gemiddeld f 100 miljard in de voorgaande zeven kwartalen.

Tegenover de omvangrijke afstotingen van obligaties stond in het verslagkwartaal voor het eerst sinds drie jaar een kleine opleving van de buitenlandse belangstelling voor Nederlandse aandelen (aankopen f 400 miljoen). De omslag viel samen met een herstel van de voor veel Nederlandse beursfondsen belangrijke dollarkoers en kwam voor het grootste deel tot stand in het verkeer met Duitsland. De aankopen van buitenlandse effecten bedroegen in het vierde kwartaal f 4,5 miljard.

Opnieuw waren vooral obligaties luidende in Duitse marken in trek. Evenals bij de afstotingen van guldenspapier door buitenlanders zou ook hier de overweging een rol kunnen hebben gespeeld dat, gelet op het sterk verminderde lange-rente-ecart met Duitsland een portefeuille-aanpassing ten gunste van Duitse-markenpapier mogelijk betere perspectieven op koersstijgingen zou bieden dan (her)belegging in guldenspapier, aldus het verslag.

Murdoch mag van rechter New York Post overnemen

NEW YORK - De Australische mediamagnaat Rupert Murdoch mag van de faillissementsrechter in New York Amerika's oudste dagblad, New York Post, overnemen. De rechter stemde maandagavond in met de plannen van Murdoch om de krant van de ondergang te redden.

Voorlopig wordt het dagblad zestig dagen eigendom van NYP Acquisition Corporation, onderdeel van Murdochs mediaconcern News Corporation. Gedurende die periode wordt bekeken of Murdoch definitief eigenaar kan worden van New York Post. Murdoch bezit namelijk het tv-station WNVW-tv en de Amerikaanse wetgeving verbiedt het bezitten van twee media.

Murdoch was van 1977 tot 1988 al eigenaar van New York Post. Hij moest toen het dagblad verkopen op grond van de Amerikaanse mediawetgeving. Nu zal worden bezien of voor de overneming een uitzondering op de wettelijke voorschriften kan worden gemaakt.

De krant, die al enige tijd financiële problemen kent, was tot maandag in handen van onroerend-goedontwikkelaar Abraham Hirschfeld. Deze was niet in staat de rekeningen te voldoen, hetgeen voor de schuldeisers aanleiding was om voor het 169 jaar oude dagblad faillissement aan te vragen. Murdoch betaalt Hirschfeld de 1 miljoen dollar terug die deze de krant al heeft geleend. Verder garandeert de Australiër dat Hirschfeld 1,57 miljoen dollar terug krijgt die werd geleend met de advertentie-inkomsten als borg.

***

Het VS- conglomeraat TENNECO treft een voorziening voor belastingen van 920 miljoen dollar getroffen voor de herstructurering van zijn dochteronderneming J.I. Case, die actief is in bouw- en landbouwmachines. De reorganisatie moet in drie jaar worden verricht. Bij Case werken 18.600 mensen. Verder heeft Tenneco bekendgemaakt over te gaan tot een emissie die ruim een miljard dollar kan opleveren.

***

De VS- automobielfabrikant FORD heeft in China met Shanghai's Yafeng Accesories Factory een joint venture gevormd die plastic onderdelen gaat fabriceren voor de Chinese markt. De gezamenlijke onderneming krijgt een kapitaal van 90 miljoen dollar waarvan Ford de helft voor zijn rekening neemt. Momenteel telt China ruim vierduizend fabrieken die auto-onderdelen produceren maar de meeste zijn inefficient.

Financieel Nieuws

Damrak rustig omhoog

AMSTERDAM - De Amsterdamse effectenbeurs heeft dinsdag kalm de iets hogere regionen opgezocht. Gedragen door Wall Street en Londen kreeg het Damrak een vriendelijk gezicht, waarbij nauwelijks sprake was van grote uitschieters. De stemmingsindex stond laat in de ochtend 0,7 punt hoger op 107,1 en de EOE-index trok 1,62 punt aan naar 316,93.

De omzet in de zogenaamde groeifondsen lag weer boven normaal, hoewel het volgens de markt rustiger was dan maandag. Die dag rezen de omzetten zeer fors, nadat er plannen waren uitgelekt om dit soort fondsen, die hun winst niet uitkeren maar "oppotten", fiscaal aan te pakken.

Van de internationals scoorde Unilever het beste met een vooruitgang van f 2,80 op f 212,70. Koninklijke Olie kwam niet verder dan een winst van drie dubbeltjes op f 160,60. Akzo behoorde tot de verliezers onder de grote aandelenfondsen, al ging het om slechts 40 cent op f 150,60.

Uitgever VNU deed het relatief goed met een winst van f 2 op f 108,30. Heineken ging 70 cent vooruit naar f 193,20 en Océ-van der Grinten een gulden naar f 47,80. Beperkte verliezen bij de hoofdfondsen kwamen behalve bij Akzo voor bij Wolters Kluwer, Internatio-Müller, DSM en Hoogovens.

Beddenfabrikant Dico steeg f 5 tot f 57. De Boer Boekhoven won f 1,40 op f 22, terwijl Blydenstijn-Willink zich f 1,20 verbeterde op f 26.

De obligatiemarkt weerspiegelde de dalende lijn in de rentetarieven. Over een breed front gingen de obligatiekoersen omhoog met uitschieters tot enkele dubbeltjes.



■*NEW YORK - Rupert Murdoch (r.) schudt de hand met Frank Leonardo van de fotoafdeling van dagblad New York Post. Murdoch, eigenaar van een wereldwijd vertakt media-imperium kreeg gisteren van de rechter toestemming om de noodlijdende krant te kopen.*

Lire zakt verder weg

AMSTERDAM - De handel op de Europese wisselmarkten zag er dinsdagmorgen rustig uit. De Amerikaanse dollar was wat lager, met een koers die om 10.00 uur op f 1,8290 stond. Maandag was de dollar de markt uitgegaan op f 1,8320. De lagere koers was maandagavond in New York al bereikt. In het Verre Oosten verliep de dollarhandel zeer kalm in verband met het aflopen van het Japanse begrotingsjaar 1992/93.

Het pond sterling was in tegenstelling tot de dollar wat hoger. De Britse munteenheid stond om 10.00 uur op f 2,7340 tegenover een slotkoers van f 2,7320 op maandag. De valutahandelaren letten meer op de koers van de Duitse mark in verband met verdere ontwikkelingen in Rusland.

Bij de Franse frank zag het er na de verkiezingen in Frankrijk nog rustig uit. De koers stond om 10.00 uur op f 33,115 (per honderd) na een slotkoers van f 33,110 op maandag. Maandagavond werd in New York gezegd dat de Duitse Centrale Bank de koers van de frank zou hebben gesteund. De komende Franse regering zou minder waarde hechten aan de koppeling tussen de frank en de mark. President Mitterrand liet echter weten dat de huidige koersverhouding tussen beide munteenheden moet worden gehandhaafd.

De lire, die maandag even op een dieptepunt belandde, zakte wat verder weg. Na maandag te zijn gesloten op f 1,1375 (per duizend), stond de koers dinsdag om 10.00 uur op f 1,1285. Reden van de koersdaling zijn de zich almaar uitbreidende corruptieschandalen in Italië.

De beurs van Tokyo deed dinsdag een stapje terug. De nikkei-index van de 225 fondsen, die maandag nog het hoogste peil tot nu toe dit jaar bereikte, ging 85 punten naar beneden tot 18.963,16. De handelaren wachten af of de beleggers ook in het op 1 april beginnende nieuwe begrotingsjaar belangstelling voor aandelen hebben.

Werkgelegenheid Japan loopt terug

TOKYO - De werkgelegenheid in Japan is in februari voor het eerst sinds 1985 afgenomen. Het aantal Japanners met een betaalde baan daalde met 250.000 ofwel 0,4 procent tot 62,86 miljoen ten opzichte van een jaar geleden. Dat heeft het Japanse overheidsbureau voor management en coördinatie dinsdag bekendgemaakt.

Het voor seizoensinvloeden gecorrigeerde werkloosheidspercentage blijft staan op 2,3 procent. De verhouding van het aantal banen ten opzichte van het aantal werkzoekenden daalde licht.

***

Het JAPANSE ministerie van Werkgelegenheid heeft de plannen voor de verkorting van de 46-urige werkweek in het midden- en kleinbedrijf met 2 uur, in de ijskast geschoven. Het uitstel geldt voorlopig voor een jaar. De bedrijven met een personeelsterkte die kleiner is dan driehonderd, hebben tachtig procent van het totale aantal werknemers in Japan in dienst. Grote ondernemingen hebben al een werkweek van 44 uur.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 30 MAART 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.400	1.420	1.440
PND STERLING	2.585	2.640	2.700
NED GLD	96.62	97.34	98.14
ZW FRANCS	117.92	118.64	119.44
FR FRANCS	30.94	32.04	32.74
DUITSE MARK	108.78	109.50	110.30
IT LIRE	0.77	1.07	1.13
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
JAPANSE YEN	151.86	152.72	153.52
ECU	-.-	212.62	213.42

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 6%
BELENINGSRENTE: 7%
Indicatieve koersen overheidspapieren
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 99,92% Eff. rendement 7,31 % Land
8.625% obl. 1990/1995 koers: 101.77% Eff. rendement 7,875% Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 100,79% Eff. rendement 8,25 % Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 96,39% Eff. rendement 8,75 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 95,60% Eff. rendement 8,875% Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 100,00% Eff. rendement 7,875% Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 100,83% Eff. rendement 8,25 % Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 100,65% Eff. rendement 8,44 % Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers 100.00% Eff. rendement 8,625% Eiland

Nederland handhaaft positie op Duitse markt

DEN HAAG - Nederland heeft vorig jaar geen terrein prijs gegeven op zijn belangrijkste exportmarkt. Duitsland. De Nederlands-Duitse Kamer van Koophandel liet dinsdag weten dat de Nederlandse export naar de Bondsrepubliek zich in 1992 een procent bevond boven het niveau van 1991. Ons land benutte daarmee de groei van de Duitse importvraag ten volle.

De Nederlandse leveranties aan de Bondsrebubliek bedroegen vorig jaar 61 miljard DM (ruim 67 miljard gulden), in waarde 2,4 procent minder dan in 1991. Voor prijswijzigingen en inflatie gecorrigeerd steeg de export toch nog met 1 procent en was ons land goed voor 10 procent van de Duitse import. Nederland was daarmee na Frankrijk, maar voor Italië de belangrijkste importeur voor onze oosterburen.

De uitvoer naar Duitsland nam in waarde af, doordat in 1991 een grote vraag naar onder meer gebruikte auto's bestond in het voormalige oost-Duitsland. Het aandeel van Duitsland in de Nederlandse goederenexport daalde vorig jaar van 30 naar 29 procent.

In de industriële produkten liep de uitvoer van ons land naar Duitsland terug, met uitzondering van elektrotechnische produkten. Het ging economisch minder goed in Duitsland, maar dat werkte niet nadelig voor de export van de Nederlandse agrarische produkten, die zowel in waarde als hoeveelheden toenam. Van de Nederlandse vee- en vleesproduktie gaat 30 procent naar Duitsland en vooral de nieuwe slachthuizen in oost-Duitsland hebben de vraag naar slachtvee vergroot. De afzet van Nederlandse kaas in dit gebied was nog mondjesmaat, maar men heeft er grote verwachtingen van. Al met al steeg het aandeel van de agrarische produkten in het Nederlandse exportpakket voor de Bondsrepubliek vorig jaar van 25 naar 27 procent.

De Duitse export naar ons land bleef met 56 miljard DM (ruim 61 miljard gulden) op het niveau van 1991. In hoeveelheden gemeten namen de Duitse leveranties met een procent af. De Nederlandse importvraag nam daarentegen met 2 procent toe, zodat de Duitsers wel terrein prijs gaven op onze markt: van 26 naar 25 procent. De Duitsers voerden minder machines uit naar ons land, maar de Duitse auto's waren vorig jaar sterk in trek in ons land en onze oosterburen zijn wat dat betreft sterker in de markt komen staan.

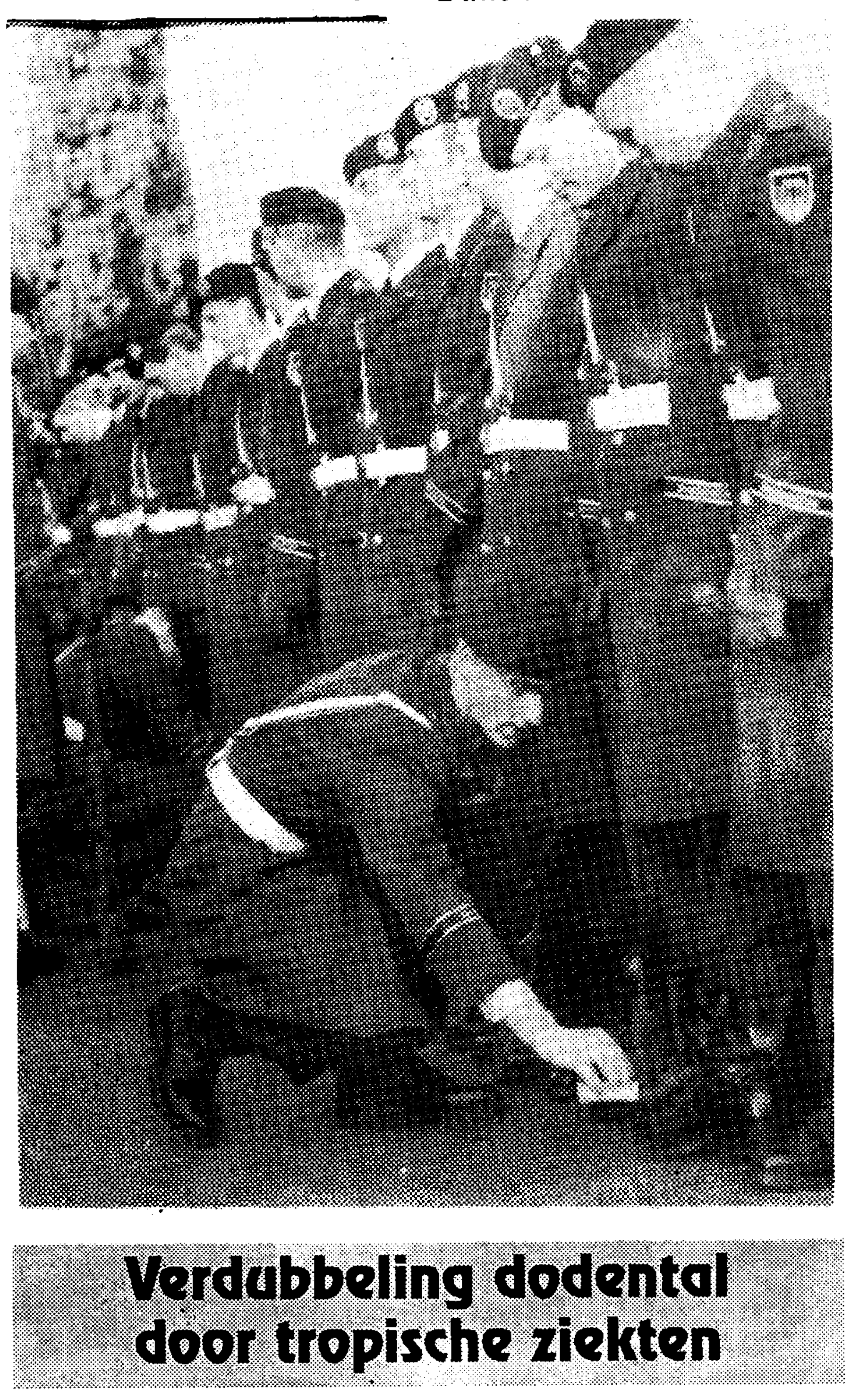
De Nederlands-Duitse Kamer van Koophandel houdt er rekening mee dat door de economische problemen zowel in ons land als in Duitsland voorlopig geen toename van de vraag naar importprodukten zal optreden. Voor dit jaar wordt dan ook een verdere teruggang verwacht in de Nederlands-Duitse handel. Vorig jaar was die afname 2 procent tot 117 miljard DM of wel 130 miljard gulden.

***

Het Franse energieconcern ELF Aquitaine zal de komende periode jaarlijks 12 miljard frank (Nf 4 miljard) investeren in de ontsluiting van olievelden over de hele wereld om de produktie te vergroten tot een miljoen vaten (van 159 liter) per dag.

MENSEN

■ *BONN — Een lid van de erewacht legt de laatste hand aan het poetsen van legerkistjes voordat de Boliviaanse president, Jaime Paz Zamora, de manschappen komt inspecteren. De president van Bolivia brengt een vijfdaags staatsbezoek aan Duitsland.*



Kinderogen in gevaar door ultraviolette straling



Kinderogen van deze tijd hebben heel wat te verduren. Toenemende ultraviolette straling en het licht van moderne, felle lichtbronnen (halogeenlampen, lasers, beeldschermen en copieerapparaten) zijn een bedreiging voor de jonge ogen. Kinderogen verdienen dan ook een betere bescherming vinden Amerikaanse wetenschappers die zich bekommeren om het zicht van de kleinsten.

Als gevolg van de afneming van de ozonlaag neemt de ultraviolette straling van de zon op aarde toe. Vanwege de populariteit van wintersport en het feit dat vooral kleine kinderen nauwelijks zonnebrillen dragen, is er reden tot bezorgdheid, zegt een van de geleerden. Kinderogen zijn bijzonder gevoelig, omdat de lens ultraviolet licht doorlaat. Dit komt dan op het netvlies terecht. Naarmate de leeftijd vordert absorbeert de lens de stralen. Eenmaal aangerichte schade is niet meer te herstellen.

Ook scherp zonlicht op stranden en bij het zeilen en surfen en het intensieve licht van halogeenlampen, lasers, fotocopieerapparaten, beeldschermen en solaria kunnen vooral kinderogen schade toebrengen.

Verder zijn er lichtgevoelige medicamenten die de lens of het netvlies van de ogen kunnen beschadigen. Onder de lichtgevoelige medicamenten vallen bepaalde antibiotica, antimalariapillen, bepaalde kalmerende middelen en schimmelbestrijdende middelen. Mensen die deze medicamenten gebruiken, moeten extra opletten bij blootstelling aan verhoogde lichtsterkte, zegt een onderzoekster uit New York. "Speciaal voor kinderen vormt de verhoogde ultraviolette straling in dit opzicht een bijzonder risico."

Een zonnebril is aan te raden voor kinderenm, wordt gezegt. Maar dan wel zodanig vervaardigd dat de bril besherming biedt tegen ultraviolette straling. Niet polariserende brillen brengen juist een extra gevaar met zich mee. Behalve het gebruik van een zonnebril zijn er verschillende stoffen die schade kunnen voorkomen, zoals vitamine C en E en andere antioxydanten.

Executies in Japan

Voor het eerst sinds drie jaar tijd zijn in Japan drie of vier ter dood veroordeelde criminelen geëxecuteerd. Zo melden de media. Van officiële zijde zijn de executies niet bevestigd.

Wel verdedigde de Japanse minister van Justitie maandag de doodstraf met het argument dat 'de tijd nog niet rijp is voor afschaffing van de doodstraf'. Volgens hem is het noodzakelijk om op deze manier de orde in het land te handhaven.

Olijfolie gezonder dan andere oliën

Olijfolie is te verkiezen boven plantaardige oliën of dieetmargarine. Want enkelvoudig onverzadigde vetzuren, zoals oliezuur, verlagen de kans op het krijgen van hart- en vaatziekten sterker dan meervoudig onverzadigde vetzuren, zoals linolzuur. Door enkelvoudige vetzuren komt er minder snel vetafzetting in de vaatwand.

Drs J. de Graaf die in Nederland promoveert op dit onderwerp vindt dat het bekende advies om vooral meervoudig onverzadigde vetzuren te eten, nu moet worden aangepast. Voorop staat nog steeds het advies om zo min mogelijk vet te consumeren. "Maar als je vet gebruikt, kies dan voor enkelvoudig onverzadigd, zoals oliezuur in olijfolie."

Aids Fonds: 100.000 donateurs

Het **Aids Fonds** in Nederland heeft zijn honderdduizendste donateur binnengehaald, zo is maandag meegedeeld. De gemiddelde donateur geeft 32 gulden. Daarmee is het fonds verzekerd van meer dan drie miljoen gulden aan inkomsten per jaar. Dat geld gaat naar individuele hulp, voorlichting, wetenschappelijk onderzoek en projecten in ontwikkelingslanden.

Verdubbeling dodental door tropische ziekten

Het dodental veroorzaakt door de vijf belangrijkste **tropische ziektes** dreigt tegen het jaar 2010 te verdubbelen van twee naar vier miljoen als er niet onmiddellijk maatregelen worden genomen. Aldus een onderzoekscommissie van de World Health Organization (WHO).

Een half miljard mensen in meer dan honderd landen lijdt aan een tropische ziekte, en meer dan de helft van de wereldbevolking woont in gebieden waar ze besmet kan raken. De verspreiding van de ziektes worden vooral veroorzaakt door de bevolkingsgroei, de weerstand van de malariamug, de migratie van de bevolking, economische en milieu-veranderingen.

De inwoners in tropische gebieden lopen het meest gevaar, maar toeristen, zakenlui en militairen lopen eveneens gevaar. De commissie noemt vijf tropische ziektes die zich in rap tempo verspreiden:

* **malaria, verspreid door** een vrouwtjesmug, veroorzaakt zo'n twee miljoen doden per jaar.
* **schistosomiasis**, de 'slakkenkoorts', heeft tweehonderd miljoen mensen besmet in Azië, Afrika en Latijns Amerika. Het veroorzaakt onder meer gezwollen interne organen en verzwakking, met name bij kinderen.
* **lymphatische filardiasis**, verspreid door muggen, heeft 32 miljoen mensen besmet, vooral in India.
* **leishmaniasis** veroorzaakt huidzweren en andere letsels en wordt verspreid door bloedzuigende zandvliegen in het Midden-Oosten en het Middellandse Zeegebied. Jaarlijks tachtigduizend doden.
* de **Afrikaanse slaapziekte**, verspreid door de tsetse-vlieg, veroorzaakt hersenletsel. 25.000 doden per jaar.

Om de verspreiding van de ziekten tegen te gaan heeft de onderzoekscommissie een verdubbeling van zijn huidige budget van 65 miljoen gulden nodig.

Roken tast beleefdheid aan

Roken tast niet alleen de longen aan, maar ook de **beleefdheid**, zo luidt een detail uit een onderoek van de Europese Commissie. Het zijn vooral de lichte rokers die het opsteken van een sigaret wel eens achterwege laten als er niet-rokers in de buurt zijn. Zware rokers houden minder rekening met de aanwezigheid van niet-rokers.

De schade door meeroken wordt in Europa zwaar onderschat, is de belangrijkste conclusie in het rapport. Slechts de helft van de Europeanen is zich ervan bewust dat het inademen van andermans tabaksrook longkanker en andere ernstige ziekten kan veroorzaken.

Eindelijk een Oscar voor Clint Eastwood en Al Pacino

Clint Eastwood en **Al Pacino** zijn maandagavond uiteindelijk doorgedrongen tot de gelederen van de **Oscar-winnaars.** Eastwood ontving tijdens het gala rond de Academy Awards twee van de hoogste filmprijzen voor de beste film en als beste regisseur voor zijn ruwebolster western *Unforgiven*.

Ook collega-veteraan Al Pacino, die net als Eastwood tientallen jaren een onderscheiding aan zich voorbij had zien gaan, maakte zijn doorbraak met de prijs voor de beste acteur in de rol van een blinde, verbitterde gepensioneerde legerofficier in *Scent of A Woman*'.

Ook de Academy kon niet meer heen om Eastwood, die eens werd gezien als lichtgewicht acteur in 'spaghetti-westerns' die alleen zijn revolver laat spreken. In *Unforgiven* breekt Eastwood als regisseur met de mythe van de gewelddadige, buiten de wet staande held die hij hielp creëren.

Unforgiven behaalde de prijzen voor de * beste film, * beste regisseur (Eastwood), * de beste mannelijke bijrol voor Gene Hackman, * en de beste montage.

Eastwood produceerde de film voor Warner Bros. En treedt er ook zelf in op. "Dit is tamelijk prettig. "Dit is prima", luidde de reactie van de 62-jarige Eastwood nadat hij als regisseur de prijs overhandigd had gekregen. Enkele momenten later, bij het aannemen van de onderscheiding voor de beste film zei de acteur, die het best bekend is om zijn zwijgende rollen, geëmotioneerd: "Dit is de prachtigste".

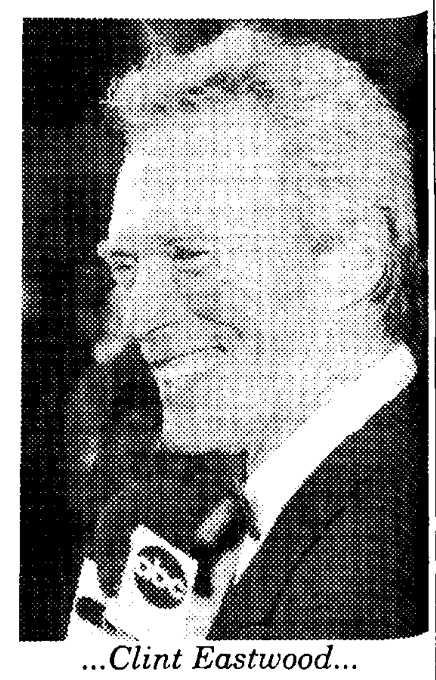
De aanvoerster van een Britse reeks prijzen, **Emma Thompson** die snel filmdoek en toneel verovert, won de Oscar voor de **beste actrice** voor haar rol in de eind 19de-eeuwse romance *Howards End*, die nog twee andere prijzen behaalde. Thompson was al veruit favoriet temidden van een serie succesvolle onafhankelijke Britse filmprodukties.

De belangrijkste overige onderscheidingen gingen naar:

* beste vrouwelijke bijrol: **Marisa Tomei** in *My Cousin Vinny*.
* beste mannelijke bijrol: **Gene Hackman** in *Unforgiven*.
* beste buitenlandse film: *Indochine* (Frankrijk).
* beste cineast: **Philippe Rousselot** voor *A River Runs Through It*.
* beste scenario gebaseerd op een roman: **Ruth Prawer Jhabvala** voor *Howard's End* naar het boek van E.M. Forster.
* beste filmscenario: **Neil Jordan** voor *The Crying Game*.
* beste muziek: **Alan Menken** voor *Aladdin*.

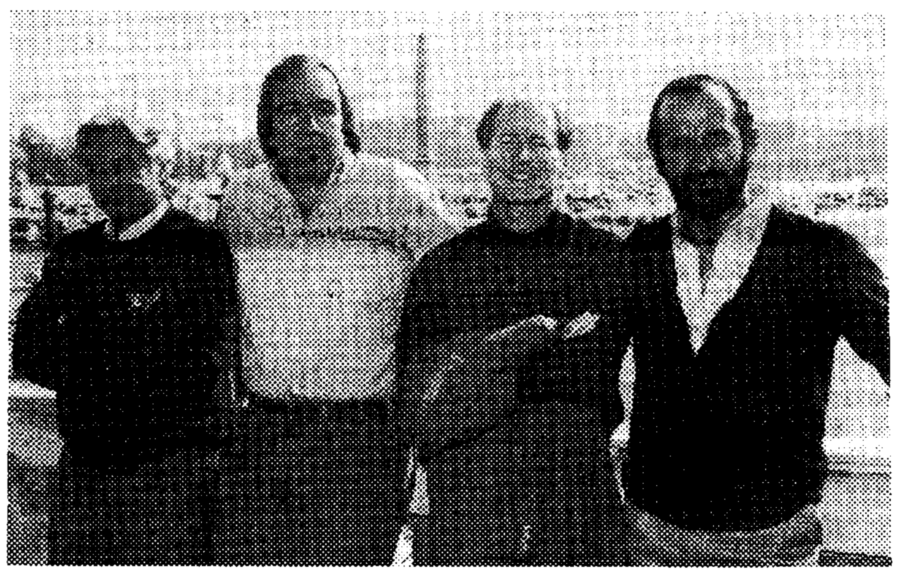


...Emma Thompson...



...Clint Eastwood...

■ *Het was een drama en het wordt een drama. Producer Franck Marshall (tweede van rechts) maakte een film onder de titel 'The Survivors' over de overlevenden van een vliegramp met Andes Air in 1972. Die hielden zich onder meer in leven door de lijken van verongelukte medepassagiers te consumeren. Op de foto poseert hij samen met drie van die 'kannibalen': Roberto Canessa, Franck Marshall en Gustavo Zerbino. De film zal in première gaan in Parijs op 21 april.*



Huis in Den Haag voor kroonprins

Kroonprins **Willem-Alexander** heeft een huis gekocht aan het Noordeinde 66 in Den Haag. Hij laat het verbouwen en zal er, over ongeveer anderhalf jaar, zijn intrek nemen. Dat heeft de Rijksvoorlichingsdienst maandag meegedeeld.

De prins woont nu nog aan het Rapenburg in Leiden, waar hij geschiedenis studeert. De prins studeert dit jaar af, maar zal dan nog niet in zijn nieuwe huis terecht kunnen. Het pand aan het Noordeinde was eerder van prinses Juliana en bood ook enige tijd onderdak aan de veiligheidsdienst van het Koninklijk Huis.

De prins van Oranje zal er straks ook zijn secretariaat vestigen, aldus de Rijksvoorlichtingsdienst. De prins heeft nu nog geen secretariaat, maar als hij zijn studie heeft afgerond, wordt dat anders. Hij zal dan nadrukkelijker dan voorheen kroonprins zijn, maar waarschijnlijk ook nog enige andere werkzaamheden gaan verrichten.

Heer Bommel en de nozellarven
door Marten Toonder



3871 — De volgende morgen reeds vroeg werden heer Bommel en Tom Poes gewekt door hun gastheer.

"Ziezo", sprak deze, "kom er maar uit. Het bouwmateriaal is op".

"Op?" riep heer Ollie, een geeuw onderbrekend. "Bedoelt u dat het gebouw klaar is?"

"Wat is er ooit klaar?" vroeg de heer Garg met een lichte zucht. Maar de tien verdiepingen zijn er; in één nacht! Waar is het eten?"

"Oh", zei heer Bommel uit het hooi verrijzend. "Dat eten komt wel goed, hè Tom Poes? We gaan nu eerst een blik werpen op het Olivier B. Bommel Centrum. Dit is een historisch moment".

Hij stapte de deur uit en sloeg huiverend de kraag op.

"Kil", mompelde hij, "mist en neerslag. Een slecht klimaat voor een heer. Maar het zal heerlijk zijn om direct de trappen te bestijgen en op de tiende verdieping de zon te zien opkomen. De zon, heer Garg! Licht en warmte en blijheid, als u begrijpt wat ik bedoel".

Zo sprekende volgde hij zijn gastheer door de gele nevels die de dageraad verduisterden. Kille druppels vielen van de boomtakken in zijn nek, zodat de rillingen hem over de rug liepen.

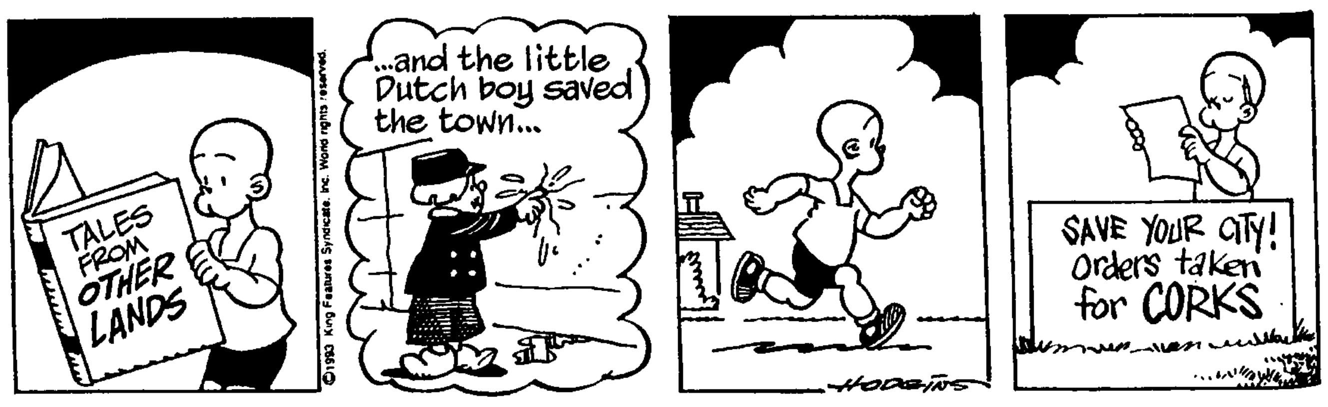
Maar daar lette hij niet op. Met spiedende blikken doorzocht hij de wolkenflarden om daarin de omtrekken van het bouwwerk te zien oprijzen.

"Hier is het", zei Garg, op een muurtje wijzend, dat kaal en laag boven de drassige bodem uitstak.

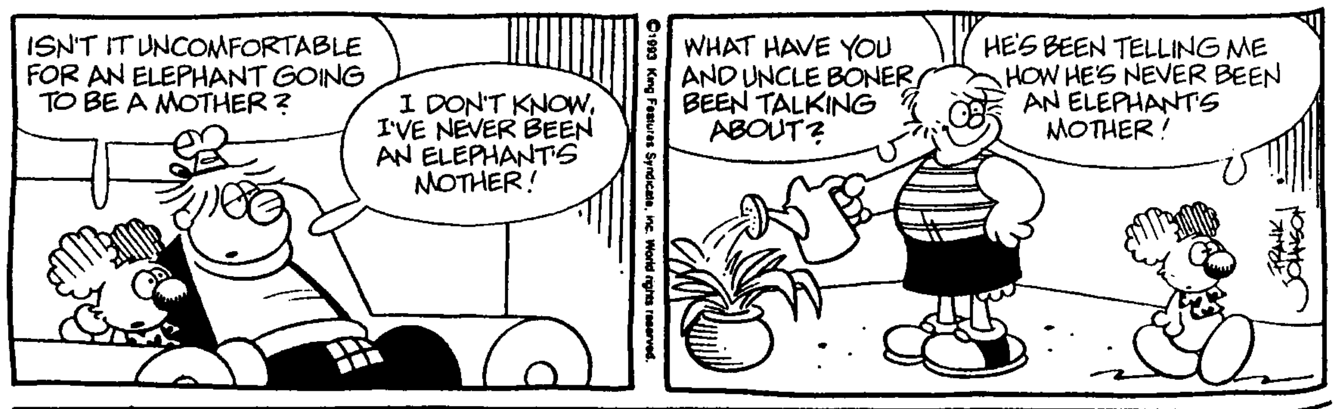
Een ogenblik was heer Ollie geheel sprakeloos, doch riep hij op schrille toon: "Dat? Is dat mijn gebouw van tien verdiepingen? Ik zie niets dan een onderstuk!"

"De rest is onder de grond gezakt", verklaarde de Drasglomer droogjes........

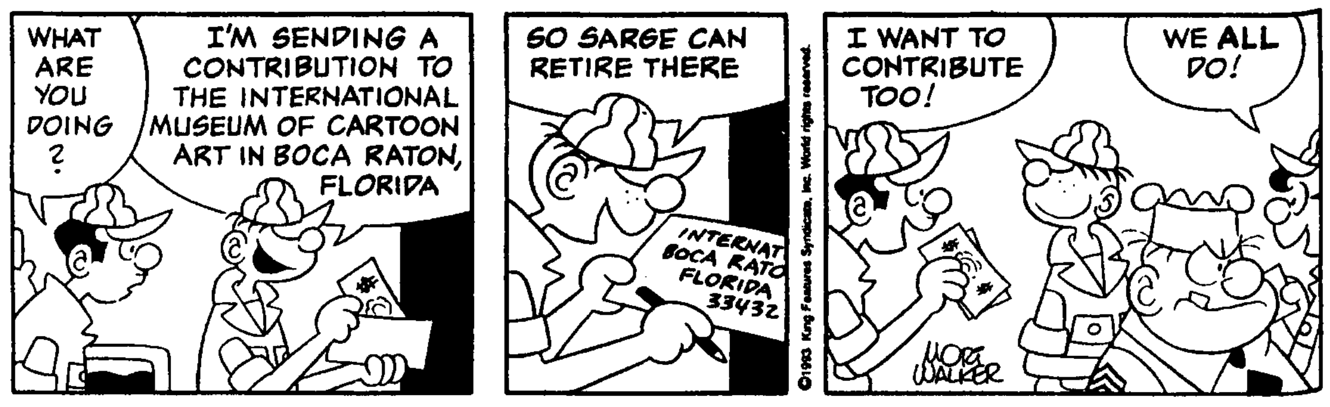
HENRY ® By Dick Hodgins



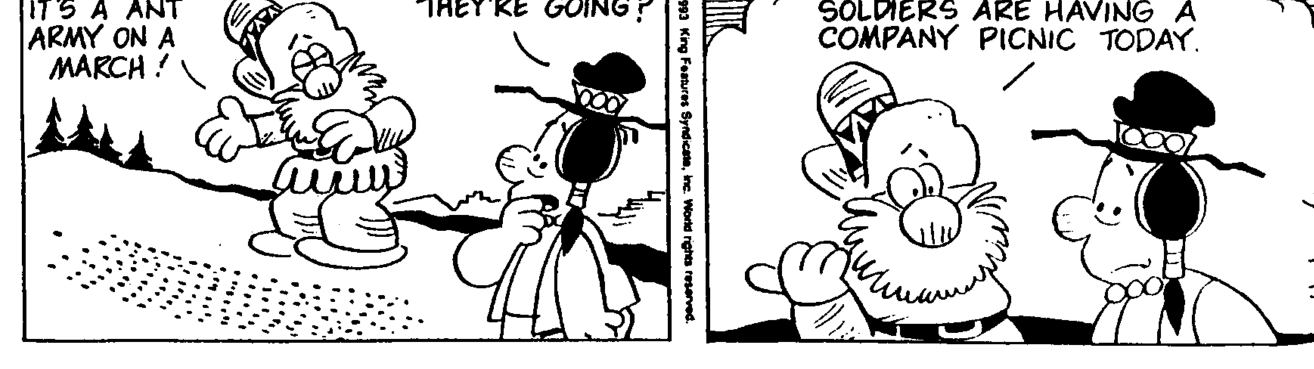
BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson



AGENDA CURAÇAO

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Bonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368,** te bellen.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Mattheeuw. Tel.: 648827** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Goede Hoop, Jan Noorduynweg z/n. Tel.: 685022/685023
Punda:
Popular, hoek Maduro/Columbusstraat. Tel.: 611269/612376

DIVERSEN

HEEFT U HULP NODIG, bel SOS-lijn 127.

NOODGEVALLEN/VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa **(op zaterdag)**: voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is **op zaterdag** van 07.00-15.00 uur open.

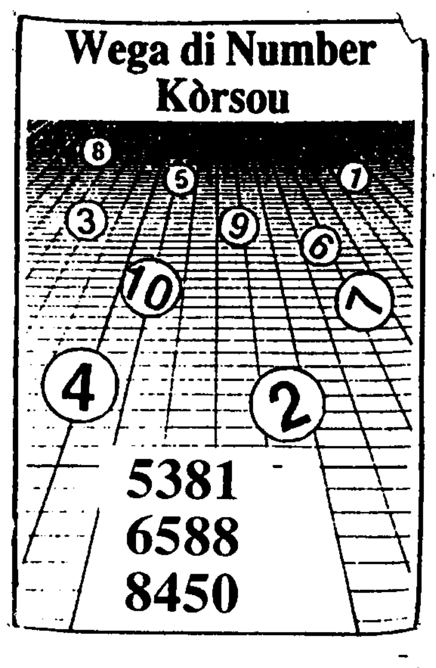
THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544)
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor **spoedgevallen** gelieve te bellen: **614000** (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.
****



CBS (kanaal 85)

DINSDAG

15.00 As the World Turns
16.00 Guiding Light
17.00 Young and the Restless
18.00 News
18.30 News
19.00 News
19.30 CBS News
20.00 Entertainment Tonight (A Look at the Academy Awards)
20.30 Inside Edition
21.00 David Copperfield
22.00 Rescue: 911
23.00 Bobies of Evidence (Preview)
24.00 CBS News
24.30 Andy Griffith
01.00 Crimetime After Primetime 'Forever Knight'
02.00 Married... With Children
02.30 Family Feud
03.00 News
03.30 Up to the Minute.

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG

15.00 Movie **Game of Love** (1987)
17.00 Anything But Love
17.30 Anything But Love
18.00 Jane Prat
19.00 Supermarket Sweep
19.30 Shop 'Til You Drop
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 L.A. Law (R)
22.00 Movie **Stolen Babies** (1992)
24.00 Thirtysomething
01.00 Unsolved Mysteries
02.00 Unsolved Mysteries
02.30 Self-Improvement Guide.

ABC (kanaal 77)

DINSDAG

15.00 One Life to Live
16.00 General Hospital
17.00 Oprah Winfrey
18.00 News
19.00 News
19.30 ABC News
20.00 Jeopardy!
20.30 Wheel of Fortune
21.00 Full House
21.30 Hangin' With Mr. Cooper
22.00 Roseanne
22.30 Jackie Thomas
23.00 Homefront
24.00 News
24.30 Nightline
01.00 Movie **Lonelyhearts** (1958)
03.00 News
03.30 World News Now
05.30 Oprah Winfrey.

AE (kanaal 73)

DINSDAG

15.00 Movie: **Man on the Move** (1971)
17.00 The Fugutive
18.00 O'Hara U.S. Treasury
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of...
21.00 Jimmy Hoffa
22.00 Midori Live at Carnegie Hall
23.30 Not Mozart: Letters, Riddles and Writs
24.00 Evening at the Improv
01.00 Jimmy Hoffa
02.00 Midori Live at Carnegie Hall
03.30 Not Mozart: Letters, Riddles and Writs
04.00 Evening at the Improv.
05.00 Movie.

NBC (kanaal 85)

DINSDAG

15.00 Another World
16.00 Divorce Court
16.30 The Judge
17.00 You Bet Your Life
17.30 Golden Girls
18.00 Cosby Show
18.30 News
19.00 News
20.00 NBC News
20.30 New Family Feud
21.00 I Witness Video
22.00 Quantum Leap
23.00 Dateline NBC
24.00 News
24.35 Tonight Show With Jay Leno
01.35 Late Night
02.35 Rush Limbaugh
03.05 Later With Bob Costas
03.35 Paid Program
04.05 NBC Nightside.

TBS (kanaal 89

DINSDAG

16.05 Tom and Jerry's Funhouse
16.35 Flintstones
17.05 The Jetsons
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Happy Days
19.05 Three's Company
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie **Dirty Harry** (1971)
23.05 Movie **Coogan's Bluff** (1968)
01.05 Movie **Major Dundee** (1965).

USA (kanaal 83)

DINSDAG

15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 Just the Ten of Us
17.30 My Two Dads
18.00 Cartoon Express
19.00 American Gladiators
20.00 Quantum Leap
21.00 Murder, She Wrote
22.00 Tuesday Night Fights (L)
24.00 MacGyver
01.00 The Hitchhiker
01.30 Ray Bradbury Theater
02.00 Tuesday Night Fights (R).

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG

17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo met Rein Persaud
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): **Shrimps Chinese Style**
19.30 Papiando di Turismo (presentator Paul de Windt)
20.00 Telenotisia
20.30 Telenovela: **Ti Ti Ti**
21.00 Enkuentro (presentator Paul de Windt): **CITRO/Koninklijke Marine: Veiligheid op Zee**
22.00 Wega di Number Kòrsou
22.07 CNN World Report
23.30 Sluiting.

WOENSDAG

11.00 Directe uitzending Nederlandse voetbal(beker)wedstrijd Feyenoord vs Ajax.
(wijzigingen voorbehouden!)

Drie Israeliërs gedood bij Palestijns geweld

Moskee vernield in Gaza-strook

GAZA - Israëlische kolonisten hebben dinsdag de moskee Al-Aqad in Khan Younes in de bezette Gazastrook in brand gestoken. Dit is vernomen uit Palestijnse bronnen. Kennelijk als wraakneming voor de moord op een kolonist. Er kwamen maandag ook twee politiemannen om bij een Palestijnse aanslag. Israël voorkwam een infiltratie, waarbij ook slachtoffers vielen.

De kolonisten, afkomstig uit naburige nederzettingen, gingen de moskee in Khan Younes binnen waar ze diverse religieuze boeken, tapijten en luidsprekers in brand staken. Drie uur na de aanval arriveerde de brandweer maar deze slaagde er niet meer in te voorkomen dat de moskee grotendeels werd verwoest. Dezelfde kolonisten zouden ook vernielingen hebben aangericht in acht huizen van Palestijnen en bewoners hebben geslagen.

Het lijkt te gaan om een wraakactie voor de dood van een kolonist in de nederzetting Gadid in de Gazastrook, die maandag door een Palestijn met messteken om het leven werd gebracht. Een andere kolonist werd zondag door twee Palestijnse arbeiders doodgestoken. Sinds maandagochtend hebben de Israëlische autoriteiten de Gazastrook opnieuw afgesloten, waardoor de Palestijnse inwoners niet naar Israël kunnen. De afgelopen maand zijn vijftien Israëli's gedood door Palestijnen en 24 Palestijnen door Israëlische soldaten of kolonisten.

DODEN

In de door Israël bezette Gazastrook werd maandag de 38-jarige Kfar Yam doodgestoken. Hij was de zesde Israëlier die in de Gazastrook is neergestoken in een maand tijd. Elders in de Gazastrook schoten Israëlische soldaten op een groep mensen die stenen gooiden. Een 35-jarige Palestijn werd getroffen en liep ernstige verwondingen op, zo is uit Palestijnse bronnen vernomen.

Twee verkeersagenten zijn dinsdagmorgen in noord-Israël doodgeschoten in hun patrouillewagen, klaarblijkelijk door Arabieren die hun wapens hadden gestolen. Dat is in politiekringen vernomen. Een bezorger vond de twee lichamen in de auto voor zonsopgang nabij de stad Hadera. De agenten zouden met hun eigen wapens van dichtbij zijn doodgeschoten, aldus de bronnen.

INDRINGERS

Israëlische soldaten hebben in het zuiden van Libanon een groepje guerrillastrijders onderschept en twee bewapende mannen gedood. Dit hebben veiligheidsbronnen dinsdag gemeld. De guerrillastrijders probeerden maandag kort voor middernacht het gebied rond Sojoud, net binnen de door Israël ingestelde veiligheidszone, binnen te glippen toen een Israëlische patrouille hen ontdekte en het vuur opende. Twee guerrillastrijders zijn gedood, de anderen vluchtten. Er waren aan Israelische zijde geen slachtoffers.

Israël heeft dinsdag bevolen de bezette westelijke Jordaanoever af te sluiten nadat Arabieren er twee politiemannen hadden doodgeschoten. Dit heeft de Israëlische regering meegedeeld. Israël had zondag al de bezette Gazastrook afgegrendeld na het oplaaien van het geweld tussen Israëli's en Palestijnen. Dinsdagochtend werden in de buurt van de stad hadera op de westoever de stoffelijke overschotten gevonden van twee politiemannen in hun patrouillewagen. Ze waren door de onbekende daders met schoten in het hoofd om het leven gebracht, verklaarde de politie.

Markteconomie in Chinese grondwet

BEIJING - De markteconomie heeft maandag een plaats gekregen in de Chinese grondwet.

Het Nationale Volkscongres, het parlement, besloot de constitutie in overeenstemming te brengen met de ideeën van Deng Xiaoping, waarbij de economie in kapitalistische zin wordt hervormd. Het Volkscongres ging maandag ook akkoord met de samenstelling van de nieuwe regering. Het nieuwe kabinet telt een groot aantal hervormingsgezinde technocraten die de nieuwe koers moeten gaan vormgeven.



"Serca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dj'E mi salbacion ta bini."
Ps. 62:1.

Cu profundo tristeza pero agradecido pa tur locual el a significa pa nos y conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimento di:

Augusto Wilfrido Kelly
mihor conoci como: "Gogo"

Na nomber di su:

jiunan	:	**Stanley Kelly Wilfred Kelly Ivan y esposa Maria Kelly-Pellicer Sheila y esposo Keith Canhigh Astrid Kelly y esposo Frans Croes Sonia y esposo Alex Solagnier**
nieto y nietanan	:	**Rodger, Denis, Girly, Andrew, Bianca, Eliane, Ramses, Daisy, Ivan, David, Valerie, Lisa, Sharon, Davinia y Francis.**
ruman	:	**Sra. Vda. Maria Russel-Kelly y famia**
swanan	:	**Vimy Servage y famia Carlos Servage y famia**
Cuña	:	**Sra. Vda. Rosalta Vinck-Servage y famia**
amigonan	:	**Hyacintho Erasmus, Roque y Helen Solagnier Ronny Marugg**

mihor bisiñanan: **Etty y Rosa Kock y jiunan.**

Famia: **Kelly, Russel, Pellicer, Canhigh, Croes, Solagnier, Servage, Vinck, Palm y demas famia**
ta invita tur amigo, bisiña, conociernan y miembronan di Sociedad Arubana de Orquideologia pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar Diahuebs 1 di April pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico na San Nicolas. E restonan mortal di Augusto lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa Santa Teresita na San Nicolas.

Un donacion pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds lo ta altamente apresia. Den Misa lo tin un caha desponibel pa e bunita gesto aki.

Adres di condolencia: Pascalstraat 1.

Oranjestad, 29 Maart 1993.

Met groot verdriet maken wij het overlijden bekend van

Willem L. Nederhorst
in de leeftijd van 64 jaar

T. Nederhorst-Swildens
Robert G. Nederhorst

Houston, 29 maart 1993.
14153 Lost Meadow
Houston, Tx. 77079.

Gevechten gemeld bij Srebrenica, bestand geschonden

NAVO en Oost-Europa pressen Bosnische Serviërs tot vrede

BRUSSEL - De NAVO en haar voormalige Oosteuropese bondgenoten, inclusief Rusland, hebben de Bosnische Serviërs verder onder druk gezet om in te stemmen met een vredesplan voor Bosnië. De ministers van Defensie van de NAVO, de Oosteuropese landen en de voormalige leden van de Sovjetunie die maandag in Brussel bijeenkwamen, noemden het conflict in Bosnië-Hercegovina "een ernstige bedreiging voor de veiligheid en stabiliteit". Bij de al maandenlang belegerde stad Srebrenica wordt weer gevochten, zo meldden radioamateurs uit Srebrenica. Voor de rest werd het zondag aangevangen bestand vrij goed opgevolgd.

"Wij roepen de Servische leiders in Bosnië op in te stemmen met het vredesplan", aldus de gemeenschappelijke verklaring van meer dan dertig landen. De Kroaten en moslims in Bosnië stemden al eerder in met het vredesplan van de bemiddelaars Lord Owen (EG) en Cyrus Vance (VN), maar de Serviërs houden nog steeds de poot stijf. Owen, die met Vance de vredesconferentie over Joegoslavië voorzit, zei in Geneve te verwachten dat de internationale druk op Servië om te ondertekenen toeneemt.

De Westeuropese Unie (WEU) besloot maandag zich te beraden op verbetering van de naleving van de VN-sancties tegen klein-Joegoslavië. De ministers van Defensie en Buitenlandse zaken van de WEU buigen zich volgende week maandag in Luxemburg over de kwestie. In Washington zei de Amerikaanse minister van Defensie, Christopher Warren, dat de Verenigde Staten (VS) hun plannen om een vliegverbod boven Bosnië af te dwingen nieuw leven willen inblazen. De behandeling van deze plannen werd door de Veiligheidsraad (V-raad) opgeschort op verzoek van Rusland. "Wij gaan door met de plannen voor een vliegverbod deze week, evenals met andere maatregelen zoals scherpere sancties (tegen Servië) en voortzetting van humanitaire inspanningen", aldus Warren tijdens een fotosessie met minister Peter Kooijmans die Washington bezocht.

Er wordt echter aan getwijfeld of de NAVO in staat zal zijn de troepenmacht op de been te brengen zoals men zich die had voorgesteld, namelijk van vijftig- tot 75 duizend manschappen om de naleving van het vredesverdrag te controleren. De secretaris-generaal van de NAVO, Manfred Worner, zei wel dat zijn organisatie alleen troepen stuurt als er een duidelijke kans op succes is.

Het staakt-het-vuren dat zondag in Bosnië inging, werd over het algemeen nageleefd door de drie strijdende partijen, aldus VN-functionarissen. De Servische radio Tanjug beschuldigde de Kroaten en moslims er echter van op verscheidene plaatsen het vredesbestand te hebben geschonden.

Het staakt-het-vuren werd door de VN-organisatie voor vluchtelingen (UNHCR) aangegrepen een groot aantal gewonde moslims te evacueren uit de belegerde stad Srebrenica naar het naburige Tuzla. Een woordvoerster van de UNHCR zei dat zo'n 2.300 mensen, voornamelijk vrouwen, kinderen en gewonden, zich op de twintig vrachtwagens hadden gehesen die eerder voedsel hadden gebracht. 's Avonds werd nog een nieuw konvooi verwacht.

In de omgeving van de moslimstad Srebrenica zijn nieuwe gevechten uitgebroken, zo heeft de Bosnische radio dinsdag gemeld.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenavond 18:00 uur:
Licht tot half bewolkt, heiïg en droog uitgezonderd een enkele plaatselijke bui in de komende nacht of morgenochtend.
Matige, overdag af en toe vrij krachtige tot krachtige oostelijke wind (tussen acht en 24 knopen).

WEEROVERZICHT:
In de komende 24 uur zal de uitloper van een hogedrukgebied boven de Atlantische Oceaan het weer op de Benedenwindse eilanden blijven beïnvloeden. Als gevolg hiervan zal ons weer overwegend droog blijven. Af en toe zal iets vochtiger lucht worden aangevoerd, maar eventuele buien zullen maar van korte duur en lichte intensiteit zijn. Een groot gebied met zeer fijn stof afkomstig uit Afrika zal ook in de komende 24 uur het zicht op onze eilanden beperken.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	Het weer	Max	Min	Neerslag Mm
Aruba	licht bewolkt	31	25	0.0
Bonaire	licht bewolkt	--	--	0.0
Curaçao	licht bewolkt	31	25	0.0
St Eustatius	licht bewolkt	28	22	18.5
St Maarten	licht bewolkt	30	23	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	09	-1	0.0
Atlanta	licht bewolkt	25	12	0.0
Bogotá	geheel bewolkt	18	10	1.0
Caracas	geheel bewolkt	30	19	0.0
Kingston	licht bewolkt	31	23	sp
Miami	licht bewolkt	29	17	0.1
New York	geheel bewolkt	12	08	0.0
Paramaribo	——	34	--	0.8
Port-of-Spain	licht bewolkt	33	22	sp
San Juan	licht bewolkt	32	23	0.0
Sto Domingo	——	29	00	-.-

Colofon AMIGOE

Curaçao: tel. 672000, fax. 674524
Aruba: tel. 24333, fax. 22368

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Steegstra, Joël Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Sheila Rhodes (secretaresse), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Eef Hermers, Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 152 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster/Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde,
Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp:
Radio Nederland Wereldomroep
(tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626

Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333

Bonaire: Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur, tel.: 8342)

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf. 28,– per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen